

TERRORYSTYCZNE AKCJE ODWETOWE

Nadal Niepokój w Trypolisie

Nowa Podróż Papiaska

Zakładnicy Libańscy Zamordowani

Stan Pogotowia i Liczne Protesty Antyamerykańskie

(C.T.) — W reakcji na amerykański nalot na Libię, terroryści wzięli odwet, organizując kilka akcji.

Wczoraj w Libanie odnaleziono zwłoki trzech zakładników brytyjskich. Z doniesień wynika, że terroryści zamordowali Alec Colletta (lat 64), Leigh Douglasa (lat 34) i Philipa Padfielda (lat 40). Ciała znalezione na autostradzie we wschodniej części Bejrutu, kontrolowanej przez wojska syryjskie. Ofiary terrorystów zginęły od strzału w tył głowy. Zwłoki zawiąnięte były w koce. Wszyscy trzej mieli zakryte głowy i skrępowane stopy.

Jak podawaliśmy wczoraj, przy ciałach znaleziono także ułotkę, z której wynikało, że egzekucji dokonało ugrupowanie o nazwie "Arabskie Komórki Rewolucyjne." Trzech zakładników terroryści uznali za amerykańskich i brytyjskich szpiegów. Egzekucja uzasadniona została rewanżem za atak na Libię. Terroryści zapowiedzieli następne akcje odwetowe przeciw Stanom Zjednoczonym i W. Brytanii.

Wkrótce po odnalezieniu zwłok trzech Brytyjczyków, czterej uzbrojeni osobnicy uprowadzili wczoraj brytyjskiego operatora telewizyjnego. John McCarthy zamierzał opuścić Bejrut i powrócić do Londynu. W drodze na lotnisko bejruckie został zaatakowany przez terrorystów, którzy siłą wyciągnęli go z taksówki.

Z dzisiejszych depesz wynika, że prolibijskie ugrupowanie podało do wiadomości wykonanie egzekucji na Johnie McCarthy, czwartym zakładniku brytyjskim. Terroryści oświadczyli, że jest to kolejny rewanż za poparcie amerykańskich nalotów na Libię przez rząd W. Brytanii.

Jak do tej pory, zwłok McCarthy nie znaleziono, mimo że chrześcijańskie radio "Głos Libanu" otrzymało informacje od osobnika podającego się za reprezentanta "Arabskich Komórek Rewolucyjnych," gdzie porzucone zostały zwłoki kolejnej ofiary terrorystycznej akcji.

Kilka godzin przed uprowadzeniem Johna McCarthy i wstrząsającą wiadomością o zabójstwie trzech Brytyjczyków, terroryści urządzili zamach na rezydencję brytyjskiego ambasadora we wschodnim Bejrucie. W błyskawicznej akcji, uzbrojeni osobnicy obrzucili granatami budynek. Eksplozja spowodowała znaczne zniszczenia.

Ambasador brytyjski oraz pracownicy placówki dyplomatycznej byli nieobecni podczas napadu terrorystów.

W rękach terrorystów libańskich pozostają w dalszym ciągu zakładnicy amerykańscy, brytyjscy i kilka osób z innych państw zachodnich.

Jak podawaliśmy wczoraj, na londyńskim lotnisku Heathrow wykryto materiał wybuchowy, którego eksplozja mogła spowodować masakrę. Bomba ukryta była w torbie irlandzkiej pasażerki, udającej się w podróż do Izraela. Kobieta została zatrzymana. Policja podejrzewa, że Irlandka stała się ofiarą podstępnej narzekaczki — Araba, Nezara Hindawi. Prawdopodobnie kobieta nie wiedziała nic o bombie ukrytej w torebce z podwójnym dnem.

W wielu miastach na całym świecie rozgniewane tłumy ludzi otaczają (Ciąg dalszy na str. 15-iej)

(D.P.) — Jak poinformował rzecznik Konferencji Episkopatu Kolumbii, Jan Paweł II przybędzie do Bogoty 1 lipca, a 3 lipca odleci helikopterem do pobliskiego Chiquinquirá, gdzie odprawi uroczystą Mszę św. w 400 rocznicę objawienia się Sw. Dziewicy z Chiquinquirá, patronki Kolumbii.

W swej pasterskiej podróży Ojciec Sw. odwiedzi 10 miast, celebrując Mszę św. również w Armero, zniszczonym w listopadzie ub. roku przez wybuch wulkanu oraz w historycznym mieście Papayan, częściowo zniszczonym przez trzęsienie ziemi trzy lata temu.

Kabul Zaostrza Środki Bezpieczeństwa

Islamabad, Pakistan (NYT) — Zachodni dyplomaci podali, że władze afgańskie zaostrzyły środki bezpieczeństwa w Kabulu ze względu na szereg bombardowań. W osiedlu zamieszkałym przez wojska sowieckie znaleziono około 20 bomb.

Żołnierze i policja roztawiły patrole na wszystkich ważniejszych drogach, by rewidować samochody osobowe i autobusy.

Zaostrzenie środków bezpieczeństwa ma także inne powody, związane z posunięciami popieranego przez Sowietów rządu afgańskiego. Poza tym, że odbyło się w Kabulu zgromadzenie plemienne, stolica Afganistanu gościła Organizację Solidarności Ludów Azji i Afryki. Rząd afgański przygotowuje się także do uroczystych obchodów rocznicy przewrotu komunistycznego, który miał miejsce 27 kwietnia 1978 roku.

Władze wzbudziły gniew i oburzenie islamskich duchownych z Kabulu, ponieważ zwrwane zostały frontowe elewacje najstarszego w stolicy meczetu Eidgah, by upodobnić ulicę, przez którą przejeżdża pochód, do moskiewskiego Placu Czerwonego.

Dyplomaci zachodni podali również, że sowieccy żołnierze powiesili 20 afgańskich robotników, którzy powrócili do kraju z Iranu.

Wybuch Bomby w Kostaryce

San Jose Kostaryka (UPI) — W stolicy Kostaryki, na zewnątrz budynku konsulatu USA, nastąpiła w czwartek w godzinach wieczornych eksplozja bomby domowej produkcji. Zgodnie z oświadczeniem ambasadora, Lewisa Tambsa, atak wyrządził nieznaczące szkody, lecz nie spowodował obrażeń wśród personelu placówki, ani innych obywateli Stanów Zjednoczonych.

Policja kostarykańska poinformowała, że wybuch ranił mężczyznę i kobietę będących w tym momencie na ulicy.

Eksplozja nastąpiła naprzeciw głównego wejścia do konsulatu, po przeciwnej stronie ulicy. Zamachowcy umieścili ją pod samochodem zaparkowanym obok przystanku autobusowego w najbliższym sąsiedztwie Panamskiego Instytutu Turystycznego.

Atak Na Tankowiec Panamski

Manama, Bahrain (UPI) — W czwartek zapalił się w Zatoce Perskiej tankowiec panamski "Leegas." Jeden z członków załogi doznał obrażeń, a innego uznano za zagrożonego na niebezpieczeństwo.



LONDYN — Premier Margaret Thatcher w drodze do Parlamentu, aby odpowiedzieć na pytania dotyczące udzielenia pozwolenia na przelot nad Wielką Brytanią amerykańskich samolotów. Pani Thatcher stanowczo stwierdziła, że atak amerykański na Libię był słuszny i należało pomóc sprzymierzeńcom. (Reruters)

Konferencje w Washingtonie Na Temat Spraw Polskich

Washington (inf. wł.) — W czwartek, 10 kwietnia prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego mec. Alojzy Mazewski spędził cały dzień w Washingtonie by przedyskutować szereg spraw niezmiernie ważnych dla Polonii.

Odbyła się konferencja z naczelnym radcą prawnym Biura Imigracyjnego mec. Inmanem w celu przedyskutowania sytuacji Polaków przebywających na terenie Stanów Zjednoczonych. W rozmowie poruszone były sprawy dotyczące przyznawania Polakom azylu politycznego, przestrzeżenie przez urzędników władz imigracyjnych przywileju przyznanego Polakom, znanego pod nazwą "EVD".

Tego samego dnia odbyła się konferencja przedstawicieli Departamentu Stanu z delegacją Kongresu Polonii Amerykańskiej w sprawach związanych z sytuacją w Polsce i stosunkami między Stanami Zjednoczonymi i Polską.

Konferencji, która miała formę lunchu, przewodniczył zastępca podsekretarza stanu Mark Palmer. Z ramienia Departamentu Stanu wzięli udział: Herbert Malin, dyrektor wydziału Europy wschodniej, Ronald Kuchel, kierownik działu Europy środkowej i Polski, Dennis J. Orblat, kierownik polskiego "desku" oraz Mary Griffith, kierowniczka działu ekonomicznego d/s Polski, Węgier i Czechosłowacji.

W konferencji uczestniczyła Paula Dobrianski, dyrektor działu Europy środkowowschodniej i ZSSR w Radzie Bezpieczeństwa Narodowego w Białym Domu. W grupie Kongresu Polonii Amerykańskiej byli: prezes KPA Alojzy A. Mazewski, prof. Andrzej Błaszczyski, Jan Nowak, Bolesław Wierzbiański, dyrektorzy KPA oraz Jacek Kalabiński.

Wymiana opinii dotyczyła całokształtu problemów, jakie powstały między Stanami Zjednoczonymi i Polską w ostatnich latach. Mark Palmer podkreślił, że rząd amerykański szczególnie interesuje się opinią społeczną polską — amerykańskiej w tych sprawach.

Postanowiono, że konferencje takie odbywać się będą sporadycznie. Powstanie też z inicjatywy KPA grupa studium — problemów gospodarczych Polski, która przedstawi swoje wnioski rządowi amerykańskiemu.

Strzelanina Na Ulicach Miasta

Europejczycy Planują Ewakuację Obywateli

Trypolis (UPI,CT,CST) — W stolicy Libii znowu słychać było w czwartek strzelaninę i wybuchy bomb. Miasto, w którym otwarto już niektóre sklepy i wznowiono, co prawda nieregularną, komunikację lotniczą, ostatniej nocy ponownie pogrążyło się w ciemnościach. Artyleria przeciwlotnicza strzelała do niezidentyfikowanych celów. Przypuszcza się, że sygnały elektroniczne wysłane przez okręty 6-tej Floty zostały odebrane przez operatorów libijskich radarów jako nadlatujące samoloty.

Kadafi po raz drugi pokazał się w telewizji. Odwiedził on oddział szpitalny, którego jednak nie zidentyfikowano. Nadal więc nie wiadomo, gdzie znajduje się przywódca, przeciwnikowi któremu zbuntowało się w ostatnich dniach kilka jednostek wojskowych.

Wiadomo o buncie w koszarach w Tarhunah w pobliżu Trypolis. Wygląda jednak na to, że oddziały wiernie Kadafiemu zdołały zapobiec jego obaleniu, a specjalne grupy ochrony nadal strzegą jego bezpieczeństwa.

Obserwatorzy zwracają uwagę na fakt, że wystąpienia Kadafiego transmitowane były za pomocą obrazu czarno-białego, a nie, jak normalnie, w kolorach. Przypuszczalnie użyto do ich przekazania rezerwowego nadajnika w Benghazi.

Większość przechodniów na ulicach Trypolisu stanowili gwardziści rewolucyjni. Wielu mieszkańców miasta wyjechało ze stolicy i przebywa w rodzin lub znajomych na wsi, gdzie mieszkają na farmach lub w namiotach.

(Ciąg dalszy na str. 15-iej)

Bezprawne Wydanie Wyroku

(D.P.) — Sąd w Warszawie w postępowaniu odwoławczym wydał wyrok 3 miesiące więzienia dla Henryka Wujca, członka opozycji, za uczestnictwo w pierwszomajowym, niezależnym pochodzie.

Początkowo wyrok ten został wydany przez kolegium do spraw wykroczeń. Wujec został skazany za to, że nie posłuchał natychmiast rozkazu milicjantów do rozejścia się. Wujec odwołał się od wyroku do sądu.

Waldheim Wiedział

New York (CT) — Kurt Waldheim, były sekretarz generalny ONZ ubiegający się obecnie o urząd prezydenta republiki austriackiej, powiedział w wywiadzie opublikowanym w czwartek na łamach "New York Timesa", że był wprawdzie świadomy okrucieństw niemieckich wobec partyzantów i ludności cywilnej w Jugosławii, ale bezpośrednio nie był w nie zamieszany.

Odpowiadając na pytanie nowojorskiego dziennika, Waldheim oświadczył, że "wielu niemieckich żołnierzy było również chwytyanych i rozstrzelanych przez przeciwnika... to była wstrętna, brudna wojna... chciałbym natychmiast dodać, że nie miałem z tym nic wspólnego, jedynie przygotowywałem raporty."

Waldheim wyjaśnił, że jego rola sprowadzała się do odbierania raportów, opracowywania ich i przekazywania wyższemu dowództwu.

15-letni Doradca Ministrów

Paryż (CST) — Cyrille de Vignemont (15), uczeń szkoły średniej w Lyonie spędzi dwa dni we francuskiej stolicy, aby... udzielić rad ministrom służby cywilnej i planowania. Cyrille jest bowiem "geniuszem komputerowym." Mając lat 12 opracował serię programów dla firmy Apple, znanego producenta komputerów. W grudniu ubiegłego roku zwrócił na siebie uwagę Francuzów, przeprowadzając telewizyjny wywiad z prezydentem Mitterrandem.

Chłopiec powiedział dziennikarzowi paryskiego "Le Matin," że planuje w przyszłości nawiązać współpracę z ministrami pracy, oświaty i kultury.

Ewakuacja Amerykanów z Sudanu

Nairobi (UPI) — Ponad 170 obywateli Stanów Zjednoczonych, Kanady i Wielkiej Brytanii zostało dzisiaj ewakuowanych z Sudanu, w obawie przed odwetem za zaatakowanie przez USA Libii. Odlecieli oni samolotem charterowym do Kenii.

Rzecznik ambasady amerykańskiej w Nairobi powiedział, że ewakuowani są w większości członkami rodzin pracowników placówki dyplomatycznej w Chartumie, znajdują się wśród nich także kilku "prywatnych obywateli, Kanadyjczyków i Brytyjczyków.

W Waszyngtonie Biały Dom poinformował, że z Chartumu zostanie ewakuowanych ok. 500 osób. Rząd jest przekonany, iż za zamachem na Williama Cokals (33), pracownika ambasady w stolicy Sudanu, i zamordowaniem w Libanie trzech brytyjskich zakładników kryją się terroryści plk. Kadafiego.

Departament Stanu ostrzegł obywateli amerykańskich, aby nie udawali w podróż do Sudanu.

Rząd Sudanu oświadczył wczoraj, iż odwołuje z Waszyngtonu swojego ambasadora, na znak protestu przeciwko amerykańskiemu atakowi na Libię. Sudańskie związki zawodowe agitują pracowników lotniczych, aby odmawiali obsługi amerykańskich samolotów.

W antyamerykańskiej demonstracji, jaka odbyła się wczoraj na ulicach Chartumu wzięło udział ok. 15 tys. Sudańczyków.

Oficjalna agencja informacyjna SUNA podała, iż minister spraw zagranicznych Ibrahim Taha Ayoub odwołał ambasadora Sudanu z Waszyngtonu "konsultacje". Decyzja została podjęta podczas posiedzenia sudańskiej rady ministrów, która potępiła ostro amerykański atak na Libię, nazywając go "aktem terrorystycznym".

Stosunki pomiędzy USA i Sudanem pogarszają się systematycznie od czasu obalenia prezydenta Numeiry w kwietniu ubiegłego roku.

Niższy Kurs Dolara

Londyn (UPI) — Na europejskich giełdach wymiany notowana jest tendencja zniżkowa waluty amerykańskiej.

W Paryżu płacono za dolara 7.0675 fr., w Brukseli — 45.615 fr. bel., w Mediolanie — 1.532.50 lira, we Frankfurcie — 2.2320 DM, w Zurychu — 1.8597 fr. szwajc.

Kurs funta bryt. wynosi \$1.5240. Za dolara USA można nabyć \$1.39 kanadyjskiego.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA
Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artryzm, wzdęcia, bóle, serce paczka \$3.50; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziółowych na artryzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEK” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsulek ziółowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 29 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziółowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. ziół. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” kompletny naturalny witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skręcaniu złyłoków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$9.95.

DEBIJECIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:
MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

PRAWO JAZDY
pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. „INSTRUCTION PERMIT”.

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980
Po co poniażać się i błażyć krewnych lub przyjaciół o taske, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Ogłaszać się w Dzienniku Związkowym!

Prawo Miranda
Washington (CST) — Sąd Najwyższy rozszerzył interpretację prawa Miranda. Decyzja sądu z r. 1966 nakłada na policję obowiązek poinformowania zatrzymanego o jego prawie do pomocy adwokata przy przesłuchaniach i wstrzymania przesłuchania do czasu jej uzyskania. Decyzja ta jest oparta na piątej poprawce do Konstytucji, mówiącej, że oskarżony nie może być zmuszany do składania zeznań obciążających jego samego.

Ostatnie uzupełnienie dotyczy ludzi stojących po raz pierwszy przed sądem lub przesłuchiwanym pierwszy raz przez policję w danej sprawie. Sąd stwierdził, że policja nie może przystąpić do przesłuchania, nawet jeśli zatrzymany zgodził się odpowiadać na pytania, o ile wcześniej zażąda adwokata.

Allstate
UBEZPIECZENIA NA:
• Samochód • Dom
• Mieszkanie • Interes
• Życie • Szpital

Dzwonić do
NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410
Prywatny 862-4364

Mówimy
po polsku

WOJEWNIK
oferuje tanie i wygodne przeloty
od **730** w obie strony
440 w jedną stronę
DO POLSKI
liniami JAT, KLM, LUFTHANSA,
PAN AM, LOT i Charterami.

Biurowalnia sprawy paszportowe, wizowe, wouchery Orbisu. Zdjęcia do dokumentów w biurze.
Autoryzowany dealer PEKAO wysyła dolary do rąk i na konto „A”.
Samochody, pakowane paczki morskie i lotnicze.

WOJEWNIK'S TRAVEL
5809 W. Fullerton 889-1641

Standard do Polski
2 kg czekolada Cadbury (tabl.)
2 kg herbaty
20 par rajstopy
\$35.
(\$3 dopłata za rajstopy large)
Polex Ltd. (Export)
23 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ England
Owoce: 6 kg pomarańcz
+ 3 kg cytryn — \$21.

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenie na
życie, szpitalne.

Obługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE MÓWIAMY PO POLSKU
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Maria Dąbrowska
NOCE I DNI
Tom V
WIATR W OCZY

115

Był to mizerny młodzieniec o twarzy płonącej ogniem bynajmniej nie krwiozerczym, przeciwnie — uduchowionym. Też jeden z tych, co gotowi byli zejść w piekło zdarzeń, by wywieść świat ku niebu. Z tych ofiarnych i nieświadomych, że świat może zasmakować w krwawym piekle. Pani Barbara wiedziała o nim, że należy do tej samej organizacji niepodległościowej, co Marcin i Agnieszka.

— Mało nas jest — zwierzał się — ale jesteście gotowi na wszystko. I jak się ujawnimy — tysiące pójdą za nami. Moi chłopcy czekają tylko rozkazu. Powiedziałbym... z bronią u nogi — uśmiechnął się żalostnie — gdyby nie to, że bronii nie mają... Jeszcze...

— „... bronii nie mamy, więc co masz, z tym w bój” — zabrzmiały w uszach pani Barbary słowa starej piosenki, śpiewanej przez Bogumiła w Borku. Mogiła powstańca... Wuj Klim... Boże wielki, tyle czasu się przewalowało... Miałyby się doczekać, że te chwile zwiążą się z tamtymi czasami, wypelnia, urzeczywistnią tamte przepaście nadzieje?...

— Ale cóż, jesteście odcięci od Warszawy, od Krakowa — ciągnął mizerny wojak. — Żadnych dyrektyw, rozkazów...

Pani Barbara nałożyła binokle i, patrząc zaskrzonym okiem w młodzieńca, rozporządziła:

— No, więc niechże pan wyszle kogoś do Warszawy czy do Krakowa. Mówią, że droga wszędzie wolna. Choćby piechotą. Przecież ludzie chodzą pielgrzymkami do Częstochowy po sto mil drogi.

Młody człowiek spojrział na nią z uznaniem, uśmiechnął się znacząco i zmiał. Rzekł dopiero po chwili:

— Tak, ale niech pani pomyśli, ile czasu to zejdzie. A tu trzeba coś robić. A bez rozkazu nie można. Karność przede wszystkim.

Dwie młode panny w towarzystwie wybujałych uczniów hałaśliwie minęły rozmawiających. Wszyscy byli w białych pantoflach i mieli pod pachą rakiety.

— ...daje takie pilki, że trzeba stać o trzy metry za placem.

— ...on jest groźny tylko przy siatce — rozległo się przelotnie.

Wuj Daniel zaczął się niecierpliwić. Cóż to za takie chodzenie w kółko. Dawno już powinni by siedzieć w jakiejś cukierni! Anzelm też się spieszył. Chciał wstąpić, choć przy niedzieli, do swego biura, by rozpatrzyć możliwości niedalekich transakcji. Żona nie była w stanie bodaj na chwilę go porzucić i podążyli razem.

Pani Barbara wracała do domu z sercem bijącym nadzieją, że może zastanie które z dzieci. Ale powitał ją tylko uśmiech smażącej befsztyk Julki.

Tego dnia pani Barbara jeszcze raz widziała Ostrzeńskich. Przyszli wszyscy, by oznajmić, że Niemcy już weszli do miasta. Na razie tylko awangarda w postaci ulańskiego patrolu, ale w nocy spodziewane są większe siły. Zaprowiantowanie i kwatery zostały już w magistracie zamówione.

Przez chwilę dociekano, gdzie się podział ów patrol niemiecki. Z tych, co go widzieli, jedni twierdzili, że przemknąwszy galopem przez miasto, podążył ku nieznanowskiej szosie, drudzy — że wrócił do Witoszyc.

— A ja — powtórzył swoje wuj Daniel — jestem tylko ciekaw, gdzie będzie pierwsza historyczna bitwa i kto się okaże największym historycznym wodzem.

— Podobno — wtrąciła pani Michalina — Niemcy rozrzućli jakąś odezwę do Polaków.

— Mówmy lepiej o liście od Bodzia — nastawał Daniel Ostrzeński.

Okazało się, że skauci, którym powierzono straż nad opuszczoną pocztą, roznieśli po mieście nie doręczone listy. W ten sposób wuj Daniel otrzymał list od Bodzia przebywającego na Krymie z pupilem, któremu udzielał wakacyjnych korepetycji.

Pani Barbara zadrżała. Czemż ona nie otrzymała żadnego listu z tej rozgromionej poczty? Machinalnie żegnała się z Ostrzeńskimi, a kiedy wyszli, zrobiło jej się tak straszno, że o mało nie zatrzymała Julki na noc. Lecz nie śmiała, rzekła tedy na przekór tej chęci:

— Ty już idź, bo cię jeszcze Niemcy gdzie zatrzymają.

A Julka, czy że się tego też bała, czy że wszystko zdawało jej się już ułożonym do pewnej normy, nie ofiarowała się jakoś z pozostaniem.

Pani Barbara zamknęła za nią i łamiąc ręce rzekła głośno:
— Co się dzieje z moimi dziećmi!

Myślała, że nie będzie spała w nocy; ale wbrew oczekiwaniu spała dobrze i mocno. Obudziła się rześka, dzień był tak samo słoneczny, miało się wrażenie, że to dzień wciąż ten sam, a nocy wcale nie było. Julka przyszła o zwykłej godzinie i oznajmiła, że na mieście wszystko w porządku.

— Jak to już wołali — śmiała się — żeby zapasy robić, że dowozu nie będzie, że to... A i furmanki ze wsi poprzyjeżdżały, i kobiety z mlekiem poprzychodziły. Wszystkie sklepy pootwierane. Wojna może jest, ale widać wojna to już zawsze nie tam, gdzie my.

— A cóż, Niemców widziałas?

— Toć są — rzekła Julka z jeszcze weselszym śmiechem. — Nade dniem weszli. Ja spałam, ale tam od nas niektórzy powychodzili patrzeć i mówią, że jak zaczeni iść od Witoszyc, to szli i szli. Ale tak na ulicy to ich bardzo nie widać. Tyle tylko, że sztyldwachów powystawiali z takimi bagnetami na fuszach. To dwóch takich stoi koło Raciborskiej rogatki. I tak samo widziałam, że stoją koło sądu, koło poczty. Czapki to mają okropnie brzydkie, takie bure z kolcami. A niektórzy mówią po polsku, bo słyszałam, jak z ludźmi rozmawiali.

— Poznaniacy — objaśniła pani Barbara. — Brat przeciw bratu będzie szedł w tej wojnie, bo i w moskiewskim wojsku dosyć naszych. Dzień miał nader spokojnie, a nawet jakby w dalszym ciągu wspaniale. Ludzie, wytrąceni z kręgu zwykłych swych zajęć, błądzili po ulicach, oglądając Niemców, którzy istotnie okazali się, jak na urągawisko, przeważnie Polakami, rezerwistami ze Śląska i Poznańskiego. Pani Barbara nie wychodziła z domu. Obecność Niemców obrażała ją, niweczyła piękne złudzenie, że Kaliniec odzyskał wolność. Wymarzone polskie wojsko nie zjawiało się znikąd. Myślała tedy o dzieciach, szukając ich duchem po świecie, a od czasu do czasu przypatrywała się żołnierzom pruskiej piechoty, przechodzącym raz po raz koło jej okien i ciągnącym za sobą czeredę gapiów ulicznych.

Wieczorem zaraz po wyjściu Julki położyła się, ale nie mogła zasnąć i leżała nie gasząc świcy. Było już koło jedenastej, kiedy nagle usłyszała, że się coś jakby sypie. Tynk ze ścian czy niby kamyczki z dachu. W pierwszej chwili nie mogła rozpoznać na pewno, którym ze zmysłów odbiera sensację, że się coś dzieje. Poprawiła sobie nawet koldrę, gdyż myślała, że to koldra zesuwa się z niej z tak osobliwym hałasem. Wkrótce jednak wrażenia znalazły się na właściwych miejscach, pani Barbara słyszała już wyraźnie odgłosy taki, jakby ktoś sypał groch na grubą, sztywną blachę. Śpieszne, twarde stukanie przerywało się i znów się zaczynało.

— Co to jest? — zdziwiła się usiadłszy na łóżku. — Czy to strzelają? To chyba strzelają.

**CO NAJPOTRZEBNIEJSZE
DLA RODZINY!
UPRAGNIONE PREZENTY DLA
BLISKICH W POLSCE!
NAJSZYBCIEJ
wyślesz przez**



POLAMER

DROGA LOTNICZA lub MORSKA
TELEGRAFICZNE PACZKI ze ŚWIEŻYMI WĘDLINAMI i CYTRUSAMI — TO SAMO ZDROWIE i DUŻA RADOŚĆ!!

JESTESMY NAJWIEKSZYM AUTORYZOWANYM DEALEREM PKO

NAJNOWSZA OFERTA

DIESLE

TOYOTA COROLLA 1.8D — \$5,880
CARINA II 2.0 D — \$6,830

Ford FIESTA — \$6,970
SIERRA — \$10,130.

OPeL KADETT 1,6 D — \$7,920
ASCONA 1,6 — \$8,950

AUTA BENZYNOWE

LADA — za \$2,800

Wartburg — \$1,650

FIAT 126 p/650/FGL — \$1,680

POLONEZ 1,5 LE — \$3,300



NA LATO POLECAMY PRZYCZEPY CAMPINGOWE: mogą być holowane przez każdy samochód osobowy — już za \$1250 (z pełnym wyposażeniem!!!)

NA NADCHODZĄCE LATO I KILKA NASTĘPNYCH LAT: DOSKONAŁY SPRZĘT DO

PRZECHOWYWANIA ŻYWNOŚCI produkcji PHILLIPS: LODÓWKI już od \$292 ZAMRAŻARKI SZUFLADKOWE — tylko \$233!!
WSZYSTKO BEZ CŁA I Z GWARANCJĄ!!

BIURO PODRÓŻY POLAMER

REJSY BATOREGO!!

CZARTERY

NAJLEPIEJ POMOŻE W REALIZACJI ODWIEDZIN POLSKI!!

OFERUJEMY W REWELACYJNIE NISKICH CENACH LOTY CHARTEROWE \$759 w obie strony; SPECJALNE OKAZJE CENOWE w przelotach do Polski liniami: LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR, PAN AM i innymi! PRZELOTY po USA; NEW YORK — za \$49. — ARIZONA I CALIFORNIA \$89 w jedną stronę OKAZJA dla SENIOR CITIZENS — przeloty po Stanach za \$25 liniami SOUTHWEST!! załatwiamy wszelkie sprawy pobyto- emigracyjne

PODRÓŻUJECIE Z NAMI!!!

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SĄ PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

INFORMACJA TELEFONICZNA:

3094 N. Milwaukee

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9

685-8222

czynne 7 dni w tygodniu od 9-9

1113 N. ASHLAND AVE., TEL: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE., TEL: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE., TEL: 794-0200

czynne od poniedz. do piątku 10-8

sobota 10-5 niedziela 10-3

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrostu dla przeciętnego czytelnika.

Leczenie Chorób Sposobem Chiropraktycznym
Zabiegi chiropraktyczne są naturalnym sposobem przywrócenia zdrowia za pomocą manipulacji w okolicy kręgosłupa, które sprawiają, że organizm funkcjonuje lepiej; chodzi tu szczególnie o mięśnie, stawy i unerwienie, wskutek których mogły powstać choroby. Chiropraktycy starają się raczej usunąć przyczyny chorobowe, a nie leczyć same tylko symptomy.

Unerwienie wywodzące się z kręgosłupa reguluje funkcje całego organizmu, a jeśli w kręgosłoku nastąpi tarcie, to przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu unerwienia. Powstają więc bóle głowy, bóle mięśni i stawów. Zabiegi chiropraktyczne sprawiają, że stawy funkcjonują lepiej, polepsza się stan ogólny i organizm powraca do zdrowia.

Aby polepszyć swój stan zdrowia, spróbujcie metody chiropraktycznej.

Życie Organizacyjne Polonii

Spotkania i Imprezy

piątek, 18 kwietnia
Polski Związek Akademików — odczyt pt. "Filip L. Trymunda" — godz. 7:30 wiecz., w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.
Związek Klubów Polskich — posiedzenie dyrekcji i zarządu — godz. 7:30 wiecz., we własnej siedzibie, 5835 W. Diversey Ave.

sobota, 19 kwietnia
Okręg 13 ZNP — Złoty Jubileusz — godz. 5:30 po poł., obiad i zabawa taneczna, w Domu Młodzieży Okr. 13, przy 6038 N. Cicero Ave.
Stow. Lotników — Święcone — godz. 7 wiecz., w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.
Oddz. Sanitariuszek Nr 3 L.M. — zabawa stołeczka — godz. 2 po poł., w sali oo. Jezuitów, 4105 N. Avers.

Tow. Rat. Kalwarii Pałacowskiej — bal wiosenny — godz. 7 wiecz., 1309 N. Ashland Ave.
Korpus Pomocniczy Pań Plac. 5 SWAP — zebranie — godz. 1:30 po poł., w domu Okr. 1 SWAP, 1239 N. Wood Str.

Tow. Rat. Szczerowa — zabawa wiosenna — godz. 8 wiecz., w domu ZKP, 5835 W. Diversey Ave.
Chór par. św. Jacka — koncert i zabawa taneczna — godz. 7:30 wiecz., w Resurrection Hall.

Klub Literacko-Artystyczna "Krag" — zebranie — godz. 4 po poł., w budynku K.P.A., Wydz. III., 5844 N. Milwaukee Ave.

niedziela, 20 kwietnia
75-lecie Harcerstwa Polskiego — Obiad Harcerzy — godz. 2 po poł., w restauracji Białego Orła, w Niles, Ill.

Klub Par. Jadowniki Mokre — 25-lecie — godz. 10:30 rano, Msza św., w kościele św. Młodzianków (743 N. Armour Ave.), godz. 4 po poł., przyjęcie i zabawa, w sali St. Nicholas, 2701 N. Narragansett Ave.

Klub Marynarski Morskie Oko — 25-lecie — Msza św o godz. 10:30 rano, w kościele Serca Jezusa, przy 46-ej i Wolcott, godz. 1 po poł., przyjęcie w sali parafialnej.

Grupa 1474 ZNP — Święcone — godz. 2 po poł., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Tow. Jedność, Grupa 77 ZNP — zebranie — godz. 2 po poł., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Grupa 2206 ZNP, Tow. W. Jagielly — zebranie godz. 2 po poł., w Holstein Park, pojój 202, 2200 N. Oakley Blvd.

Grupa 2742 ZNP, Tow. Wolność — zebranie — godz. 1:30 po poł., w Holstein Park, 2200 N. Oakley Blvd.

Koło Lwówian — Święcone — godz. 2 po poł., Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.

Klub Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej — zebranie — godz. 4:30 po poł., w sali SPK Koło 31, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Korpus Pomocniczy Pań, Plac. 5 SWAP — zebranie — godz. 2 po poł., w domu Okr. I SWAP, 1239 N. Wood Str.

Klub Zaborowian — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali ZKP, 5835 W. Diversey Ave.

Klub Parafii Zassów — zebranie — godz. 1:30 po poł., w sali przy 1758 W. 48th Str.

"Video-Kontakt" — projekcja filmów — godz. 3 po poł., w restauracji Teresa II, 4751 N. Milwaukee Ave.

Sport

Eagles gra z polonijną drużyną Wawel. Mecze rozegrany zostanie w Marquette Park, początek o godz. 2 po poł.

Rezerwy grają o godz. 12 w południe.



HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL
4737 W. BELMONT AVE. • CHICAGO, IL 60641
Tel.: 286-2400 i 286-8695
15-DNIOWA PIELGRZYMKĄ DO SANKTUARIÓW MARYNYCH W EUROPIE

PARYŻ-LOURDES-RZYM \$1995
OD 3 DO 17 LIPCA
POD DUCHOWNYM KIEROWNICTWEM KS. MICHAŁA OSUCH ZE ZGROMADZENIA KSIĘŻY ZMARTWYCHWSTAŃCÓW

PROGRAM OBEJMUJE: Przeloty, zwiedzanie luksusowym autobusem, hotele, 2 posiłki dziennie, AUDIENCJA U PAPIEŻA JANA PAWŁA II. Po zakończeniu pielgrzymki możliwość kontynuowania podróży do Polski (powrót z Warszawy).



14-DNIOWA PIELGRZYMKĄ DO ZIEMI ŚWIĘTEJ + PARYŻ — TEL AVIV — BETHLEHEM GALILEE \$1699
OD 9 DO 23 WRZEŚNIA
POD DUCHOWNYM KIEROWNICTWEM KS. ANTONIEGO DZIOREK ZE ZGROMADZENIA KSIĘŻY ZMARTWYCHWSTAŃCÓW

PROGRAM OBEJMUJE: Przeloty, Zwiedzanie Luksusowym Autobusem, Hotele, 2 Posiłki Dziennie

CZARTERY DO POLSKI

Od \$420 w Jedną Stronę

Od \$699 w Obie Strony

OKULARY!

Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Poł. • Poniedziałek i Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po Pol. Środa—Zamknięte MÓWIWY PO POLSKU

Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta



749 N. Ashland Chicago, IL 60622 35 lat w tym samym miejscu

\$3495

selekcjonowane oprawy już od \$3495 dla dzieci po tej samej cenie \$10 dodatkowa opłata za badanie wzroku

Podajemy do wiadomości, że na miejscu mamy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.

NOWOŚĆ!!

Dokładne badanie wzroku przy pomocy komputera za regularną opłatą

Newark General Store

6457 N. Newark Avenue
Otwarcie nastąpiło 1-go marca. Kompletnie zaopatrzenie w artykuły spożywcze, ciasta, słodycze i wędliny. Darmowa dostawa przy zakupie za \$20 lub więcej. Godziny: 6 rano do 9 wieczorem codziennie. Mówimy po polsku. 763-5679

SALE! SALE! SALE!
Ceny fabryczne dywanów w pięknych kolorach i różnych rozmiarach w całym Chicago nie ma niższych cen jak u nas:

- 1,20 m x 1,80 m \$2500
- 1,80 m x 2,50 m \$4500
- 2,50 m x 3,50 m \$7500

Sprzedajemy też nowe i używane dywany od \$2.00 za jard. Otwarte 7 dni w tygodniu do 7-mej wiecz., w niedzielę do 5-tej po poł.

OLYMPIC CARPET
2719 N. California • • • Tel.: 489-7359

\$275*
już od
Z CHICAGO DO WARSZAWY

Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 819
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
* Bilet musi być wykupiony w obie strony

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

State Farm jest zawsze do waszych usług.

Ubezpieczenie na:
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879

Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie

Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

W POLSCE PO OSTREJ I ŚNIEŻNEJ ZIMIE I EPIDEMIACH GRYPY JEST DUŻE ZAPOTRZEBOWANIE NA WITAMINY. WARTO POMYŚLEĆ O PONOWNYM PRZEKAZANIU WASZYM BLISKIM W KRAJU PACZEK Z POMARAŃCZAMI I CYTRYNAMI, KTÓRE SĄ NAJLEPSZYM ŹRÓDŁEM WITAMINY "C".

PEKAO TRADING CORPORATION

Owoce dostarczone na Wielkanoc zostały już zjedzone.

oferuje dostawy w Polsce na zlecenia z U.S.A. następujących zestawów paczek z owocami cytrusowymi po bardzo niskich cenach:

- Nr. 85101 — 3 kg cytryn (6,61 lbs) .. \$ 4.50
- Nr. 85102 — 5 kg. pomarańcz (11,02 lbs)\$7.50
- Nr. 85103 — 3 kg. pomarańcz (6,61 lbs)\$ 4.50
- Nr. 85104 — 9 kg. pomarańcz (19,84) \$13.50
- Nr. BL032 — 5 kg. cytryn (11,02 lbs) .. \$ 7.50
- Nr. BL033 — 3 kg. cytryn (6,61 lbs) i 6 kg. pomarańcz (13,23 lbs)\$13.50
- Nr. BL034 — 2 kg. cytryn (4,41 lbs) i 3 kg. pomarańcz (6,61 lbs)\$7.50
- Nr. BL035 — 9 kg. pomarańcz (19,84 lbs)\$13.50

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz
PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

Oczywiście pićcie **MARTELL.**

Najlepszy koniak od roku 1715.
Imported Cognac, 80 proof, The Jos. Garneau Co. Louisville, KY.

AIR OCEAN EXPRESS, INC. IATA
BIURO MIĘDZYNARODOWEJ SPEDYCJI
PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH DO POLSKI

KONKURS — HONDA
Zapraszamy Państwa do wzięcia udziału w naszym nowym konkursie, gdzie główną wygraną jest skuter **HONDA SPREE NQ 50.**
Konkurs trwa od 03-01-86 do 08-17-86.

WYSYŁAMY PACZKI LOTNICZE I MORSKIE, TELEGRAMY, PIENIĄDZE, OWOCE CYTRUSOWE

ATRAKCYJNE TOWARY — NISKIE CENY
Informujemy Państwa, że nasze 2 biura w Chicago pod adresami: 3035 N. Milwaukee i 4440 S. Archer zaopatrzone są w bogaty asortyment towarów o rewelacyjnych cenach.

Air Ocean Express, Inc. zaprasza Państwa do odwiedzenia swoich biur czynnych 7 dni w tygodniu pod adresami:
* 9808 W. BRYN MAWR — ROSEMONT, IL 60018 * 3035 N. MILWAUKEE — CHICAGO, IL 60618 * 4440 S. ARCHER — CHICAGO, IL 60632
* 625 S. EUCLID — ANAHEIM, CA 92802
* 1005 N. FEDERAL BLVD. — DENVER, CO 80204
* UWAGA! Biuro w Rosemont, IL — nieczynne w niedzielę

ZAPRASZAMY DO ODWIEDZENIA NASZYCH BIUR

NIE LICZYMY PODATKU, JEŻELI ZAKUPIONE ARTYKUŁY WYŚLECIE PAŃSTWO BEZPOŚREDNIO DO POLSKI

DOKŁADNE INFORMACJE POD NUMEREM TELEFONU:
312-678-3355 — na terenie stanu Illinois
1-800-323-1588 — spoza stanu Illinois — telefon nic nie kosztuje (TOLL FREE)

POLANEX Inc

3121 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE
• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE
• CYTRUSY

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę

- Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone
- Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
- Transporty Lotnicze: Środy i Piątki
- Kontenery Morskie: Na Bieżąco

Ceny—Porównajcie Sami!

Andrzej Kawecki Właściciel

539-4251

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)


 Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
 Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
 ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

 ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
 6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

ANTONI SZPLIT, Zarządca

 ZESPÓŁ REDAKCYJNY: Józef Białasiewicz, Piotr Domaradzki, Iwona Skoczylas, Elżbieta Urbańska,
 Alicja Otap, Ewa Azarjew, Andrzej Azarjew i Elżbieta Wiśnicka—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYLAJEMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE		DO INNYCH KRAJÓW:	
Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00	Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półroc. (6 mos.) 32.00	Półroc. (6 mos.) 17.00	Półroc. (6 mos.) 50.00	Półroc. (6 mos.) 21.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00		
W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢		W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢	

Osamotnieni

Samoloty amerykańskie startujące z baz w Wielkiej Brytanii musiały pokonać ponad 6,400 mil w drodze do i od celów libijskich. Gdyby Francja wyraziła zgodę na przelot nad swoim terytorium, piloci mieliby o 2,700 mil do przebycia mniej. A przecież Francja, ponoć sprzymierzeniec Ameryki, odmówiła...

W Niemczech Zachodnich, kraju, który bez pomocy amerykańskiej po dziś dzień dźwiagałby się z ruin i zgliszcz, który bez parasola amerykańskiego może w każdej chwili stać się obiektem sowieckiego ataku, słowem — kraju, który wszystko niemal zawdzięcza Stanom Zjednoczonym, na wieść o ataku lotnictwa amerykańskiego wybuchła fala demonstracji pacyfistycznych. Palono gwiazdzone flagi...

Hiszpania, najmłodszy członek NATO, również odmówiła prawa przelotu. Zachowała się jednakże o tyle lepiej od Francji, że zezwoliła na awaryjne lądowanie samolotów, które mogłyby być uszkodzone.

W sumie wszystkie kraje europejskie — Włochy, Grecja, Holandia, Dania, Szwecja i Norwegia, nie licząc wymienionych powyżej — potępiły akcję amerykańską twierdząc, że przyniesie ona "eskalację" terroru. Jedynie pani Margaret Thatcher zachowała się jak sprzymierzeniec, który zna swe obowiązki wobec Ameryki. Przemawiając — zresztą przy głośnych protestach opozycyjnych posłów — przypomniawszy Brytyjczykom, że 330 tysięcy żołnierzy amerykańskich stacjonuje w Europie nie dla zabawy, a po to, by bronić wspólnej wolności.

Stany Zjednoczone mają niezaprzeczalne prawo bronić swych obywateli przed terrorem. Zarówno na własnym terytorium, jak i gdzie

indziej. Tym więcej, że bezpieczeństwa nie są w stanie zapewnić wystraszeni Europejczycy.

Nie tak dawno ujawniono, że w latach 70-tych Francja zawarła cichą umowę z niektórymi organizacjami arabskimi; umowę, na mocy której w zamian za swobodne poruszanie się po kraju terroryści zobowiązywali się nie niepokoić go zamachami...

Stany Zjednoczone ochraniają swym "parasolem" wiele krajów świata. Zdawałoby się, że mogłyby oczekiwać wdzięczności i pomocy w chwilach podejmowania akcji leżących we wspólnym interesie. Tak, niestety, nie jest. Zachodzi obawa, że w chwili "wielkiej próby", a więc w momencie prawdziwego zagrożenia, kraje zjednoczone w NATO postąpią dokładnie tak samo.

Dobrze znany ów mechanizm. Polska doświadczyła go we wrześniu 1939 r., bratnia Czechosłowacja rok wcześniej. Sobkostwo i krótkowzroczność Europy stały się przyczyną ogromnych nieszczęść. Odpowiedzialność za hekatombę II wojny światowej spada także na obywateli zadowolonej z siebie europejskiej "wspólnoty".

Strach jest złym doradcą. I podczas, gdy przed wielkim i groźnym sowieckim "niedźwiedziem" wydaje się po części zrozumiały, obwa przed reakcją "szalonego pułkownika" jest po prostu śmieszna.

Świat zachodni jest rozbit i podzielony. Opacznie pojmowana demokracja przyczyniła się do tego, że w decydujących momentach do głosu dochodzą siły, dobra własnych społeczeństw nie mające bynajmniej na względzie.

Europa winna pamiętać, że osamotniona Ameryka nie będzie mogła w nieskończoność ochraniać jej i bronić.

Czy Rozbudowywać Lotnisko O'Hare?

Zaognia się spór pomiędzy władzami Chicago i północno-zachodnich przedmieść wokół problemu rozbudowy lotniska O'Hare. Miasto chce zbudować jeszcze jeden pas startowy i jeszcze bardziej zwiększyć liczbę obsługiwanych tam samolotów, chociaż O'Hare już jest najbardziej ruchliwym lotniskiem na całym świecie. Z górą dwa tysiacy samolotów lądujących tam każdego dnia i odlatujących w dalszą drogę wytwarza hałas, który wielu mieszkańcom okolic nie pozwala spokojnie rozmawiać, wypooczywać lub słuchać telewizji.

Nie można więc dziwić się, że mayorowie przedmieść przeciwstawiają się tej propozycji, która w efekcie musiałaby spowodować, że następnych kilkanaście tysięcy ludzi stałoby się petentami specjalnego wydziału City Hall zajmującego się zbieraniem skarg w sprawie hałasu wokół lotniska i rozmyślaniem nad sposobami jego zmniejszenia. Oczywiście jest, że nie można hamować rozwoju najnowocześniejszego środka transportu, z drugiej strony jednak skupienie w jednym miejscu prawie wszystkich lotów obszaru Midwest powoduje "obdarzenie" okolicy wieloma dodatkowymi kłopotami.

To i Owo

Sowieccy archeolodzy w pobliżu ukraińskiej wioski Czuguno — Krepnka odkryli kurhan z I lub II wieku, kryjący zwłoki królowej Sarmatów.

Została ona najprawdopodobniej zabita zgodnie z rytuałem po śmierci swego męża i pogrzebana w kurhanie wraz z toporem wojennym, religijnymi figurami, złotymi pierścieniami, diademami, srebrnym lusterkiem chińskim, maskami i kotem z brązu, noszącym insygnia królewskie.

Sarmaci byli wędrownym plemieniem przybyłym z Azji centralnej i zamieszkującym później tereny obecnej Polski i pld. Sowieków przez ponad 400 lat przed początkiem III wieku po Chrystusie.

Młody trzmiel przelatuje w ciągu minuty odległość 10 tysięcy razy większą, niż wynosi długość jego ciała.

Owady mogą przelatywać bardzo daleko odległości. (Np. owady pochodzące z Austrii chwyłtano na Oceanie Atlantyckim w odległości 1600 km od lądu.

Już teraz O'Hare, położone administracyjnie w granicach Chicago, ale otoczone ze wszystkich stron przedmieściami, osiągnęło chyba kres swoich możliwości obsługi pasażerów. W dniach i godzinach szczytu przed kasami sprzedającymi bilety tworzą się długie kolejki, psują się przeciążone ruchome schody, a w miejscu gdzie przylatują pasażerowie z zagranicy nie można ani poruszać się, ani nawet rozmawiać. Jeśli dodamy do tego dość skomplikowaną strukturę lotniska i brak niektórych usług (np. poczty lub możliwości użycia prysznicu), nie będzie przesadą, że dla niektórych pasażerów miejsce to jest gigantem, który poknął więcej, niż jest w stanie strawić. Nawet ogromny, 6-cio piętrowy budynek parkingu (oczywiście największy na świecie!) coraz częściej jest zapelniony do ostatniego miejsca.

Naturalnie O'Hare przysparza też dochodów zarówno miastu, jak i wielu hotelom i sklepom w okolicy. Na lotnisku pracuje kilkanaście tysięcy ludzi, na pewno wiele biznesów nie miałyby racji bytu, gdyby nie było w pobliżu ogromnego portu lotniczego.

Problem polega chyba na tym, żeby w sprawie ogólnej koncepcji rozbudowy lotniska decydujący głos miał zarząd złożony nie tylko z pracowników City of Chicago, ale również z przedstawicieli przedmieść. Gubernator stanu Illinois James Thompson wysunął propozycję, aby wszystkie ważniejsze decyzje podejmował właśnie tego rodzaju zarząd. Miasto nadal miałyby wyłączność na zawieranie kontraktów z liniami lotniczymi i zatrudnianie personelu obsługującego port lotniczy, czerpałoby też z tego tytułu zysk finansowy.

Rada mogłaby decydować o ogólnej polityce wobec rozbudowy O'Hare i planowania jego przyszłości. W obecnej sytuacji przedmieścia jakby nie istniały, i chociaż samoloty przede wszystkim im dają się we znaki, nie mają one w ogóle głosu w sprawach najważniejszych.

Lokalizacja trzeciego planowanego dużego portu lotniczego (drugim jest starsze chicagowskie lotnisko Midway) też mogłaby być przedmiotem dyskusji proponowanej rady.

Wydaje się, że ciała o takich kompetencjach dbałoby zarówno o interesy miasta, jak i przedmieść. Można przypuszczać, że jego działalność wyszłaby na dobre i pasażerom, i okolicznym mieszkańcom.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Jan Paweł II o Pokoju i Prawach Człowieka

(NOWY DZIENNIK) — W tym miesiącu przypada rocznica powstania Sojuszu Atlantyckiego, powołanego w roku 1949 wobec agresywnej polityki sowieckiej. Sowiety odpowiedziały przetworzeniem swego, otrzymanego w Jalcie satelickiego imperium w Pakt Warszawski. W ten sposób jeszcze głębiej utrwalił się podział Europy i świata na strefy wpływów, istniejące do dnia dzisiejszego.

Jan Paweł II w swych wystąpieniach wielokrotnie analizował problem utrzymania pokoju, który we współczesnym świecie opiera się na istnieniu zbrojnych układów i wzajemnym terrorze. Idea powszechnego pokoju jest ściśle związana z nauką chrześcijaństwa. Nie może to jednak powstrzymać ludzkości, mówi Ojciec święty, od realistycznego podejścia do tego problemu, tak bardzo uzależnionego od natury człowieka. Kościół zawsze zalecał zastąpienie równowagi opartej o terror przez bardziej skuteczną organizację międzynarodową.

Drugi Sobór Watykański, mówił Jan Paweł II w swej homilii do wojskowych, 8 kwietnia 1984, wzywał do utworzenia silnej władzy na szczeblu międzynarodowym, zdolnej do powstrzymania przed gwałceniem prawa i do przywrócenia pogwałconego porządku. Papież wyraża przekonanie, że z pomocą Bożą osiągnięcie pokoju dla wszystkich ludzi leży w możliwościach człowieka. W swej Encyklice o Miłosierdziu Boskim wskazał, że groźba dla pokoju leży nie tylko w gromadzeniu broni atomowych, ale w manipulowaniu koncepcją pokoju, w egoistycznym interesie stron.

"Techniczne środki, będące do dyspozycji nowoczesnych społeczeństw, zawierają w sobie środki "pokojowego" zniewolenia jednostki, środowiska naturalnego, całych społeczeństw i narodów". Stale stosowanie tortur, systematycznie używanych przez władze, jako środka dominacji i politycznej opresji, praktykowane jest bezkarnie. "Dlatego nie może utrzymać się pokój tam, gdzie odmawia się godności jednostce, wszędzie bowiem, gdzie istnieje dominacja jednej osoby nad drugą w wyborze przeznaczenia albo dostępu do prawdy, tam znajdziemy załaski upartego oporu i pogłębiającej się wrogości... Podstawowym warunkiem pokoju jest gwarancja wolności... Szacunek dla wolności służy pokojowi". Tak mówił Jan Paweł II do studentów College of Defence Sojuszu Atlantyckiego, w lutym 1981.

W swoim "Posłaniu o Pokoju" Jan Paweł II stwierdził: "Pierwszym kłamstwem, zasadniczym fałszem jest brak wiary w człowieka, w jego zdolność do osiągnięcia wielkości". Konieczne jest więc branie pod uwagę świętości życia człowieka, potrzeby sprawiedliwości i odrzucenie przemocy w każdej postaci, jako podstawy pokoju.

"Sprawa światowego pokoju wzmacnia się, kiedy godność jednostki ludzkiej jest utrzymana. Godność każdego człowieka i wszystkich ludzi, świadomość ich pochodzenia, istnienia i przeznaczenia, jest centralnym zagadnieniem dla utrzymania pokoju" — mówił Jan Paweł II w tym samym College of Defence w roku 79.

W świetle tych słów, propaganda pokoju przez Rosję sowiecką, która więzi jednostki i narody odmawiając im praw, nie przybliża, ale zagraża pokojowi w świecie.

Opóźnienie Pytania

CHICAGO SUN-TIMES — Chicagowska Rada Szkolna wyjaśniła w ubiegłym tygodniu swoje stanowisko w niektórych sprawach związanych z rozdzielaniem środków antykonceptyjnych i związanych z zapobieganiem ciąży rad uczniom miejskich szkół publicznych. Daleka jednak droga do ostatecznego rozwiązania głównego problemu.

Rada przyjęła, stosunkiem głosów 6-3, zespół wskazań wymagających dwustopniowej procedury zatwierdzenia. Najpierw Rada będzie głosować nad kwestią otwarcia klinik (przychodni lekarskich) w poszczególnych szkołach. Później nastąpi odrębne głosowanie mające decydować o tym, czy klinika ta będzie świadczyć usługi antykonceptyjne. Wskazówki będą też wymagały aprobaty rodziców i popar-

Anatolij Szczarański o Prawach Człowieka

Na łamach "New York Times" opublikowany został tekst oświadczenia Anatolija Szczarańskiego, który w lutym br. opuścił Związek Sowiecki i obecnie mieszka w Izraelu.

Oświadczenie Szczarańskiego, które w tłumaczeniu z angielskiego podajemy za "NYT", przedłożone zostało w Bernie (Szwajcaria) na konferencji poświęconej Karcie Helsińskiej. W konferencji tej udział biorą delegaci nie reprezentujący rządów. Powodem zwolania posiedzenia jest oficjalna konferencja w sprawie porozumień helsińskich, odbywająca się w tym samym czasie w Bernie.

Nieoficjalne spotkanie zorganizowane zostało przez Instytut Andreja Sacharowa oraz przez organizację obrońców praw człowieka "Resistance International".

Moskwa Musi Zacząć Przestrzegać Karty Helsińskiej 1975

Opuściłem ziemię gulagów zaledwie kilka tygodni temu, i jeszcze nie jestem w stanie przemawiać publicznie. Niemniej jednak, nie mogę odmówić sobie paru słów do Was, choćby miały być nagrane tylko na taśmie, ponieważ problemy, które Was tu przywiodły, są w najwyższym stopniu ważne dla wielu ludzi walczących o swoje prawa w Związku Sowieckim i innych miejscach na świecie.

Dziesięć lat temu, grupa kilku dysydentów w Związku Sowieckim utworzyła społeczną organizację, której celem było nadzorowanie przestrzegania porozumień helsińskich przez Moskwę. Przyswierała nam

myśl, że wiele kwestii związanych z prawami człowieka i dzielących rządy bloku wschodniego i zachodniego, może być uzgodnione dzięki niezależnym przedstawicielom opinii publicznej — dzięki ludziom zarówno ze Wschodu, jak i Zachodu, którzy żywo zainteresowani są wprowadzeniem w życie we własnym kraju porozumień zawartych w Helsinkach.

Tak więc, z własnej woli wzięliśmy na siebie obowiązek sprawdzania w jaki sposób porozumienia helsińskie realizowane są w Związku Sowieckim.

Od tego czasu minęło 10 lat i cóż widzimy? Emigracja żydowska, zapoczątkowana na progu lat 70-tych, została wstrzymana przez władze sowieckie. Setki tysięcy sowieckich Żydów chciały opuścić Związek Sowiecki i nie może tylko dla tego powodu, że rząd sowiecki nie podjął jeszcze decyzji w ich sprawie.

Spędziłem 9 lat w więzieniach i obozach sowieckich, i mogę osobiście poświadczyc, że warunki w jakich więźniowie są przetrzymywani stają się coraz gorsze. Chciałbym wspomnieć tylko o dwóch konkretnych problemach.

Pierwszy z nich to nowy paragraf Kodeksu Karnego (188-1), wprowadzony pod koniec roku 1983. Przepis ten pozwala władzom sowieckim na arbitralne przedłużanie czyjegoś pobytu w więzieniu lub obozie. Metody tej użyto wobec kilku członków grupowań nadzorujących przestrzeganie Karty Helsińskiej, a przebywających obecnie w więzieniach. Władze stosują tę metodę z dwóch powodów. Po pierwsze, by przedłużyć izolację więźniów politycznych, którzy opierają się "reedukacji", czyli odmawiają posłuszeństwa i zmiany swoich przekonań czy poglądów. Po drugie — chodzi o zastraszenie innych.

Drugim problemem jest nowe zarządzenie władz, wprowadzone prawie rok temu w Związku Sowieckim. Zgodnie z tym zarządzeniem, więźniowie polityczni podejmujący strajk głodowy, mogą być natychmiast zamknięci w karcerze — metoda ta bardzo zwiększa ich cierpienia.

Są to tylko dwa przykłady z wielu innych sposobów represji stosowanych przez władze przeciwko więźniom politycznym w obozach. Dlaczego to ma tak wielkie znaczenie? Ponieważ to, co dzieje się w obozach, jest zasadą polityki odzwierciedlającej sytuację w całym kraju — zasadą

cia mieszkańców okolicy dla programu antykonceptyjnego.

Chociaż zgoda w tych sprawach nie będzie łatwa do osiągnięcia, Rada staje przed jeszcze bardziej drażniącym pytaniem: czy zezwolić na dostarczanie uczniom rad i środków antykonceptyjnych na koszt tych, którzy płacą podatki? Na razie Rada po prostu odłożyła tę kwestię do czasu, aż zostanie postawiona przed konkretną propozycją dotyczącą konkretnej szkoły.

Mamy nadzieję, że wtedy w końcu Rada będzie musiała uznać, że nakazy moralne znacznej części mieszkańców naszego miasta uznać ją za dystrybucję usług antykonceptyjnych dotowaną ze wspólnych funduszy, za błędna.

opartą na lekceważeniu prawa i zaostrożeniu represji.

Chciałbym zwrócić Waszą uwagę zwłaszcza na przypadek Sacharowa. Nie muszę przypominać Wam, że Andrej Dymitriewicz Sacharow jest bohaterem, wzorem człowieka godnego szacunku, który podtrzymuje najlepsze tradycje rosyjskiej inteligencji, walczącej o podeptane prawa — czy to narodowe, czy religijne, czy polityczne — prawa wszystkich ludzi w Związku Sowieckim.

Nie muszę mówić, że sytuacja, w jakiej znajduje się obecnie, jest wyjątkowo trudna. Okrutnie i niesprawiedliwie został on odizolowany od rodziny i przyjaciół, odcięty od pracy naukowej i normalnego funkcjonowania w społeczeństwie. Stan jego zdrowia budzi coraz większe obawy. Uważam, że w takiej sytuacji, najważniejsze jest byśmy podnieśli nasze głowy i zażądali, by sowiecki rząd przestał prześladować Andreja Sacharowa i dał temu niezwykłemu człowiekowi możliwość kontynuowania imponującej działalności w godnych i normalnych warunkach.

Patrząc wstecz na pierwsze dokumenty wydane przed 10 laty przez nasze ugrupowanie helsińskie, muszę stwierdzić, że im dłużej przebywałem w więzieniu, tym bardziej sensowne i ważne stawały się one dla mnie. Jestem przekonany także, że bardziej niż do tej pory potrzebny jest nacisk międzynarodowej opinii publicznej na Związek Sowiecki, jeśli chodzi o te sprawy. Nadszedł najwyższy czas, by Moskwa zaczęła przestrzegać porozumień helsińskich, podpisanych w roku 1975.

Myślę, że Instytut Andreja Sacharowa i "Resistance International" położyły wielkie zasługi, organizując tę konferencję. Mam nadzieję, że wysiłek będzie kontynuowany i doprowadzi do następnych kontaktów na rzecz prawdziwego detente i prawdziwego zaufania między supermocarstwami. Przecież, na dłuższą metę, nie może zaistnieć zaufanie czy odprężenie w stosunkach, dopóki obydwie strony nie okażą pełnego poszanowania dla praw człowieka zgodnie z porozumieniami w Helsinkach.

Anatolij Szczarański (tłum. I.S.)

Ficowski Nagrodzony

Związek Literatów Izraelskich przyznał nagrodę literacką imienia Sznajdera polskiemu pisarzowi i poecie Jerzemu Ficowskiemu i pisarzowi węgierskiemu Mezei Andrásowi.

Nagrodę tę przyznaje się za prace poświęcone losom Żydów w czasie II Wojny Światowej i utworzeniu państwa izraelskiego.

Na uroczystości, Jerzego Ficowskiego, który jest chory, reprezentowała jego żona.

Wręczając wyróżnienia, prezydent Chaim Herzog z uznaniem wyraził się o twórczości Ficowskiego i Andrása i ich wkładzie w zachowanie w pamięci martyrologii Żydów. Wyraził również nadzieję, że nagroda pogłębi zrozumienie między Izraelem i narodami Europy Wschodniej.

Korespondenci zwracają uwagę, że po raz pierwszy nagroda im. Sznajdera przyznana została pisarzom z Europy Wschodniej.

Plany Maureen Reagan

Córka prezydenta Reagana, Maureen zamierza poprzeć kampanię George'a Busha zmierzającą do wybrania go prezydentem w roku 1988. W przypadku zwycięstwa obecnego zastępcy jej ojca, M. Reagan chciałaby zostać albo ambasadorem przy Organizacji Narodów Zjednoczonych, dyrektorem Amerykańskiej Agencji Informacyjnej, albo przedstawicielem handlowym U.S.

Friendly travel bureau 3950 N. CICERO CHICAGO, IL 60641

\$449 **HOT SPRINGS, ARK.**
10-dniowa wycieczka po zdrowie i wypoczynek od 7 czerwca

Przejazdy luks. autob., hotel "MAJESTIC", 6 kąpiel mineralnych

\$369 **5 DNIOWA PIELGRZYMKA**
od 22 sierpnia DO AMERYKAŃSKIEJ CZĘSTOCHOWY POPROWADZONA PRZEZ KS. ZYGMUNTA WAZ z parafii św. Stanisława Biskupa i Męczennika

(Przejazd luks. autob., noclegi, obiady, udział w Polskiej Mszy Św. i Procesji celebrowanej przez Kardynała Króla, zwiedzanie Filadelfii)

286-6262 286-6263

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY

NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647

Fully Insured

Exhaust Systems	Smoke stacks
Spray booths	Breechings
Blowers	Tanks
Ventilating	Boxes • Pans
Canopies and Hoods	Machinery guards
Heating	Skylights
Air conditioning	Gutters
Duct work	Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
Established 1908 Phone: (312) 486-4588

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465

235-2717 PYTAJ O ERIC

Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje Dobrej Jakości Używane Części

Renesans Pluszowego Misia

Pluszowe misie, które pojawiły się po raz pierwszy na półkach z zabawkami na początku wieku, wzbudzają w naszych sercach specjalne uczucia. Gdy dorastamy, niedźwiadki wędrują na strych, do piwnicy, lub do dzieci sąsiadów.

Ostatnio jednak stało się coś dziwnego, zakurzone misie z naderwanym uchem wróciły do łask. Nie te nowe, z pięknego sztucznego futra, ale właśnie stare, brudne, zapomniane.



Świat ogarnęło nagle zupełnie, pluszowe szaleństwo. W ubiegłym roku na aukcji zorganizowanej w Londynie przez firmy Sotheby, Christie and Phillips and Son and Neale, przyjaciele dzieciństwa naszych dziadków sprzedawani byli za horrendalne sumy.

W październiku sprzedano pluszowego misia z 1905 r. za sumę 4,488 dol.

Nabywca, Richard Wright, sprzedawca zabawek-antyków, powiedział, iż główną zaletą misia-starszaka nie jest czarny nos, ani też sędziwy wiek, lecz "absolutnie rozkoszny" wyraz mordki.

Osiem lat temu Wright uważał, iż zakupienie za 42 dol. misia, pochodzącego z tego samego okresu, co najnowszy nabytek, byłoby istnym szaleństwem. Świat zmienił się jednak w ciągu tych lat.

"Misiomama" szaleje na Zachodzie.

John Noble kurator działu zabawek Muzeum Nowego Yorku, tłumaczy to zjawisko w ten sposób: Pluszowy miś, zwany w USA "Teddy Bear" na cześć prezydenta Teodora Roosevelta, który odmówił zastrzeżenia osieroconego niedźwiadka, jest symbolem absolutnej uczciwości, mocy i wiary, jest amerykańskim królem Arturów.

Dzisiejsi dorośli podświadomie tęsknią do tych wartości, stąd renesans pluszowego przyjaciela.

Szał zaczął się w Londynie, gdy firma Sotheby wystawiła na aukcję kolekcję zabawek, w tym kilka pluszowych niedźwiadków. Zbieracze w Londynie i Nowym Yorku polują na kolejne egzemplarze do swoich kolekcji. Brytyjski aktor, Peter Bull posiada ok. 300 "pluszowych przyjaciół".

Kolekcja została wystawiona ostatnio w londyńskim muzeum zabawek. W brytyjskiej stolicy powstał Międzynarodowy Klub Wielbiciele Pluszowych Niedźwiadków. Jego członkowie wystawiają swoje kolekcje, organizują aukcje. W bieżącym roku klub rozszerzy swoją działalność na Stany Zjednoczone.

Warto może poszukać na strychu pluszowego przyjaciela dzieciństwa. (e. u.)

PRAWO JAZDY

W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego, a jeżeli już prowadzisz samochód, to w tym samym dniu możesz otrzymać prawo jazdy.

5538 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641 736-5522

5752 S. Pulaski Rd. Chicago, IL 60629 581-1200

PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES
3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618 (312) 463-5758

ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ

Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na: polski, rosyjski, niemiecki i angielski

Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

Słynne zioła ks. Franciszka na żołądek i kiszki

Aby przywrócić normalny proces trawienia, aby zapewnić sobie codzienne wypróżnianie się, aby skutecznie przeciwdziałać groźnym następstwom z zatwardzenia wynikającym — sporadycznym w tym celu nadzwyczajną Mieszankę Ziołową pod nazwą "No. 1".

Mieszanka "Ziołowa No. 1" jest kompozycją doskonale spreparowaną, świetnie zbalansowaną, w odpowiedniej proporcji i połączeniu, wszechstronnie oddziałującą na cały system trawienny. To też nie tylko przy niedomaganiach żołądka i kiszki, ale przy każdej dolegliwości polecamy Wam, Drodzy Czytelnicy, niezrównane, w działaniu "Zioła No. 1" jako podstawowy środek.

"Zioła No. 1" działają delikatnie, rozwalniająco, pobudzają ruch robaczkowy żołądka i kiszki, pomagają do obfitego wypróżniania się. "Zioła No. 1" usmierzają zawroty i bóle głowy, usuwają gazy i wzdęcia spowodowane zatwardzeniem.

"Zioła No. 1" pomagają wydalac truciźny z całego systemu trawiennego, wzmacniają organizm, przywracają świeżą cerę, sprawiają dobre samopoczucie, a żołądkowi błogi stan.

Ponadto "Zioła No. 1" są Mieszanką o przyjemnym zapachu i wyśmienitym smaku z pewnością od razu staną się dla każdego ulubionym i niczym niezastąpionym tonikiem żołądkowym. W żadnym wiec domu nigdy nie powinno zabraknąć tych niezrównanych w swej dobroci i skuteczności "Zioł No. 1".

Duża paczka "Zioł No. 1", z tekstem polskim i ang. wraz z opłaconą już przesyłką, kosztuje tylko \$5.98.

Zamówcie sobie "Zioła No. 1" jeszcze dziś, pisząc na adres: — FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, IL 60629, lub po wszelkie informacje telefonujcie: HEMlock 4-2766.

Porady Prawne

Mówiący po polsku **ADWOKAT MAREK DĄBROWSKI**

- Rozwody
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki w Pracy
- Jazda w Stanie Nietrzeźwym
- Wypadki Drogowe
- Sprzedaż i Kupno Nieruchomości

BEZPŁATNA KONSULTACJA
TEL.: 725-8209/24 Godz.

Dwa Biura: na północnym zachodzie oraz w śródmieściu
Biuro Otwarte Również w Niedzielę

ADWOKAT D. GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Rozwody w Polsce i USA
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.
- Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

• Uszkodzenia cieleśne
• Sprawy kryminalne
• Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości

698-1776
Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MOWIMY PO POLSKU

ADWOKAT JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Mówiący po polsku adwokat **RICHARD BRZECZEK**
Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójk
- Rozwody
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne

Poufne konsultacje Przystępne ceny
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT C. L. TORBET
3180 N. Milwaukee Ave.
Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski

*Sprawy imigracyjne *Kupno-sprzedaż nieruchomości *Jazda w stanie nietrzeźwym *Bankructwa *Zezwolenia na pracę *Rozwody w Polsce i USA *Drobne kradzieże *Testamenty

*Porady prawne w sprawach biznesowych
Sob. od 9 rano do 3 po poł; Śr. — nieczynne

Tel.: 545-9255

JONAH ROSENBERG
Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

MÓWIMY PO POLSKU **ADWOKAT JOEL GOULD**

Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowne \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach

(Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń Po Umówienie Się
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
77 W. Washington • Pokój 1412

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsze Wizyta BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cieleśne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

ADWOKAT MALCOLM GERBER
Sprawy imigracyjne

- Stały pobyt na zasadach więzi rodzinnych
- Stały pobyt poprzez zatrudnienie
- Sporządzanie rodzin na pobyt stały
- Przedłużenia pobytu itp.
- Zezwolenia na pracę

Prosimy telefonować:
263-6051 (tylko w jęz. ang.)
lub 478-1076 (ang. lub pol.)

STANLEY CZAJA
ADWOKAT
4962 N. MILWAUKEE 286-5600

Biuro czynne od poniedziałku do piątku od 9:00-5:30
Inne godziny za umówieniem

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer (NE Corner Archer & S. Kildare)
TEL. 284-1630
MOWIMY PO POLSKU

Rola prawnika przy zabezpieczeniu praw do domu lub kondominium

Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczeniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

BIURA ADWOKACKIE PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

ZAWIADAMIAMY

Przez przyłączenie się do naszej firmy nowego adwokata, NATKIN & FISH, Twoi adwokaci do spraw rozwodowych i imigracyjnych, obecnie oferują Polonii swoje usługi prawnicze we wszelkich sprawach, włącznie z:

Rozwodami w 2 Dni

- Adopcjami
- Sprawami kryminalnymi
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Kupnem i sprzedażą nieruchomości
- Wypadki w pracy
- Innymi dziedzinami

Pierwsza Konsultacja Jest Bezpłatna
Mówimy Po Polsku
Natkin & Fish
Attorneys at Law
2727 N. Milwaukee Chicago, Illinois
384-5555

Biura Prawne H. J. BREYERA
105 W. Madison Pokój 406
5320 W. Lawrence Pokój 200 (róg Milwaukee)
Tel.: 282-3036

Rozwody, sprawy imigracyjne, drobne kradzieże i inne.
MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT Mówiący Po Polsku ADAM DĄBEK

Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów — od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450
Rozwody od \$300

INCOME TAX
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

WYPADKI Samochodowe — W pracy
ADWOKAT A. P. HERMAN
Ekspert
Uszkodzenia cieleśne —
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU

Adwokat Mówiący Po Polsku Raymond Wilde

Rozwody — od \$175 + Koszty
Jazda w Stanie Nietrzeźwym — od \$300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości — od \$200
Testamenty od \$50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cieleśne
5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
Dzwoń 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

Umarłym Chwała, Pamięć Żywym

Dzieje wojenne Polaków potoczyły się dwoma nurtami: bohaterskiej walki żołnierskiej i męczeństwa ludzi bezbronych. Ślady tej męki odnaleźć można wszędzie, gdzie działało prawo przemocy zarówno hitlerowskiej jak i sowieckiej.

Dlatego z takim samym uczuciem bólu wymawiamy słowo Oświęcim, jak i Katyń. Stoją one synonim barbarzyństwa popełnionego z całą świadomością w stosunku do ludzi bezbronych i niewinnych. Jedni i drudzy płacili śmiercią za swą przynależność i wierność dla narodu polskiego. Ci z Oświęcimia, i ci z Łasku katyńskiego.

Gruba warstwa czasu przywaliała już pamięć o tych mogiłach w Katyniu, ale w dalszym ciągu powraca pytanie: dlaczego? Dlaczego ci żołnierze padli ofiarą niespotykanej w dziejach świata cywilizowanego zbrodni? Dlaczego?

Odpowiedzi na to pytanie należy szukać w samej istocie systemu bolszewickiego, sowieckiego. System ten został zbudowany z krwi rozstrzelanych, z kości zamęczonych ludzi. Mordował Lenin, mordował przede wszystkim Stalin. Stalin przy pomocy terroru usuwał swych przeciwników, walczył o władzę, budował swój kult.

Sygnalem do tej zjadłej walki o władzę było zabójstwo Kirowa. Zamordowany został przez agenta NKWD, Nikolajewa. Kirowa zgubiły oklaski. Jak wiadomo w tym systemie entuzjazm jest z góry wyreżyserowany.

Tak było na siedemnastym kongresie partyjnym w roku 1934. Każdego z członków Politbiura wolno było okłaskiwać dwie minuty, Stalinowi natomiast trzeba było okłaskiwać dziesięć minut. Ale na tym kongresie Kirow był okłaskiwany dłużej niż Stalin. To był dla niego wyrok śmierci. Stalin nie tylko pozbył się Kirowa, ale jego zabójstwo posłużyło mu za pretekst do porachunków ze starą gwardią Lenina, a przede wszystkim z Zinowiewem i Kamieniewem.

W taki sposób otwarto się do stalinowskie piekło, przez które przeszło miliony ludności Związku sowieckiego, a które potem stało się również udziałem Polaków.

Rozpoczęły się procesy pokazowe,

trzejszy.

Ale nie o to chodzi. Chodzi o to, że Stalin w swych planach myślał przede wszystkim o zagarnięciu całej Polski. Miała ona stanowić bazę do dalszych podbojów. Zdawał sobie jednak sprawę, że do utrzymania tej polskiej zdobyczy droga nie jest łatwa.

Główną przeszkodę widział przede wszystkim w polskiej inteligencji. Stanowiła ona, a w szczególności ta część, która wychowana była już w Polsce Niepodległej, czynnik wysoce ofiarny, patriotyczny, świadomy swej roli w dziejach narodu.

Tę przeszkodę postanowił Stalin usunąć i to w taki sposób w jaki dotychczas rozwiązywał wszelkie problemy, w sposób bolszewicki, sowiecki przy pomocy kuli w tył głowy. Tak zginęli właśnie bezbronni oficerowie w Katyniu. Zostali bestialsko zamordowani jedynie dlatego, że reprezentowali wartości ludzkie i obywatelskie tej miary, iż nawet w swej bezbronności stali się groźni dla zamiarów wroga.

Mówimy: Katyń, ale myślimy nie tylko o tych, którzy spoczywają w tamtych grobach zbiorowych, ale także o reszcie, która niewiadomo gdzie została pomordowana i znalazła wieczny spoczynek w tej zbrodniczej ziemi.

To jest liczba bardzo duża, wynosi około czterestu i pół tysiąca, a przytem pomordowany został sam kwiat inteligencji polskiej. Byli to uczeni, ludzie wiedzy, sławni lekarze, inżynierowie, młodzi intelektualiści. Gdyby żyli nawet w najcięższej rzeczywistości stanowiliby nie zwykle cenny czynnik w życiu społecznym i narodowym. Nie ma ich. Już nigdy ich nie będzie.

W sowieckiej polityce podboju Polski i terroru przeciwko Polakom był jeszcze jeden etap męki: deportacje do Rosji. Wynikały one z planów podboju wschodnich ziem Polski.

Rosjanie zmierzali do tego, by zerwać tam całkowicie wszelki ślad polskości, by otworzyć drogę bezwzględnej rusyfikacji tych ziem. Chodziło nie tylko o Polaków. W dalszej kolejności mogła przyjąć kolej na Białorusinów i Ukraińców. Zresztą część Białorusinów i Ukraińców podzieliła los Polaków.

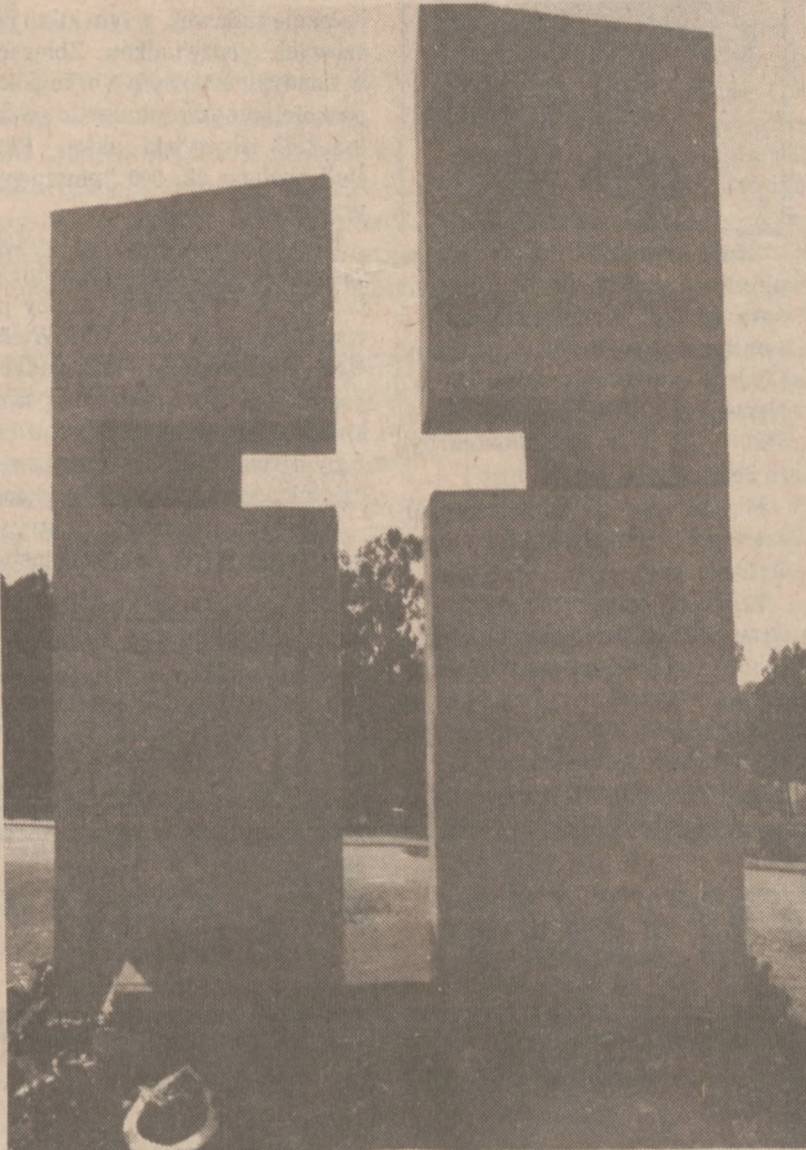
Dlatego deportacje do Rosji były masowe, objęły wszystkich Polaków

Kwiecień jest miesiącem pamięci męczeństwa narodu polskiego. Czycimy pamięć pomordowanych zarówno przez system hitlerowski jak i system komunistyczny. Terror bowiem, skierowany przeciwko Polakom miał dwa źródła: w Moskwie i Berlinie. W tych stolicach legła się zмова przeciwko tym wszystkim, którzy czuli się Polakami, którzy całym sercem oddani byli swej ojczyźnie. Przynależność do narodu polskiego była jedynym ich przestępstwem w czasach prześladowców tak ze strony sowieckiej jak i niemieckiej.

Słowo Oświęcim — jest takim samym symbolem popełnionej zbrodni, jak słowo KATYŃ. W Związku sowieckim zginęło razem 14,500 oficerów polskich z obozów: Kozielsk, Starobielsk, Ostaszów.

Mija właśnie 46 rocznica straszliwego mordu w Katyniu. Zbrodni tej nie można nigdy zapomnieć, tak jak nie wolno zapomnieć wszystkich ofiar naszych dwóch odwiecznych wrogów: Niemiec i Rosji sowieckiej.

O Katyniu nie można w Polsce otwarcie mówić, dlatego też dzisiaj, przytaczamy kilka artykułów i dokumentów, które ukazały się w okresie ostatnich kilkunastu lat, aby przypomnieć tym, którzy zapominają i poinformować tych, którym mówić o tym nie pozwolono... (Red.)



Pomnik ku czci ofiar pomordowanych w Katyniu, wzniesiony przez Polonię w Afryce.

sowieckie stwierdzają obecność Polaków na terenie Związku sowieckich Republik Rad.

Według powszechnego spisu ludności w roku 1970, w Związku sowieckim mieszkało 1.650.500 Polaków. W największych skupiskach w Rosji, Kazachstanie, Gruzji, Azerbejdżanie znajdowało się około 173.400 osób. Na Białorusi, Ukrainie, Litwie, Łotwie, i Estonii około 978.600.

Na pewno nie wszyscy respondenci w czasie tego spisu przyznali się do polskości. Należy więc te oficjalne dane nieco zaokrąglić. Toteż nie popełniają błędów ci wszyscy, którzy piszą o liczbie około dwu milionów Polaków żyjących w Związku sowieckim.

Statystyka statystyka, lecz w liczbach nie można pomieścić ludzkiego cierpienia, opuszczenia, gorzkości i zapomnienia. A nam o tych Polakach w Rosji nie wolno zapomnieć. Już sam fakt, że w czasie tego spisu ludności przyznali się do polskości i to w kraju o chorobliwym szowinizmie, jakim jest Rosja, świadczy bezsprzecznie o ich wielkiej odwadze. Nie tylko czują się Polakami, ale manifestują tę przynależność do narodu polskiego. Jednak w swych uczuciach są osamotnieni i bezbronni. Nikt im nie przychodzi z pomocą. Rząd PRL odpisał ich na straty. Skazał na stopniowe wynarodowienie. A ten sam rząd wszelkimi możliwymi i niemożliwymi środkami chciałby pozyskać emigrację zachodnią. Nie żałuje na ten cel ani wysiłku ani pieniędzy. A chyba tamci Polacy w Rosji w pierwszym rzędzie zasługują na pomoc i opiekę.

Chodzi nie tylko o powrót Polaków z Rosji do kraju. Chodzi także o właściwą nad nimi opiekę, a prawo do wymiany kulturalnej, o możliwość otrzymywania polskich książek i gazet, wysyłanie dzieci na studia i



Zwłoki polskich oficerów wziętych do niewoli przez Czerwoną Armię we wrześniu 1939 r., odkopane w 1943 r. w lesie katyńskim. Korespondencja rodzin z jeńcami w trzech obozach w Rosji sowieckiej urwała się na wiosnę 1940 r. Badania ekspertów medycyny sądowej Międzynarodowego Czerwonego Krzyża ustaliły, że jeńcy, których zwłoki znaleziono w masowych grobach w Katyniu zostali zamordowani na wiosnę 1940 r. w Katyniu z rąk morderców sowieckich zginęli jeńcy z obozu w Kozielsku. Nie wiemy, gdzie i w jakich okolicznościach zginęli jeńcy z obozów w Ostaszówku i Starobielsku.

wakacje do kraju, o prawo do odwieczania rodzin. Należy usunąć te kurtyne, która ich oddziela od kraju, skazuje na samotną egzystencję w obcym morzu ludzkim, pozbawia tego wszystkiego, co należy jest człowiekowi z przyrodzenia. A przede wszystkim należy nieustannie domagać się prawa do repatriacji, powrotu po latach męki, przesładowań i poniewierki do własnej ojczyzny.

Władysław Zadrozny

W Katyniu Zginął Kwiat Inteligencji

Zbrodnia katyńska dla obcych rozpatrywana jest w sferze problematyki politycznej, moralnej, prawnej i nie ma tyle co u nas elementów emocjonalnych. Nikogo nie dotyczy bowiem w stopniu bezpośrednim, osobistym, ani nie stanowi straty dla ich kraju.

W Polsce Katyń okrył żalobą tysiące rodzin, którym do dziś nie wolno należycie uczcić pamięci zmarłych. A w skali całego narodu jest to także sprawa bolesnej i dotkliwej straty w dziedzinie nauki i kultury.

Przypomina się młodszemu pokoleniu w kraju gehennę profesorów wywiezionych podstępnie przez hitlerowców do obozu koncentracyjnego. Podkreśla się przy różnych okazjach ciosy, jakie poniosła nauka, sztuka i kultura polska w czasie ostatniej wojny.

Ale w tym rachunku pomija się oficjalnie tych wszystkich, którzy zginęli z rozkazu Stalina w Katyniu i w innych nieznanach dotychczas miejscach zagłady. W Rosji pomordowano kwiat inteligencji polskiej, najwartościowszą substancję biologiczną narodu.

Wśród tych przeszło czterestu tysięcy oficerów, którzy ponieśli śmierć w Katyniu, lub przepadli bez śladu było: dwunastu generałów, około trzystu pułkowników i podpułkowników, około pięciuset majorów, dwa i pół tysiąca kapitanów, przeszło pięć tysięcy poruczników i podporuczników. Ci najniżsi rangą byli przede wszystkim oficerami rezerwy.

Niektórzy mieli tytuły naukowe, byli docentami lub profesorami uniwersytetów. Ale i wśród oficerów zawodowych było wielu wybitnych specjalistów poszczególnych broni i instytutów wojskowych.

I tak wymordowany został pełny skład Instytutu Gazowego. Zginęła większość pracowników wojskowego Instytutu Geograficznego. W Katyniu zamordowany został kontr-admirał Ksawery Czernicki, pionier budownictwa okrętowego. Jego los podzieliło kilku specjalistów marynarki wojennej.

W grobach katyńskich jak też i w innych miejscach mordu zginęło kilkuset lotników, około sześciuset lekarzy, kilkuset inżynierów, prawników. Wśród nich pułkownik audytor Tadeusz Petrażycki, bratanek słynnego profesora Leona Petrażyckiego. Był on jednym z najlepszych znawców prawa wojskowego, autorem wielu projektów ustaw opracowywanych przez Ministerstwo Spraw Wojskowych.

Zamordowany został także w Katyniu profesor doktor Stefan Pieńkowski wykładał na Uniwersytecie Jagiellońskim neurologię. Wraz z nim zginęli doktor medycyny profesor Henryk Sikorski oraz doktor medycyny, pułkownik Antoni Stefanowski, przyboczny lekarz Marszałka Piłsudskiego.

Zamordowany został inny neurolog profesor Marcin Zieliński. Zginął profesor Jan Nelken i doktor Wrocławski, były wice-minister zdrowia. Zamordowano profesora Godłowskiego, który był wybitnym badaczem kory mózgowej. Pomordowano wielu znanych chirurgów, między innymi doktora Kołodziejskiego i Henryka Levitoux, ordynatora Chirurgii Urazowej szpitala Marszałka Piłsudskiego w Warszawie.

Spółród lekarzy wspomniemy jeszcze doktora Dadeja, znanego specjalistę chorób dziecięcych w Zakopanem. Był dyrektorem wielkiego sanatorium dla dzieci chorych na gruźlicę. Sanatorium to było przedmiotem podziwu ze strony lekarzy zagranicznych, którzy odwiedzali Zakopane. Doktor Dadej był duszą tego zakładu. Po wybuchu wojny zgłosił się do wojska jako lekarz. W momencie zakończenia kampanii wrześniowej znalazł się w Tarnowie. Pełnił tam również

Czycimy pamięć zmarłych, pomordowanych w Katyniu i w innych miejscach sowieckiej kaźni. Ale nie wolno nam zapominać również o sprawach ludzi żywych, skazanych na tułactwo, na życie w obcym, nieludzkim kraju, oderwanych od ojczyzny, źródeł jej kultury, obyczajów, wiary. Mają mieć prawo dostępu do ich dziedzictwa narodowego. To są przecież nasi bracia tej samej krwi. OB — kwiecień, 1975 sz.

obowiązki lekarza. W październiku 1939 roku władze sowieckie wezwały doktora Dadeja i jego kolegów w celu spisania danych personalnych. Po przybyciu na miejsce wezwania wszyscy lekarze zostali aresztowani, wysłani do Starobielska, a potem zamordowani.

Zamordowany został również Zygmunt Miętała, który jako stypendysta Rockefellera uzyskał amerykański dyplom inżyniera górniczego. Był człowiekiem pełnym osobistego czaru, energii i entuzjazmu. W jesieni 1939 roku miał rozpocząć wykłady w Krakowskiej Akademii Górniczej. Zginął wraz z innymi od kuli NKWD.

Ten sam los spotkał inną wybitną indywidualność, profesora Edwarda Ralskiego. Był profesorem Uniwersytetu Poznańskiego, a przedtem wykładał na Uniwersytecie Jagiellońskim. Był specjalistą łączności. Całym sercem oddany był tej osobiwej nauce. W najgorszych sytuacjach jenieckich myślał przede wszystkim o swej ukochanej wiedzy. Gdy go przewożono przez śnieżne stopy ukraińskie, z namietnością upartego naukowca obserwował zdżbła trawek wystających spod śniegu.

W czasie pobytu w obozie zaczął pisać książkę o łąkach. Być może, właśnie to niestanne zainteresowanie swą specjalnością naukowca, utrzymywało go w równowadze ducha. Profesor Ralski był bowiem wzorem spokoju i opanowania. Do samej śmierci. Do chwili mordu.

Z tego rejestru pomordowanych wymienimy również kapitana Ryszarda Hoffmana. Ten oficer zawodowy ukończył politechnikę w Belgii, potem pracował kilka lat w Szwecji. Był jednym ze specjalistów artylerii przeciwlotniczej i wybitnym konstruktorem.

W Katyniu zamordowany został także Stanisław Skwarczyński. Przed wojną był jednym z wydawców pisma dla młodzieży "Bunt młodych i polityki". Świetny ekonomista, w obozie zorganizował sekcję ekonomistów, którzy prowadzili ożywione dyskusje.

Spółród tych przeszło czterestu tysięcy oficerów, pomordowanych w Katyniu i w innych nieznanach dotychczas miejscach rosyjskiej zbrodni, nie sposób wymienić wszystkich, którzy dla nauki i kultury polskiej przedstawiali wartość bezcenną. Byli wśród nich młodzi naukowcy, którzy stali u progu swej kariery.

Młodzi pisarze, dziennikarze. Choćby Henryk Kuminek, świetny publicysta z "Dziennika Bydgoskiego". Albo Maciej Szulakowski, dobrze zapowiadający się krytyk teatralny. Iluż było wśród tych przeszło pięć tysięcy zamordowanych poruczników i podporuczników młodych absolwentów wyższych uczelni, wchodzących na drogę kariery naukowej, lub artystów jak choćby Stefan Dauksza, wybitny malarz

Szczególnie bolesne są straty w świecie nauki, wśród profesorów wyższych uczelni:

Doktor Tadeusz Tucholski, profesor Politechniki Warszawskiej. Zamordowany. Doktor Konrad Szepelski, profesor Akademii Stomatologicznej w Warszawie. Zamordowany. Doktor medycyny Jan Bajński, docent Uniwersytetu Poznańskiego. Zamordowany. Czesław Kowalik, profesor chemii. Zamordowany. Profesor Tadeusz Dubas. Zamordowany.

Długa jest lista tych strat w dziedzinie nauki, kultury i sztuki. Długi jest rejestr nazwisk pomordowanych w Katyniu lub w innych miejscach mordu na ziemi rosyjskiej. Ale żadne z tych nazwisk nie wywołane zostanie na jakimś uroczystym apelu. Przywalają ich znowa milczenia cięższa od nieludzkiej ziemi, w której spoczywają ich prochy.

Nie ma ich wśród żywych, ale nie
(Dokończenie na str. 7-ej)



Delegacja Polskiego Czerwonego Krzyża i ksiądz katolicki w głębokiej modlitwie przed olbrzymim polem zwłok w lesie katyńskim.

we, wielkie i małe czystki. Przyszły wreszcie okres masowego terroru. Tu już nie chodziło o przeciwników politycznych, lecz o posiadanie strachu wśród obywateli Związku sowieckiego, o unicestwienie w ten sposób każdej jednostki ludzkiej.

Mord, łagier, więzienie stały się narzędziami władzy Stalina wobec wszystkich obywateli. System terroru został wtedy dobrze wypróbowany. Działał bez zarzutu jeszcze przed wybuchem drugiej wojny światowej.

Rozpocząła się ona na skutek układu Stalina z Hitlerem. Stalin otwierał Hitlerowi drogę do podbojów. Sam zagarnął połowę Polski. Ten łatwy rabunek rozczulił Stalina. Wydawało mu się, że będzie mógł łatwo zrealizować hasło Lenina: po trupie Polski do rewolucji na Zachodzie. Był niemal pewien, że wszystkich przechytrzy. Hitlerowi wierzył. Chciał przytem widzieć w nim nie tylko sojusznika, ale skuteczne narzędzie w drodze do sowieckich, dalszych podbojów. Sądził bowiem, że zarówno jedna walcząca strona jak i druga wykrywają się, a wyniszczona Europa, a przynajmniej jej wschodnia część, spadnie mu w ręce jak dojrzały owoc. Jednej rzeczy nie przewidywał, że Hitler był od niego chy-

bez względu na pochodzenie społeczne, na stanowisko. Trwały przez cały okres okupacji sowieckiej. Ostatnie transporty odchodziły jeszcze w momencie bombardowania większych miast przez lotnictwo niemieckie, w pierwszych godzinach ofensywy Hitlera na Rosję.

W każdym razie w Rosji znalazło się około półtora miliona Polaków. Niektórych zesłano do łagrów, innych rozmieszczono po odległych republikach. Różnica nie była tak bardzo wielka. To była Rosja sowiecka. Wszędzie podobny ucisk i głód.

Jak wynika z tego bolesnego rachunku liczba półtora miliona topniała w różnych okresach. Generał W. Anders, jak biblijny Mojżesz, wyprowadził około stu dwudziestu tysięcy z tego domu niewoli. Około trzydziestu tysięcy powróciło z armią Berlinga.

Zaraz po wojnie odbyła się repatriacja zarówno na ziemie wschodnie — jak i do centralnych części Polski. Ale z kolei Polacy z ziem wschodnich, którzy optowali na rzecz Polski zostali przesiedleni. Ci, którzy pozostali za Bugiem musieli przyjąć obywatelstwo sowieckie.

W roku 1955 odbyła się także częściowa repatriacja. I tak ten rachunek płacze się wiktła, rozspjuje, jak piasek. Ale nawet oficjalne dane

Ikona — obraz szczególny, wiążący się, podobnie jak cerkiew, ze wschodnim obrządkiem katolickim dzielącym się na wyznanie prawosławne (od 1054 r.) i greckokatolickie (od 1455 r.) zwane także unickim. Greckim słowem "he eikon" określano pierwotnie obraz, jako taki — na przykład portrety zmarłych.

Sztukę malowania ikon przejęto z tradycji hellenistycznej, nadsłuchając technikę portretów nagrobnych z Fajum. W czasach kiedy głównym mecenasem i przewodzącą sztuki stał się Kościół, pojęcie to poważnie się zawężilo. Prototypy ikon przez całe stulecia określały — jako obowiązujące pierwszorzędny — dalszy ich rozwój artystyczny, odznaczający się własną logiką wewnętrzną i prawdziwością.

Sztuka ikon od samego początku wychodziła z idealistycznego systemu filozoficznego teologii wschodniej. W ikonach miała się wyrażać wszechobecność Boga i świętych. Słynące cudami ikony uważano niekiedy za dzieła dane człowiekowi przez Boga w nadnaturalny, cudowny sposób. Zrodziła ikonę atmosferę mistyki i ascezy klasztornej. Tam powstawały najbardziej natchnione dzieła i zbiory przepisów ikonograficznych oraz malarskich. Ikona — przedmiot, obraz sakralny o nadprzyrodzonej mocy oddawał wiernie podobiznę świętych i sceny z ich życia.

W sztuce zachodniej przejawiało się odmienne rozumienie świata, widoczne zwłaszcza w gotyckich malowidłach na desce. Na obrazach malowanych przez artystów dostarczamy próby znalezienia równowagi pomiędzy naturą a światem nadprzyrodzonym. Boskość była personifikowana, przy czym artyści wprowadzali do obrazu aspekt subiektywny i indywidualny, będący czynnikiem decydującym nie tylko w stosunku do ziemskiej, często bolesnej i trudnej rzeczywistości. Obraz w którym malarz wyrażał swoje własne widzenie świata, ludzi i religii — autonomiczne dzieło artystyczne — tym właśnie różni się od wschodniego malowidła na desce — ikony.

Z Dziejów Ikon

W cesarstwie bizantyjskim powstał jeden z głównych ośrodków cywilizacji i kultury artystycznej promieniujący na całą Europę. W okresie szczytowego i późnego Średniowiecza tworzone w Bizancjum najpiękniejsze ikony posługujące się złotem i emalią.

W malarstwie ikon ważną rolę odgrywa światło. Artysta właśnie w świetle wyraża ponadczasowe istnienie ukazanych postaci. W sztuce bizantyjskiej osoby przedstawione na ikonach nie rzucają cienia, ponieważ światło emanuje z nich samych, z ich wnętrza. Technika malowania przy użyciu barwników mieszanych z rozgrzanym woskiem tzw. enkaustyka stosowana przez artystów starożytnych Grecji i Rzymu nie nadawała się do osiągnięcia takich efektów.

Bizantyjczycy udoskonalili sztukę malowania ikon. Wkrótce zaczęto też stosować metalowe "sukienki" sporządzane ze srebrnej lub pozłacanej blachy. Okrywały one cały obraz prócz twarzy i rąk namalowanych, wykutych czy wrytych w metalu lub drewnie.

Na schyłek epoki panowania praworu ikon przypada powstanie państw słowiańskich, ich chrzest i misja "braci Solańskich" — Konstantyna (Cyryla) i Metodego. Wystąpił ich cesarz bizantyjski Michał III na prośbę księcia Rościsława w 863 r. do państwa wielkomorawskiego. Ważnym dokonaniem Cyryla i Metodego było stworzenie pierwszego alfabetu słowiańskiego — glagolicy. Używano jej również na ikonach słowiańskich. Stworzyli oni też pierwszy słowiański język literacki — język staro-cerkiewno-słowiański będący jednocześnie językiem liturgicznym. Ikony stanowiły zawsze nieodłączną część składową obrzędów liturgicznych wschodniego Kościoła.

W latach 983-989 Ruś Kijowska przyjęła chrześcijaństwo w obrządku wschodnim. Prowadziło to do nawiązania bliskich i żywych kontaktów z Bizancjum. Słowiańszczyzna nawiązała z Konstantynopolem bliższe kontakty, także dzięki zrozumiałości języka oraz malarskich środków wyrazu. Kult ikon bizantyjskich szerzył się przez wiele stuleci z pokolenia na pokolenie, ikony docierały na wszystkie tereny, dokąd sięgaly wpływy Kościoła wschodniego.

W Polsce do tego Kościoła należeli mieszkańcy wschodniej i południowo-wschodniej rubieży Rzecz-

Zofia Rogalska

Ikony



Matka Boska Częstochowska — Królowa Polski.

pospolitej. W wyniku unii Polski z Litwą i przyłączenie Rusi Halickiej do Polski — kultura wschodnia zaczęła również przenikać do katolickiej Polski. Sztukę bizantyjską popierali pierwsi Jagiellonowie, z ich fundacji powstały piękne ruskie freski na Wawelu, w Wiślicy, w Gnieźnie, Sandomierzu i Lublinie.

Tematyka Ikon

Ikona jest malarskim zapisem wydarzeń biblijnych, przedstawia fakty z życia świętych i Chrystusa. W Kościele wschodnim pojawiały się często ikony z wizerunkiem oblicza Chrystusa na płótnie (po grecku "archeipoiotos," po rosyjsku "nierukotwornyj," po polsku "nie uczyniona ręka), nazywano w Bizancjum "mandylion," której przypisywano cudowne pochodzenie. Według legendy — nie była ona dziełem rąk ludzkich.

Podobno król Edessa (dzisiaj tureckie miasto zwane Urfa) Abgar V wysłał swojego sekretarza Ananiasza z listem do Chrystusa. Prosił Chrystusa aby uleczył go z trądu, a jednocześnie błagał, aby można było namalować jego twarz. Jednakże królewskiemu wysłannikowi nie starczyło talentu, aby namalować portret, odbił więc twarz Chrystusa na kawałek płótna i odbicie to przyniósł swojemu władcy.

Niezwykle interesujący i piękny "Mandylion" z XVI wieku znajduje się w Słowackiej Galerii Sztuki Narodowej w Bratysławie. Wiele ikon łączy się z kultem "cudownych" obrazów, zazwyczaj o motywie maryjnym. W Słowacji najczęściej spotykana jest ikona typu "Hodigitria" przedstawiająca Marię z Dzieciątkiem na lewej ręce. Tradycja przypisuje autorstwo tego obrazu św. Łukaszowi Ewangelistę, który miał go ofiarować św. Teofilowi w jednym z pierwszych miast chrześcijańskich — w Antiochii w Syrii. Potem ikona ta dotarła do Jeruzolimy, później umieszczono ją w Konstantynopolu, w kościele Ton Hodigon. Prawdopodobnie od nazwy kościoła określono ją słowem Hodigitria — "ta, która prowadzi," czyli ta która wskazuje drogę, przewodniczka, patronka i opiekunka pielgrzymów i podróżnych.

Obraz Matki Boskiej Częstochowskiej na Jasnej Górze o także klasycysta stara ikona typu "Hodigitria," Wstawioną cudami ikonę przywiozła na Ukrainę księżniczka Anna wychodząc za mąż za wielkiego księcia kijowskiego Włodzimierza, który w 968 r. przyjął chrzest. Później ikona ta z zagrożonego Kijowa dotarła do Belza koło Lwowa, a od 1382 r. znajduje się w klasztorze jasnogórskim. Legenda głosi, że konie wiozące wóz z obrazem zatrzymały się same przed bramą klasztoru i nie chciały ruszyć dalej.

Najstarsze teksty o historii wizerunku M. B. Częstochowskiej mówi, że deska, na której namalowano obraz, pochodzi z blatu stołu Świętej Rodziny z Nazaretu i na niej św. Łukasz Ewangelista namalował obraz Matki Boskiej z Dzieciątkiem.

W Polsce w regionie karpaccim popularne były ikony ukrzyżowa-

nia. Pocucie zagrożenia, zwłaszcza w czasie wojen i tragizmu ludzkiego losu — wszystko to sugestywnie wyrażały ikony z przedstawieniem umęczonego Jezusa.

Spojrzenie Ikon

Ikony charakteryzują się najczęściej żywą nasyconą gamą barwną zestawioną z czystych kontrastujących kolorów. Do wyrobów ikon od niepamiętnych czasów stosowano podłoże stałe, najczęściej drewniane, rzadziej marmurowe, czy też z masy perłowej, nigdy z płótna, chyba że rozpiętego na drewnie. Po usytuowaniu przedstawionej na obrazie postaci malarz musi bowiem wymodelować rysunek za pomocą kreseczek, które dają wrażenie promieniowania. Temu promieniowaniu białych kresek średniowieczni malarze nadali nazwę ikonops — spojrzenie ikony.

Podłoże przygotowywano pokrywając drewno warstwą stiuku (np. z kredy, alabastru czy proszku marmurowego) w celu uzyskania niezmiernie gładkiej powierzchni, na której rzeźbiono rysunek. Następnie pozalcano podłoże.

Z odrzucenia przez wschodnie chrześcijaństwo granic czasu i przestrzeni wynikały założenia twórczości artystycznej malarstwa ikonowego. Złote tło oznaczało istnienie poza czasem i przestrzenią. Malarze ruscy i bizantyjscy starali się wywołać na swych obrazach maksymalną ilość światła, a substancją, która najlepiej przedstawia światło jest właśnie złoto, zwłaszcza złoto polerowane. Cienutkie płatki złota kładzione na idealnie gładkim podłożu, po czym przystępowano do malowania. Znaczna część drobnych kreseczek sprawia, że światło

'Ref-Ren'

*Bo tylko księżyc niemowa
Płynąc nad smutną mogiłą,
Mógłby zaświadczyć powiatu
Jak to naprawdę było . . .*

*Bo tylko świt, który wstawał
Na kształt różowej pochodni
Mógłby wyjawić światu
Sekret ponurej zbrodni . . .*

*Bo tylko drzewa nad grobem
Stojąc niby gromnicze
Mogłyby liści szelestem
Wyszumieć tę tajemnicę . . .*

*Bo tylko ziemia milcząca,
Kryjąca jenieckie ciała
Wyznać okrutną prawdę
Mogłaby — gdyby umiała.*

*Tej nocy sprawiedliwość
Zglądano w katyńskim lesie . . .
Bo która to już wiosna?
Bo która zima i jesień*

*Minęły od tego czasu,
Od owych chwil straszliwych—
A sprawiedliwość milczy
Nie ma jej widać wśród żywych.*

*Widać we wspólnym grobie
Legła przesyta kulami—
Jak inni— z kneblem na ustach,
Z zawiązanymi oczami.*

*Bo jeśli jej nie zabrala,
Nie skradła katyńska gleba—
Gdy żywa— czemu nie woła,
Nie krzyczy o pomstę do nieba?
Czemu— jeżeli istnieje—
Nie wstrząśnie sumieniem
Świata?*

spływa niejako na całą powierzchnię obrazu. Kreseczki na ikonach bywają skierowane w stronę jednego lub dwóch punktów dzieła. Punktem tym jest na ogół postać lub główny motyw danej kompozycji.

Centralną postacią świętego otacza zazwyczaj rama — klejma, złożona ze scen z życia świętego; wydarzenia tam pokazane dzieją się w wnętrzu w krajobrazie. Więcowa ułożenie drobnych obrazów wokół centralnego obrazu większego to odkrycie sztuki bizantyjskiej. Budując swój cykl malarz dążył do przedstawienia wydarzeń, z tendencją dydaktyczno-moralizującą.

Stare ikony z XV i XVI wieku zdziwiają intensywnością kolorów. Jest to wspaniała symfonia głębokich tonów, subtelnie zróżnicowanych, koloryt został podporządkowany intencji dzieła, jego tematyce i uroczystej kompozycji.

Muzeum Ikon

Największy i najwartościwszy zbiór ikon w Polsce (zwanych halickimi, ukraińskimi i karpaccimi) posiada Muzeum Historyczne w Sanoku. Kolekcja liczy ponad 700 obrazów (ikon). Najcenniejsze prezentowane są na stałej ekspozycji muzealnej. Wśród nich znajduje się jedyna w Polsce czternastowieczna ikona przedstawiająca zażnięcie Matki Boskiej.

Szczególne walory artystyczne reprezentują dwie XV-wieczne ikony — **Chrystus Pantokrator** (wszechwładny — ikonograficzny typ przedstawiający Chrystusa w lewej ręce trzymającego ewangelium, drugą — prawą — ręką błogosławiącego) i **Matka Boska Hodigitria** z cerkwi Doliny.

Również i wśród ikon późniejszych są takie, które subtelnością kompozycji, szlachetnością barwy i rysunku urzekają zwiedzających. Do nich zaliczana jest ikona z XVI wieku — św. Szymona Słupnika z Kostarowici.

Muzeum w Sanoku było o wiele bogatsze w piękne ikony i inne dzieła sztuki przed wybuchem II Wojny Światowej. W czerwcu 1944 r. Niemcy ograbili muzeum. Kreisschulrat Willy Huber polecił zapakować do 4 dużych skrzyń eksponaty i wywoził je w sobie tylko wiadome miejsce. Żaden wywieziony przedmiot (a były to piękne zabytkowe dzieła sztuki) nie wrócił już do Polski i do Sanoka. Piękne ikony z cerkwi Bojków, Łemków i Dolinian, uchronione przed zniszczeniem oglądać można także w Muzeum Budownictwa Ludowego w Sanoku.

Zachowane w Polsce ikony są cennym dowodem współżycia różnych narodowości w duchu tolerancji w czasie długich okresów oraz przenikania się różnych kultur. Z kultem ikon wiąże się niejednokrotnie pamięć pięknego ludowego folkloru i obyczajowości. Są także ikony dokumentem historycznym. Są jakby zakodowanymi śladami czasu, dają bowiem świadectwo — prawdziwe i wyraźne — o ówczesnym świecie, myśleniu i działaniu ludzi, ich cierpieniach i drobnych radościach. Moralna wymowa ikon w czasach nam współczesnych jest również bliska, jak przed wiekami. Ikony mają tę samą siłę wyrazu, budzą podziw swoją mistrzowską prostotą w odkrywaniu człowieka.

(Związkowiec — Kanada)

Katyń

*Czemu nie tropi, nie ściga,
Nie sądzi, nie karze kata?
Zglądano sprawiedliwość,
Prawdę i wolność zglądano
Zdradziecko w smołęskim lesie
Pod obcej nocy osłonę . . .*

*Dziś jeno ptaki smutku
W lesie zawodzą żałosnie,
Jak gdyby pamiętały
O tej katyńskiej wiosnie . . .*

*Jakby wypatrywały
Wśród leśnego podszycia
Śladów jenieckiej śmierci,
Oznak bylegoż życia . . .*

*Czy spód dębowych liści
Albo sosnowych igiełek
Nie błysnie szlif oficerski
Lub zardzewiały oficer . . .*

*Strzep zielonego munduru
Kartka z notosu wydarta
Albo beretka spłowiała
Pleśnią katyńską przeżarta . . .*

*Bo tylko pamięć została
Po tej katyńskiej nocy . . .
Pamięć nie dała się zgładzić
Nie chciała ulec przemocy*

*I woła o sprawiedliwość
I prawdę po świecie niesie
Prawdę o czterech tysiącach
Zglądanych w katyńskim lesie*

*Aż z prawdy słusność się zrodzi
I wzniesie się dłoń sędziowska
I kara dosięgnie kata
Jeśli nie ludzka — to boska.*

Jędrzej Tucholski

Wysiłek Bojowy Cichociemnych

(Skonfiskowane Zakończenie Książki)

W znakomitej książce Jędrzeja Tucholskiego pt. "Cichociemni" skonfiskowane zostało zakończenie. Ukazało się ono natomiast w odbicie ofsetowej maszynopisu, która rozpowszechniona została w bardzo ograniczonej ilości egzemplarzy przez Wojskowy Instytut Historyczny. Przystaczamy je poniżej w całości:

Bilansując wysiłek zbrojny cichociemnych, trzeba odpowiedzieć na pytanie: czy ich wkład w prowadzoną przez Armię Krajową walkę konspiracyjną był rzeczywiście znaczący? Po uważnym przestudiowaniu niniejszej pracy odpowiedź ta powinna być twierdząca.

Nie tyle istotne jest to, że spośród cichociemnych rekrutowali się (w różnych okresach: komendant główny AK, 8 komendantów i zastępców komendantów okręgów, 7 szefów sztabów i kilkunastu szefów oddziałów w KG AK, obszarach i okręgach. Podstawową sprawą było prowadzenie przez nich, nie zawsze na ekspozycyjnych stanowiskach, fachowej pracy konspiracyjnej zgodnie z nabytymi podczas szkolenia specjalnościami.

Cichociemni, przeszkoleni w zakresie dywersji, szkolili przede wszystkim kadre dywersyjną oraz oddziały. Byli instruktorami i wykładowcami zarówno w "Wachlarzu", jak i w szkole dywersji KG AK "Zagajnik", na wielu kursach prowadzonych na szczeblu różnych komend, także i doborowych oddziałach KG ("Motor", "Parasol") oraz w oddziałach partyzanckich. Był to jeden z istotniejszych odcinków ich pracy, szarej, cichej, i dlatego często pomijanej w opiniach historycznych.

Następne zadanie — to organizowanie, później realizowanie dywersji, a w ostatniej fazie przejście do działań partyzanckich. Zakres prac wykonanych przez cichociemnych w tej dziedzinie jest duży. Rozpoczęli pracę w "Wachlarzu", w którego działalności uczestniczyło 26 cichociemnych, a na pięć odcinków — czterema dowodzili skoczki, przy tym na piątym skoczek był zastępcą dowódcy.

W późniejszej fazie w Kedywie cichociemni obsadzili m.in. 10 stanowisk szefów lub zastępców szefów Kedywu w obszarach, okręgach i jednym podokręgu, ponadto liczne stanowiska inspektorów dywersji, oficerów dywersji w inspektoratach i obwodach oraz kierowników ośrodków dywersyjnych, przygotowując od podstaw lub ożywiając działalność Kedywu zwłaszcza w takich okręgach jak: łódzki, kielecki, krakowski, lwowski, lubelski, warszawski, wileński, organizując samoobronę przed działalnością UPA na Wołyniu, a także różne oddziały dyspozycyjne, jak np. "Sztafeta — Podkowa" w ramach PKB, "Egzekutywa" w Wilnie, oddział "Zapory w lubelskim czy "Skrzyż", działający na szlakach kolejowych pod Warszawą, wreszcie "Parasol" Kedywu KG AK.

W dalszej kolejności cichociemni wprowadzili w pole zwarte oddziały partyzanckie, w tym zgrupowanie "Ponurego", a później 1 baon 2 pp leg. w kieleckim, baony "Suszarnia" i "Skała" w krakowskim, 6 brygadę dyspozycyjną na Wileńszczyźnie, 7 baon 77 pp i 1 baon 78 pp w nowogródkiem, 30 i 27 dywizję piechoty w okręgach brzeskim i wołyńskim oraz weszli do akcji "Burza". Osobnym rozdziałem jest powstanie warszawskie; walczyło w nim na różnych stanowiskach sztabowych oraz dowódczych w linii 91 cichociemnych, z których 18 poległo lub zaginęło.

Nie zostali wykorzystani zgodnie z przeznaczeniem cichociemni przydzieleni do Kedywu obszaru zachodniego, mimo że prowadzili dywersję na szlakach kolejowych pod Warszawą. Nie w pełni wykorzystano także cichociemnych zrzuconych wiosną 1944 i przydzielonych wielokrotnie do dwumiesięcznym opóźnieniem do okręgów wschodnich. To samo dotyczy cichociemnych zrzuconych jesienią i zimą 1944 na terenie okręgu krakowskiego. Ostatnie zrzuć okazały się, z perspektywy czasu, spóźnione i niecelowe.

Cichociemni, przeszkoleni w specjalności wywiadowczej, byli przydzieleni przede wszystkim do wywiadu ofensywnego Oddziału II KG AK (szef oddziału był także skoczkiem). Obejmowali różne stanowiska zarówno w centrach, jak i w ekspozyturach oraz sieciach, głównie referatu "Wschodniego" i "Zachodniego" (w tym w "Lombardzie").

Okazało się przy tym, że są oni szczególnie predysponowani do pełnienia funkcji organizatorów i inspekto-

row siatek wywiadowczych, wnosząc wiele fachowości do techniki pracy wywiadowczej i uzyskując bardzo dobre efekty w działaniu (wysokie oceny sztabów alianckich); potwierdza to ich bezpośredni udział w wykryciu broni V. Straty w tej około 40-osobowej grupie — 15 zabitych i aresztowanych — świadczą o zaciekłości, z jaką tropili ich kontrwywiad niemiecki. Nie sposób nie wymienić również cichociemnych przeszkolonych w ramach polskiej szkoły wywiadowczej w Wielkiej Brytanii w technice legalizacyjnej; dwóch z nich pracowało w swojej specjalności w Oddziale II, a trzech w Oddziale I KG AK.

Cichociemni przeszkoleni jako organizatorzy łączności i radiotelegraficy, dzięki bardzo dobremu przygotowaniu do pracy, wnieśli istotny wkład do sprawnego funkcjonowania głównie zewnętrznej sieci radiowej. Przydzieleni do baonu "Iskry", obsługiwali przede wszystkim KG AK, z tego dwóch zostało oddelgowanych do okręgów łódzkiego z lubelskiego jako okręgowi instruktorzy radiolączności. Inni, skierowani do obszarów lwowskiego i warszawskiego oraz do okręgów wileńskiego, wołyńskiego, lubelskiego, a ostatnio kieleckiego, krakowskiego oraz łódzkiego i podokręgu piotrkowskiego, prowadzili swoją pracę w sposób ciągły, często pod osłoną oddziałów partyzanckich. Straty w tej grupie wynoszą 9 poległych i zaginionych.

Cichociemni, przeznaczeni dla lotnictwa w konspiracji, wykonali poważne prace przygotowawcze do powstania powszechnego i odtworzenia lotnictwa w ramach OSZ. Niestety prace ich nie zostały wykorzystane wobec zmiany zamierzeń na rzecz akcji "Burza". W końcowej fazie włączyli się oni do działań zbrojnych w linii i do służby w łączności radiowej przede wszystkim w powstaniu warszawskim. Podobnie było z cichociemnymi specjalistami w broni panczernej.

Kończąc trzeba dodać, że wielu dowódców ekip spadochronowych pełniło funkcję emisariuszy Naczelnego Wodza do Komendanta Głównego AK, a każdy skoczek przywoził ze sobą środki finansowe, niezbędne do prowadzenia walki. O szczególnym wpływie cichociemnych na morale społeczeństwa pod okupacją była już mowa we wstępie.

850 Urodziny

Pierwszą wzmiankę o Łowiczu odnalaziono w bulli papieskiej z roku 1136. Dziś Łowicz liczy 28 tys. mieszkańców, słynie nie tylko w Polsce, jako stolica folkloru.

"Sztuka łowicka" — spółdzielnia rękodzielna artystycznego — zatrudnia ponad 400 osób, które wyczarowują wspaniałe wycinanki, tradycyjne ludowe stroje, kilimy, bieżniki i lalki.

Prawdziwe łowickie święto rozpoczęło obchody 850-lecia istnienia miasta. W programie m.in. Dzień Łowicza, tydzień kultury młodzieży szkolnej, jarmark łowicki, przegląd zespołów, spotkania gawędziarzy i kapel ludowych, pokaz mody Cepealii. Większość imprez związanych z 850-leciem miasta odbywać się będzie latem, gdy do Łowicza przyjeżdża wielu turystów krajowych i zagranicznych.

W Katyniu Zginął Kwiat Inteligencji

(Ciąg dalszy ze str. 6-9)

wolno wymieniał ich nazwisk w rejestrze zmarłych i pomordowanych ostatniej wojny. Jeśli jak mówi się oficjalnie w Polsce Ludowej, jak to kiedyś podkreślił sam Gomułka, pomordowali ich Niemcy, to dlaczego mają być gorsi od pomordowanych w Oświęcimiu? Jeśli zbrodni dokonała Rosja, jak tego dowodzą fakty, to milczenie nie jest najlepszą metodą. Związku sowieckiego nie budowali aniolowie. Wprost przeciwnie. Stalin wymordował miliony mieszkańców swego kraju. Został za to potępiony, a jego ofiary zrehabilitowane.

Pomordowanych w Katyniu nie potrzeba rehabilitować. Muszą tylko odnaleźć swe miejsce w historii polskiej walki i męczeństwa, by można im jawnie, otwarcie oddać hold i uczcić ich pamięć wszędzie. A przede wszystkim na ziemi ojczystej.

Orzeł Biały — kwiecień 1976

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.
Specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jeł-
lit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.
Doktor wykonuje na miejscu badania gastrosko-
powe żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy
użyciu nowoczesnej aparatury.
Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.
Godziny przyjęć:
Poniedziałek i czwartek
od 1-ej do 7-ej
Wtorek 10-ej do 2-ej
Sobota od 1-ej do 4-ej

Tel. **637-0900**

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

DR. JAN RADZIK, M.D.
(Praktyka Ogólna/Family Practice)
przyjmuje pacjentów pod adresami:
3556 N. Pulaski Rd. Tel.: 545-1866
4101 S. Archer Ave. Tel.: 927-2233

Badania Laboratoryjne na Miejscu
(Telefony Czynne Całą Dobę)

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D., F.I.C.S.
Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyń Obwodowych
Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.
Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania labora-
toryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej
na miejscu.
5356 W. DIVERSEY AVE. 5907 W. 63rd STR.
Pon. Sr. Pt. 10 do 7 Wt. Czw.
Sobota 11 do 4 11 do 7
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-1612

MÓWIĄCY PO POLSKU
LEKARZ NEUROLOG
ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.
Zawiadamia o Prowadzeniu Praktyki w Zakresie
Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego
i Obwodowego Układu Nerwowego
• Schorzenia Korzonków Nerwowych
• Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
• Padaczka
• Udary (Wylewy) Mózgowe
Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)
3015 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
Specjalista Chorób Skórnych
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz
ANDRZEJ HARASIM, M.D.
specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta
* Leczenie chorób serca i układu krążenia * Choroby skórne, weneryczne
* Układu oddechowego, pokarmowego * Badania EKG
i moczowego * Testy laboratoryjne
* Choroby stawów

WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek 10 do 8; Wtorek do piątku 12 do 8;
Sobota 10 do 6
Tel.: 254-2729-31 czynny całą dobę
4442 S. Archer Chicago, IL 60632

MÓWIĄCY PO POLSKU LEKARZ
JOHN ZABOROWSKI, M.D.
PROWADZI PRAKTYKĘ W ZAKRESIE CHOROÓB WE-
WĘTRZNYCH ZE SZCZEGÓLNYM UWZGLĘDNIENIEM
DOLEGLIWOŚCI WIEKU STARCZEGO.
3015-17 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618
Tel. 278-6050
HONORUJEMY UBEZPIECZENIA MEDYCZNE

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE
Serdecznie Zawiadamia o Przyłączeniu Się
Do Grona Lekarzy Specjalistów
Dr. Marka B. Rebandel
—mówiącego po polsku ginekologa z wieloletnią praktyką
w zakresie zabiegów ginekologicznych, położnictwa, porad
ciążowych, bezpłodności, opieki zdrowotnej dla kobiet itp.
3015-17 N. Milwaukee Tel.: 278-6050

GINEKOLOG
Specjalista Chorób Kobięcych
Położnictwa, Bezpłodności, Seksuologii
JERZY G. BIEZEŃSKI M.D.
Otwiera
Drugi Gabinet na Południu
PRZYJMUJE 6 DNI W TYGODNIU
2716 N. CENTRAL AVE. (I Diversey) Tel.: 622-4100
2600 W. 47th St. (I Rockwell) Tel.: 927-7338
Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem

PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.
Przyjmuje pacjentów we wtorki, piątki i soboty pod adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Tel.: 763-1757 (24 Godz. na Dobę)
oraz w poniedziałki i czwartki:
6449 S. Pulaski Rd. Tel.: 581-1828

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024
(Belmont i Long)
PRAKTYKA RODZINNA
• Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne
• Pediatria • Choroby neurologiczne
• Położnictwo i ginekologia • Wszecstronne badania laboratoryjne
• Mała chirurgia • EKG

WIZYTY DOMOWE •
Otwarte 7 dni w tygodniu • Tel. czynny całą dobę

FACIAL
COSMETIC SURGERY
Pracice Specialized and Limited to:
Nose Contouring Face & Neck Lifts Hair Transplant
Receding Chin Collagen Treatments Scalp Reduction
Eyelid Winkles Eyebrow Lift Permanent Eye Lashline Deunionisation
Excision of Moles
Protruding Ears
Facial Cosmetic Surgeon
312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180
3722 S. HARLEM RIVERSIDE, IL 40 S. CLAY HINSDALE, IL
By Appointment Only

DOKTOR MEDYCYN
JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ CHOROÓB WEWNETRZNYCH
MOWI PO POLSKU
Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzyce.
Nowoczesne leczenie stawów—artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca.
Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewle-
kłych.
CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca
• Prześwietlenie serca • EKG na bieżąco
• Kardiogram, Niedotlenienia • Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG
7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.
• Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne
• Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia
Rentgen i badania laboratoryjne
wykonujemy na miejscu
5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Sr., Pt. 10 do 7
Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF SŁASKI
Przyjmuje pacjentów pod adresem:
5852 S. ARCHER AVE.
Tel.: 284-2861

Physicians Care Center
POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE
Upzejmie zawiadamia o otwarciu nowoczesnej przychodni
lekarskiej zatrudniającej lekarzy posiadających niezbędne
uprawnienia do wykonywania zawodu lekarskiego w U.S.A.
Personel medyczny świadczy usługi w następujących spe-
cjalnościach:
Lekarz Ogólny Neurologia
Praktyka rodzinna Urologia
— badania przedślubne Choroby wewnętrzne
— choroby skórno-weneryczne — choroby serca
— okresowe badania szkolne — choroby płuc
— szczyplenia — zaburzenia układu
— pediatria pokarmowego
— Laryngologia — choroby reumatyczne
— Ginekologia — choroby zakaźne
— zabiegi ginekologiczne — Chirurgia plastyczna
— nowoczesne badania ciąży — Schorzenia i chirurgia stóp
— opieka nad kobietą w ciąży — Badania laboratoryjne
— badania cytologiczne — EKG
— leczenie bezpłodności — Apteka na miejscu

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
Prowadzimy opiekę medyczną nad chorym w domu we
współpracy z Cardio-Care Inc. zapewniając wysokiej jakości
usługi pielęgniarstwa, fizjoterapeutyczne, socjalne itp.
Godziny otwarcia:
od poniedziałku do piątku 9-9, sobota 9-4, niedziela 11-4.
3015-17 N. Milwaukee Tel.: 278-6050

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i **URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**
Specjaliści w zakresie położnictwa
i ginekologii zawiadamiają
o przeniesieniu gabinetu
z CENTRAL AVENUE pod
6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 792-0209
—oraz—
2858 W 63-cia ulica Tel. 792-0209
24-godzinny "ANSWERING SERVICE" 792-0209

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS
Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
MARTA S. LEMERY D.D.S.
Absolwentka State University of
New York wykonuje wszystkie za-
biegi dentystyczne dla dorosłych i
dzieci.
Otwarte 6 dni w tygodniu
3078 N. Milwaukee
Tel.: 794-1594

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DONALD JONES D.D.S.
We Accept Public Aid
2918 N. Milwaukee
Tel.: 227-0621

DR. TERESA D. MIGIELSKA
LEKARZ DENTYSTA
5512 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60639
*Plomby kosmetyczne *Zdjęcia
rentgenowskie *Profilatyka jamy
ustnej *Leczenie kanałowe *Usu-
wanie zębów *Koronki *Mostki
*Protezy *Protezy częściowe
*Naprawa protez. *Plomby.
Honorujemy ubezpieczenia
Proszę dzwonić: 745-7114

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczeka-
niu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI
MOWIMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave.
czynny 24 godz.
282-4020
GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reparacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
3833 N. Cicero Ave. ••• Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

SUNSHINE DENTAL CENTER
6161 W. Archer Ave.
(Archer i Austin)
Tel.: 582-9444
Pełny zakres usług dentystycznych. Naprawy protez na poczekaniu — technik dentystyczny na miejscu. Godziny przyjęć pacjentów: Pon. do pt. od 9 do 8 wiecz.; Sob. od 9 do 4 po poł.
Mówimy Po Polsku

Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIMY PO POLSKU
CORONA DENTAL CLINIC
Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
Laboratorium na miejscu.
4425 S. Archer Ave. 5637 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL Chicago, IL.
Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. MILWAUKEE AVE.
DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:
• USUWANIE, PLOMBOWANIE
• CZYSZCZENIE
• PRZESWIETLANIE
• PROTEZY, KORONY
Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
MÓWIMY PO POLSKU
Po Umówieniu i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcium Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
ROSCOE DENTAL CLINIC
5520 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641
DR. JOHN MICEK, D.D.S.
Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, przeswietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
Protezy i uszczelnianie protez w wyjątkowych wypadkach wykonujemy w domu. Po Umówieniu i Informacje Prosimy Telefonować na nr 725-2697
W KAŻDĄ ŚRODĘ 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

JADWIGA M. BIERNOT
LEKARZ-DENTYSTA
6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634
Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:
736-5525
MÓWIMY PO POLSKU Answering Service Czynny 24 Godziny

DR. ROMAN CZAPLICKI
LEKARZ CHIROPRAKTOR
25 LAT PRAKTYKI
SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEN UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH
5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100
OAK BROOK TERRACE, IL 60181
(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)
TEL. 627-0690

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna —
Operacje i leczenie chorób oczu
DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.
& ASSOCIATES
• Usuwanie katarakt
• Laserowe operacje oczu * Leczenie cukrzycy oka
• Operacyjna redukcja krótkowzroczności
4811 N. Milwaukee (Milwaukee i Lawrence) Tel.: 794-1004
MÓWIMY PO POLSKU

OŚRODEK ZDROWIA
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.
Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania.
Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.
MÓWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

DOCTOR JAN J. DIPLA
Wznowi swoją praktykę w zakresie schorzeń i chirurgii kończyn dolnych
Przy Midway Foot Clinic
4252 W. 55th Street
Poczqwszy od 1-go Lipca 1986
Wizyty domowe można zamawiać telefonując na number: 582-8574.
Zniżka 10% dla starej i nowej Polonii jak również dla starszych osób. Dziękuję za cierpliwość w czasie mojej nieobecności, za przyszłe poparcie, kontynuację w obecnym czasie jak również w najbliższej przyszłości, staropolskie Bóg zapłać.

Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu, oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.95 do + -4
(podwójnie szkła tzw. bifocal nieco droższe).
Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.
Badanie oczu przeprowadza doświadczony doktor-optometrysta.
Mówiący po polsku personel
Ażebym nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówieniu:
CENTRAL OPTICAL
5512½ W. BELMONT TEL.: 282-1718

MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI?
Dr Gregory A. Page Dr Halina Kay-Kwiatkowska
Oczekujemy Cię w komfortowym gabinecie dentystycznym. Nowoczesna, bezbolesna technika leczenia. Najlepsi specjaliści, kobieca obsługa, asystentki mówiące po polsku.
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656 PHONE: 775-3333
PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
■ Pogotowie dentystyczne (tel. czynny 24 godz.)
■ Dentystyka dla dzieci i młodzieży
■ Usuwanie kłopotów z zębami mądrości
■ Wymiana zębów wyjmowanych na zęby stałe nie wyjmowane lub wstawianie ich za pomocą implantów dentystycznych
■ Leczenie chorych dziąseł
■ Leczenie zapobiegawcze
■ Uzupełnianie brakujących zębów
■ Umocowywanie luźnych, wypadających protez na stałe za pomocą implantów dentystycznych
PRZYJDZ DO NAS I PRZEKONAJ SIĘ SAM JAK ŁATWE I PRZYJEMNE MOŻE BYĆ U NAS LECZENIE ZĘBÓW
Tel: 775-3333

Porwanie z "Happy Endem"
Dublin, Irlandia (UPI,CT) — Urowadzona małżonka bankiera Johna Guinnessa, Jennifer powróciła szczęśliwie po 8 dniach przejść do rodziny.
W środę wieczorem policja w Dublinie oświadczyła, iż zaarrestowano trzech dalszych podejrzanych, co spowodowało liczbę przebywających w areszcie w związku z porwaniem do 6.
Jennifer zdała dokładną relację z wydarzeń, jakie rozegrały się od chwili porwania jej z luksusowego domu pod Dublinem, w dniu 8 kwietnia. Napastnicy zażądali 2,6 mln dol okupu. 48-letnia matka trojga dzieci zdawała sobie sprawę, iż grozi jej niebezpieczeństwo łącznie z utratą życia, nie zastosowano jednak wobec niej aktów przemocy. Kobiecie udało się wytargować z napastnikami własny zastaw zamiast córki, twierdząc, iż za nią mąż zapłaci więcej niż za dziecko.
Jennifer została urowadzona samochodem poza Dublin, a w czasie ośmiiodniowej wędrówki z porwaczami przebywała w sześciu różnych miejscach.
Według Guinness, w porwanie musiało być zamieszanych około 6 osób. Opowiedziano jej przy tym kilka różnych historii, kiedy próbo-

wała dowiedzieć się kim są porwacze.
Rodzina Guinnessów jest jedną z najbogatszych w Irlandii.
Okup nie został zapłacony, ponieważ porwacze poddali się policji, która trafiła na ich ślad.

Nowy Nuncjusz Papieski w Nikaragui
Watykan (UPI) — Papież Jan Paweł II mianował msgr. Paolo Giglio (59) z Malty nuncjuszem w Nikaragui. Giglio zastąpi arcybiskupa Andrea Cordeiro Lanza di Montezemolo, którego Watykan uważa za "zbyt zaprzężonego" z sandinistami. Montezemolo zostanie wysłany przez Papieża do Urugwaju.
Turyński dziennik "La Stampa" podał, iż arcybiskup Managui, kardynał Miguel Obando y Bravo poprosił Papieża podczas niedawnej audiencji, aby wybrał między nim a Montezemolo, który prowadził rozmowy z rządami Nikaragui.

"La Stampa" utrzymuje, iż główną przyczyną odwołania Montezemolo był jego konflikt z arcybiskupem Managui, głównym krytykiem sandinistów.

Papież wyraził swoje poparcie dla postawy Obando mianując go w maju ubiegłego roku arcybiskupem.
Giglio urodził się na Malcie w 1927 roku. Święcenia kapłańskie otrzymał w 1952 r. Studiował teologię, prawo kanoniczne i dyplomację. Mówi biegle po angielsku, włosku, hiszpańsku i francusku.
Watykan zdecydował się nie delegować nuncjusza na Tajwan, aby nie zakłócić procesu nawiązywania ścisłych stosunków z Pekinem.

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
• PORADY CIĄŻOWE
• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.
Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

MOŻESZ RZUCIĆ PALENIE W Ciągu 20 Minut
Wystarczy Jeden Bezbolesny 20-Minutowy Zabieg! BEZ HIPNOZY BEZ ZASTRYKÓW Koszt niższy niż miesięczny wydatek na papierosy (2 paczki dziennie)
CONCORDIA CHIROPRACTIC COMPLEX
Dr. Pamela Makris, D.C., Lekarz-Chiropaktyk
595-0047 Mówimy Po Polsku 595-0047
Przyjęcia Tylko po Uprzednim Telefonicznym Umówieniu Się 7 Dni w Tygodniu • Od 9 do 9

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Prosimy prosić o mówiący po polsku asystentkę
Tel.: 772-7726
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN
2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.
Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyściemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach. Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!
DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave. (312) 777-7838
Zadzwoń Po Umówienie MÓWIMY PO POLSKU
Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

3
Przed zabiegiem Po zabiegu
RZECZY PRZYJMUJEMY ZA FAKT
1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA
Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.
NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:
• Zgrubienia na stopach
• Żółte, grube paznokcie
• Młotkowate duże palce
• Zniekształcenia stóp u dzieci
• Odciski na wierzchu stopy
• Wrośnięte paznokcie
• Bolesne pięty
• Stan artretyczny stóp
• Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych
Praktyka ograniczona do chirurgii stóp
6 Corners Foot Clinic
4956 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641
685-8400
24-GODZINNY
"ANSWERING SERVICE"
W NAGŁYCH WYPADKACH
Przyjęcia Tylko Za Umówieniem
MÓWIMY PO POLSKU

do POLSKI
LEKARSTWA ZYWNOC PENIAŁZE
PRZEZ APTEKI W INGLI
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND
"Dziennik Związkowy" kosztuje mniej niż szklanka piwa!

SEIKO ORIENT

SUPER OKAZJA!

WARTOŚCI \$95.00
\$39.00

Na 17 Kamieniach
Na 17 Kamieniach

Automatyczne Zegarki, których nigdy nie trzeba nakręcać! Nigdy nie trzeba baterii — Pokazują czas i datę!

Fasony Mogą Być Różne

Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem

Kupon Obowiązuje do Dnia 26 Kwietnia, 1986

Mówimy po polsku — Zamknięte w niedziele

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue ■■■ 252-7573

Wulkan St. Helen Wznowił Aktywność

Vancouver, Wash. (UPI) — Po roku nieaktywności wulkan Mt. St. Helen, jakby się przebudził, wyrzucając z krateru na wysokość prawie 5 mil gazy i popiołu.

Stanowe biuro d/s kataklizmów poinformowało, iż chmura popiołu, która wzniósła się do 25 tys. stóp, przesuwa się w kierunku północno-wschodnim. Jest to pierwszy objaw aktywności wulkanu od lipca 1985 r., kiedy to jego krater wyrzucił dużą ilość gazu. Samoloty przelatujące w tym rejonie otrzymały polecenie zmiany kursu. Wydarzenie to jest trzecim objawem aktywności wulkanicznej na Pacyfiku, w ciągu ostatnich trzech tygodni.

W dniu 27 marca wulkan Augustine na Alasce wyrzucił z krateru ogromną ilość popiołu, która utworzyła gigantyczną chmurę dryfującą w kierunku Anchorage. Komunikacja lotnicza w tym rejonie została zakłócona na dwa dni.

W ubiegłą niedzielę wulkan Kilauea na Hawajach wyrzucił kolejną porcję lawy. Kilauea odznacza się nieustającą aktywnością.

Libijska Misja Farrakhana

Washington (CST, CT) — Administracja bada sprawę udziału przywódcy czarnych mułmanów Louisa Farrakhana w spotkaniu terrorystów, które odbyło się w marcu br. w Trypolisie. Podczas tego spotkania Farrakhan miał przedstawić Kadafiemu przedstawicieli radykalnych grup z USA, Hiszpanii, Niemiec Zach., Włoch oraz Palestyńczyków i członków Irlandzkiej Armii Republikańskiej.

Dochodzenie toczy się w sprawie domniemanego złamania przez Farrakhana wydanego przez Prezydenta Reagana zakazu prowadzenia interesów z Libią przez obywateli USA.

Farrakhan przebywał w Libii w czasie konfrontacji w Zatoce Cyreńskiej, natomiast wystąpienie Kadafiego nawołującego czarnych żołnierzy amerykańskich do występowania z armii i walki przeciwko białym było transmitowane podczas zjazdu Narodu Islamu, którego przywódcą jest Farrakhan. Zjazd odbył się w lutym ub. roku w Chicago.

POLKAROBICS®


The First of its Kind in Polka Music & Exercise for People of All Ages!

by Mother/Daughter Elena & Lynne

"Polkas & Polkarobics®"

Record Album \$7.95
Cassette Tape \$8.95
"Polkarobics & The Polkarobics Work-Out" Book \$5.95

(For each item, add \$1.25 shpg/handl.)
Send to Polkarobics Productions • 6 Oak Ridge, North Caldwell, N.J. 07006 • 201-228-2006



UWAGA!

NAJWIĘKSZA POLSKA FILMOTEKA

"SAMI SWOI," "NIE MA MOCNYCH," "KOCHAJ ALBO RZUĆ"

i wiele innych filmów fabularnych na kasetach VHS lub BETA

Informacja:

POL VIDEO INTERNATIONAL
Tel. (408) 249-0225 lub P.O. Box 59071
San Jose, CA 95159

CAFE CONTINENTAL 5515 N. Lincoln Ave. Tel.: 878-7077

Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge
W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ
Muzyka w Wykonaniu

KWARTETU WOKALNO-INSTRUMENTALNEGO
razem z zespołem występuje
MANOS MARINOS
Oraz Baryton **EDDY PATAY**

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6.00 wiecz. z wyjątkiem poniedziałków.



Walesa Music Club

W niedzielę, 20 kwietnia br., o godz. 7 wiecz. organizujemy **WIECZÓR MUZYCZNO-DYSKOTEKOWY** z udziałem zespołu **REAL TO REAL**

Dyskotekę prowadzi R. Kobryń • Dochód przeznaczamy na Ośrodek dla Dzieci Głuchoniemych i Ociemniałych w Warszawie.
Całą Młodzież w Chicago Zaprasza J. Z. Kobryń
2559 N. PULASKI RD.

KLUB ARTYSTYCZNY

i aktorzy: B. DENYS i R. KRZYŻANOWSKI
zapraszają sympatyków dobrej zabawy do lokalu

"AKT PIERWSZY"
przy 5659 W. Irving Pk. — Róg Major
Gra Zespół "EMERYCI"
i **JOE CWANEK**

Na dole jedyna w Chicago bezpłatna sala na małe przyjęcia, wesela, urodziny pod hasłem: "ZRÓB TO SAM"

Tel. 283-3177

Nowe właścicielki zapraszają do:

HAPPY FOUR LOUNGE
3305 N. Cicero Ave. Tel.: 286-5811

na spotkanie z
High Society

w piątek od 9 do 1:30 w nocy, oraz
Still Country Band
w sobotę od 9 do 2 w nocy.
Tanie drinki

Film KRZYSZTOFA ZANUSIEGO Bez względu na to co przeżyłeś lub co straciłeś... miłość jest ciągle możliwa.

Rok Spokojnego Słońca


w rolach głównych:
SCOTT WILSON
MAJA KOMOROWSKA



Distributed by SANDSTAR
BIOGRAPH 348-4123/Lincoln i Fullerton
Godz.: Piątek, Pon.-Czw.—5:20, 7:30 i 9:40
Sobota i Niedziela—1:00, 3:10, 5:20, 7:30 i 9:40

FILM POLSKI

HENRYK MICHALSKI
prezentuje
ZNAKOMITA KOMEDIĘ SATYRYCZNA
p. l.



WYJŚCIE AWARYJNE
CZYLI
NARZECZONY ZA PIENIADZE
NOWY FILM W PIĘKNYCH KOLORACH

Udział biorą wybitni artyści Filmu Polskiego
W rolach głównych: Bożena Dykiel • Jerzy Michotek
M. Gładkowska • A. Golejewski • K. Kowalewski i inni.
Reżyseria: ROMAN ZAŁUSKI

ALL RIGHTS RESERVED WSKAZKI PRAWA ZASTRZEŻONE

NAPISY ANGIELSKIE - ENGLISH SUBTITLES

PATIO THEATRE
6008 W. IRVING PARK RD. - przy Austin
TYLKO 10 DNI
od Piątku 18-go do Niedzieli 27-go Kwietnia
Codziennie o godz. 7:00 wiecz.
W Sobotę i Niedzielę o godz. 2:00, 5:00 i 8:00 wiecz.
PO INFORMACJE: 283-1582-3 • Szczegóły w Radiu i Prasie
* BILETY w kasie na pół godziny przed seansem *
UWAGA: W czasie przerwy sprzedawane książki "TRĘDOWATA" oraz KASET i PLYTY importowanych z Polski

GOLDEN SWAN
5142 W. BELMONT AVE.

WESELA • BANKIETY • CHRZCINY
• GRADUACJE I INNE PRZYJĘCIA
Piękna sala • Doskonała kuchnia

KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM JUŻ OD \$17.00

TELEFON: 283-0662

KILDARE RESTAURANT
4300 W. Lawrence Ave. Chicago, IL 777-7033

Lampka wina z każdym obiadem GRATISOWO
"Wspomnij o Naszym Ogłoszeniu"

1/2 Porcji Żeberek \$5.95
Prime Beef \$8.95
1/2 Kurczaka z Różną (BBQ) ... \$4.50
Filet z Dorsza (z różną) \$4.95

Otwarte codziennie od godz. 11 przed południem.
Ceny obejmują kompletny obiad z zupą, sałatą i deserem włącznie.

Cake Pan Alley
presents

YOUR WEIGH

A self-serve system of shopping
* Now buy only the amount you need
* No prepackaging means lower cost
* All coating prices REDUCED to \$2.25/lb. Come, see the NEW

Cake Pan Alley
18153 Roy Street
Lansing, Illinois 60438
(312) 895-5850
(rear of Hofstra's for Men)

WARSAW AT NIGHT
"TERESA RESTAURANT" TEL.: 282-1070
3446 N. PULASKI (Przy Newport)

Nocny Klub w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppl. i Niedzielę Od 2:00 Ppl.
Gra Doskonały Zespół Wokalno-Instrumentalny
Pod Kierownictwem
M. URBAŃSKIEGO
Z Solistką
JADWIGĄ OSIPIAK
ostatnio współpracowała z Andrzejem Rosiewiczem

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM





Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki
NIGHT CLUB
POLONAISE
3192-96 N. MILWAUKEE TEL.: 545-4152

Zaprasza w Piątek, Sobotę i Niedzielę Na Show z Udziałem Najpopularniejszego Polskiego Zespołu

"CZERWONE GITARY"
Muzyka w Wykonaniu Rewelacyjnej 6-Osobowej Grupy
Multiinstrumentalistów z Polski Pod Kierownictwem Pawła Jędrzejewskiego
PAUL'S DIAMONDS"
Z Solistką **ELŻBIETĄ KUNICKĄ**

Dla Tych z Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem

Specjalny Popołudniowy KONCERT!
NIEDZIELA,
20-GO KWIETNIA
GODZ. 6:00 WIECZ.
udział wezmą:
CZERWONE GITARY • PAUL'S DIAMONDS •

PARADISE RESTAURANT & BANQUET HALL
1758 W. 48th Street (róg 48-ej i Wood) Tel.: 247-6775

zaprasza na obiady z polsko-amerykańskiej kuchni
Tawerna czynna od 9 rano do 2 w nocy. Oferujemy dwie sale na wesela, chrzciny, komunie i różnego rodzaju przyjęcia.
Andrzej i Ewa Czubiak

tel. 342-0180

OAZA PALM TERRACE
JUŻ WKRÓTCE!
WIELKIE OTWARCIE
NASZEJ EKSKLUZYWNEJ
RESTAURACJI
W STYLU RETRO

1250 N. MILWAUKEE

Jednocześnie przypominamy, że mamy jeszcze wolne daty na przyjęcia weselne i wszelkie inne uroczystości od 25 do 300 osób.
Jak zwykle, polecamy nasze wyśmienite obiady na wynos
Wszystko Po Naprawdę Przystępnych Cenach



**Trzej Byli Naziści
Mogą Utracić
Obywatelstwo U.S.**

Washington (CT) — Dept. Sprawiedliwości podał we wtorek do wiadomości, że podjął kroki w sprawie pozbawienia obywatelstwa trzech osób, w tej liczbie mieszkańca Chicago. Osoby te są oskarżone o zatajenie przed władzami USA swej przeszłości. Trzej oskarżeni mężczyźni byli podobno w czasie Drugiej Wojny Światowej, strażnikami w obozach koncentracyjnych.

Pozbawieni obywatelstwa amerykańskiego zostać mogą: Martin Bartesch z Chicago, pochodzący z miejscowości Grossau, Rumunia, który w lipcu 1943 r. wystąpił dobrowolnie do oddziałów SS; Bartesch, lat 59, wyemigrował w r. 1955 do USA i w roku 1966 uzyskał obywatelstwo.

76-letni Stefan Leili z Clifton, N.J. urodzony w miejscowości Scheindorf (Rumunia), uzyskał obywatelstwo USA w r. 1962.

Josef Wieland, lat 77, z Brulington, Cal., urodził się w miejscowości Kolut (Jugosławia), w r. 1958 uzyskał obywatelstwo USA.

**Bomba Nie Była
Przyczyną Katastrofy**

Nowy Jork (CSM) — Prowadzący śledztwo w sprawie katastrofy samolotu Mexicana Airlines, która miała miejsce w ubiegłym miesiącu i pochłonęła życie 166 osób, doszli do wniosku, iż jej powodem nie był wybuch bomby, tylko awaria.

Przypuszcza się, że katastrofę spowodował wybuch w "studzien-ce" podwozia samolotu.

**Rezygnacja
Sekretarza Air Force**
Washington (CSM) — Russell Rourke, który w grudniu ubiegłego roku został sekretarzem Air Force (lotnictwo wojskowe USA) zrezygnował ze stanowiska z powodów osobistych. Informację o rezygnacji podał do publicznej wiadomości rzecznik Departamentu Obrony.

Rourke był członkiem reaganowskiej administracji od 1981 roku, kiedy to został mianowany zastępcą sekretarza obrony.

**BLUE WATER
CHARTERS**
New 30' Sportcraft
All gear furnished
GUARANTEED FISH
Lake Michigan Salmon
BOOK NOW
10% DISCOUNT
CALL: 789-6013

**JOE'S
HARDWARE**
2659 W. Division
Chicago, IL 60622
(312) 276-3691
Mówimy Po Polsku
Właściciele Staś i Wes

ZAWIADOMIENIE
Przewożymy pasażerów łącznie z całym
BAGAŻEM DO STATKU "BATORY"
po cenach przystępnych.
Informacji udziela:
KOWYNIA TRAVEL BUREAU
1537 W. Division St. 312-384-3200

OZDOBNE DRZWI METALOWE



50% zniżki
Zwykła instalacja w miesiącu kwietniu
J. B. Metal Works • 1325 Lee St. • Des Plaines
824-4253

POLECAMY Jay-Jay CHILDRENS WEAR



2775 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 772-8833

NAJWIEKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIECIEJ I MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.

- NAJWIEKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEŃ DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.
- WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.
- DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.

10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI
Z wyjątkiem artykułów już przecenionych

**NAJTAŃSZY PRZELOT
CHICAGO —
— WARSZAWA —
— CHICAGO —**

MINIMUM \$575
w obie strony

MAKSIMUM \$699
w obie strony
Samolot DC 10
MAXI

DISCOUNT TRAVEL
(312) 794-0536
Biuro czynne codziennie
7 dni w tygodniu
od 6 do 10 wieczór.

**ZANIM KUPICIE
UBEZPIECZENIE,
NAJPIERW PORÓWNAJCIE**

Być może ja zaoszczędzę Wam pieniądze w ubezpieczeniach:

- Na życie i zdrowie
- Na domy
- Na auta i łodzie
- Na kontach IRA
- Na finansowaniu kupna samochodu

Dzwoncie do mnie i porównajcie

Allstate®
Jerzy Cielinski
Główny Agent
9266 Callero Dr.
Niles, IL 60648
Tel.: 965-5949

**Z CHICAGO
lub
NOWEGO JORKU**

\$290

do
WARSZAWY

W JEDNĄ STRONĘ W
OPARCIU O BILET
W OBYE STRONY

TRAVEL CHAIN
312-372-1977
6 E. RANDOLPH
CHICAGO, IL 60601

Nieco wyższa cena w
sezonie wielkiego ruchu

ARONSON FURNITURE & APPLIANCES

2 DNI SUPER OSZCZĘDNOŚCI!

NA WSZYSTKICH MEBLACH, KOLOROWYCH TV, STEREO, VCR I WIĘKSZYCH URZĄDZENIACH!

TYLKO SOBOTA I NIEDZIELA

SOBOTA 9:30 DO 6 WIECZ.
NIEDZIELA 11 RANO DO 5 PPL.
WE WSZYSTKICH 4 SKLEPACH ARONSONA!

ESTABLISHED 1940

ARONSON SUPER SPECIAL OFFER!



ALL 7-PIECES! 248⁸⁸ SAVE OVER \$181
REG. \$429⁹⁵

SOLID PINE 7-PIECE TRESTLE DINETTE SET! Save Over \$181
Sale price includes the big Solid Pine Trestle Table with wood grain laminate top and six solid pine chairs with padded seats. All 7-Pieces!

SATURDAY AND SUNDAY ONLY!



REG. \$299⁹⁵

ALL 5-PIECES! 148⁸⁸ SAVE OVER \$151
5-PIECE OAK, BRASS & GLASS MODERN STYLE DINETTE SET!
Sale price includes the 42-inch octagonal table with glass inset top, oak finish frame and brass plated pedestal table, plus four padded chairs with oak finish frames.

4 SPOSOBY KUPNA!

- LATWE WARUNKI KREDYTOWE
Aronson — Home of The Credit Connection — Oferuje Latwe Warunki Kredytowe. Masz do 2 lat do spłacenia
- UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT:
Możesz Wyrzucić Sobie Kredyt w Aronson
- SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY
- KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ
90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKĄ
Lub użyj swojej karty kredytowej Visa, Master Charge lub American Express

\$10 DOWN* DELIVERS ANY APPLIANCE!

PARTIAL SALE LISTINGS SHOWN!

SAVE OVER \$150

Save Over \$150 On Our Gorgeous European Style Sofa In Herculon!

299⁹⁹ Reg. \$449⁹⁵

SAVE OVER \$150
Stunning new European design has thick split backs, wrap-over arms and thick weltless cushions. In elegant knobby-knit Herculon. Matching Loveseat \$259⁹⁹ Reg. \$399⁹⁵ Matching Chair \$219⁹⁹ Reg. \$299⁹⁵

ARMSTRONG
Armstrong 4-Piece Bedroom In Ash Finish!
Double dresser, mirror, chest and headboard. Reg. \$599⁹⁵

ALL 4-PIECES! 347⁷⁷ SAVE OVER \$251

Big Queen Size Sleep Sofa
In Herculon Knit with wood trim. Separate queen size mattress! Reg. \$499⁹⁵

348⁸⁸ SAVE OVER \$151

BIG-SCREEN COLOR!

Name Brand Big Screen Color TV's From Only...
199⁹⁹

RCA
RCA Big Screen Color Console TV's From Only...
499⁹⁹

Country Colonial Bedroom

ALL 4-PIECES! 499⁹⁹ Reg. \$899⁹⁵

SAVE OVER \$400

"Colony Rose" 4-Piece Country Bedroom In Hickory Finish!
This big Country Colonial group is outstanding in quality and design, plus it abounds in storage and shelving space. It features all-wood construction with lovely rose motif embossed carvings and a hickory finish. Group includes the triple dresser, twin oval hutch mirror, door chest and bookcase/mirror headboard.

SAVE OVER \$400

Singer "Grande Courte" 5-Piece Dining Room Or 66" Lighted Chinal
Beautiful French Provincial styling!

YOUR CHOICE! 477⁷⁷ Reg. \$799⁹⁵

SAVE OVER \$322

599⁹⁹ Reg. \$999⁹⁵

SAVE OVER \$400

FISHER
Stereo Rack Systems From Only...
199⁹⁹

Admiral
Admiral Family-Size Washers From Only...
299⁹⁹

Save Big On Our Newest Country Style Group In Rich Acrylic Velvet!

Group has luxurious Country styling with deep button tufting, wood trim wingbacks, shirred base and a super durable Acrylic velvet upholstery.

OUR 46TH YEAR!

Sofa Regular \$599⁹⁵

398⁸⁸ SAVE OVER \$201
Matching Loveseat \$348⁸⁸ Reg. \$549⁹⁵
Matching Chair \$298⁸⁸ Reg. \$399⁹⁵

ALL 3-PIECES! 577⁷⁷ Reg. \$879⁹⁵

SAVE OVER \$302

398⁸⁸ Reg. \$579⁹⁵

SAVE OVER \$181

Designer Style Sofa, Loveseat And Chair In Herculon Fabric With Correlated Loose Pillow Backs!

SAVE ON ADMIRAL'S BIG 10 cu.ft. Refrigerator!

Admiral
299⁹⁹

ARONSON FURNITURE & APPLIANCES

Sensacyjne Oszczędności Na Meblach i Urządzeniach Znanych Firm w HOME OF THE CREDIT CONNECTION!

ODWIEDZCIE NOWY OLBRYZI MAGAZYN ARONSONA
3401 West 47th Street

Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny... i PLANY KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia! Nasi doradcy kredytowi dopasują warunki spłat do Twoich potrzeb! Skorzystaj z jednego z 4-ech Planów Kredytowych i otrzymaj więcej za swoje pieniądze w Aronson!

Deluxe 30-Inch Gas Ranges From Only 299⁹⁹

*With your approved credit. Pictures for illustration purposes only.

Wszystkie telefony 376-3400

MÓWIĄCY PO POLSKU SPRZEDAWCY

COOK BROS. WHOLESALERS
DO NASZYCH WIELU POLSKICH
PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Przyniesie to ogłoszenie — kupon by otrzymać nowy kolorowy KATALOG

za DARMO. Nasze specjalności to: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów. PYTAJ O WIOSENNE OFERTY! Codziennie otrzymujemy nowe dostawy.

Nasza nowa lokacja:
240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00
Soboty: 8:00—4:00

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

THE SHEEPSKIN PRODUCTS INC.

Eaton, Colorado Tel.: (303) 454-3326

Sprzedajemy Hurtowo i Detalicznie
Wszelkiego Rodzaju Nie Wyprawione Skóry Mamy Skóry z Młodych Tylko Raz Strzyżonych Owiec



EKSPORTUJEMY NA CAŁY ŚWIAT

730 Przedsiębiorstw Na Liście Bankrutów

London (D.P.) — Zgodnie z wprowadzaną w Polsce reformą gospodarczą, mało wydajne przedsiębiorstwa mogą ulec likwidacji. Lista potencjalnych bankrutów powiększa się, ale do ogłoszenia upadku dochodzi w praktyce bardzo rzadko.

Jak wynika z danych oficjalnych, na liście potencjalnych bankrutów znajduje się 730 przedsiębiorstw, które, jak się to określa, utraciły zdolności kredytowe, tzn. bank nie przydziela im dalszych pieniędzy. Z tej liczby w 32 firmach działa zarząd komisyjny, którego zadaniem jest podniesienie wydajności, a jeśli to się nie uda, wtedy rozpoczyna się postępowanie zmierzające do ogłoszenia upadłości.

Takie postępowanie prowadzone jest obecnie w stosunku do 162 firm, a 3 przedsiębiorstwa już zostały uznane bankrutami. Nie podjęto jednak jeszcze ostatecznej decyzji, czy zostaną one zlikwidowane, czy też przyłączone do silniejszych gospodarstw firm.

Wśród firm zagrożonych bankrutem jest 536 spółdzielni i 194 przedsiębiorstwa państwowe, głównie należące do przemysłów: chemicznego, maszynowego i materiałów budowlanych.

Polska Elektrownia Dla Turcji

W Warszawie podpisano umowę między Polską a Turcją o budowie na terenie Turcji elektrowni i kopalni węgla brunatnego. Obiekty te mają być w całości zaplanowane i wybudowane przez Polaków.

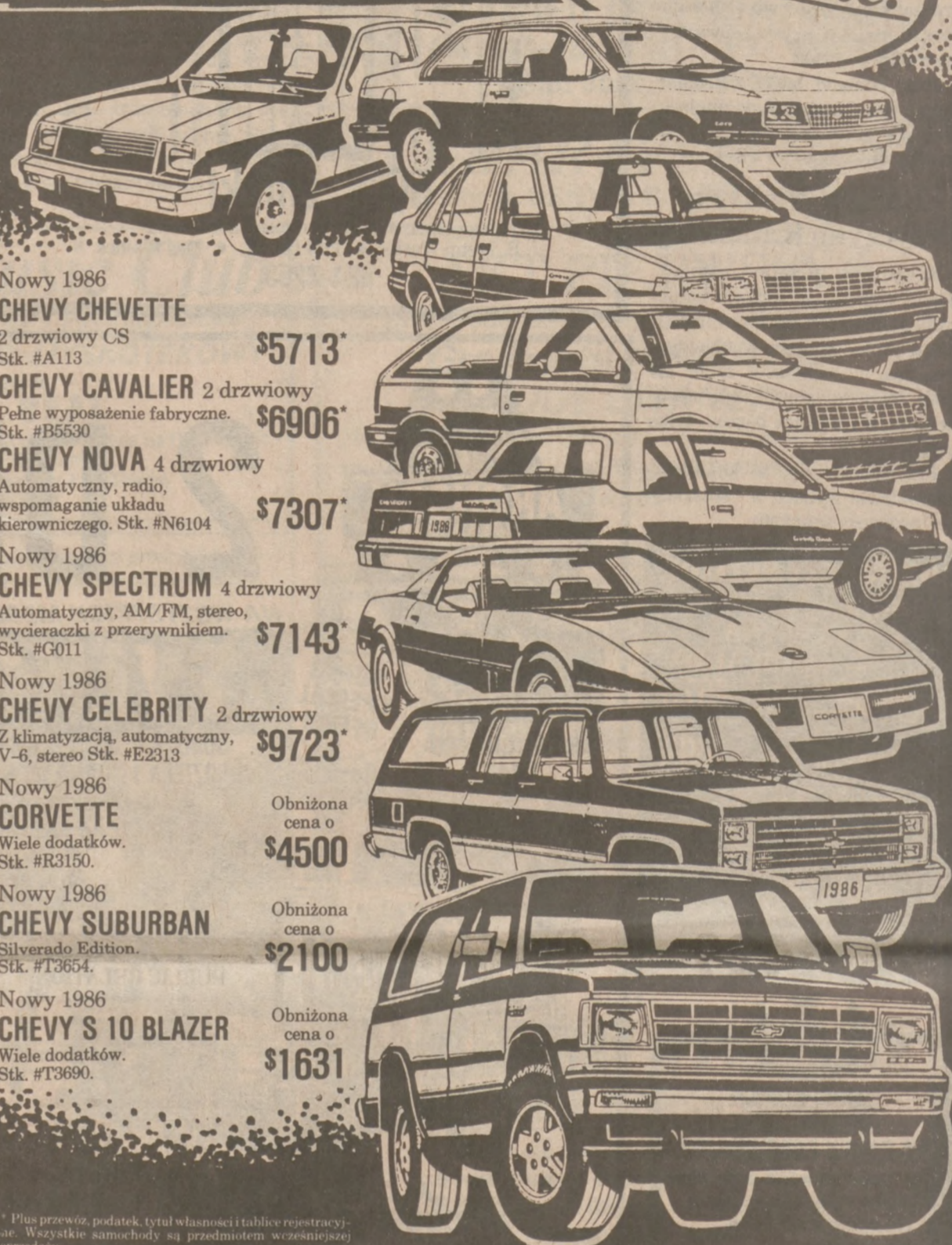
CHICAGO **Postma** CHEVROLET

JESTEŚ #1 Z NAMI!
TO TYLKO KILKA PRZYKŁADÓW Z NASZYCH

500 AUT

Tak niskie jak **6.9%** oprocentowanie spłat w stosunku rocznym**

na składzie!



Nowy 1986 **CHEVY CHEVETTE** 2 drzwiowy CS Stk. #A113 **\$5713***

CHEVY CAVALIER 2 drzwiowy Pełne wyposażenie fabryczne. Stk. #B5530 **\$6906***

CHEVY NOVA 4 drzwiowy Automatyk, radio, wspomaganie układu kierowniczego. Stk. #N6104 **\$7307***

Nowy 1986 **CHEVY SPECTRUM** 4 drzwiowy Automatyk, AM/FM, stereo, wycieraczki z przerywnikiem. Stk. #G011 **\$7143***

Nowy 1986 **CHEVY CELEBRITY** 2 drzwiowy Z klimatyzacją, automatyczny, V-6, stereo Stk. #E2313 **\$9723***

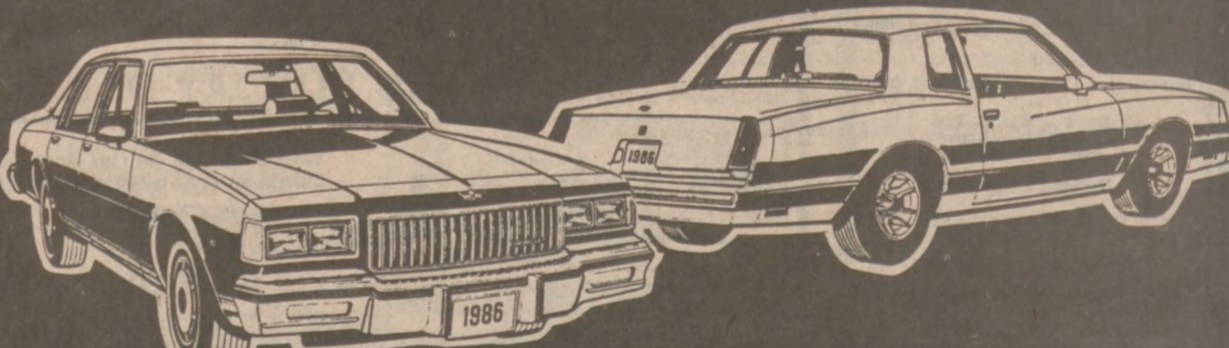
Nowy 1986 **CORVETTE** Wiele dodatków. Stk. #R3150. Obniżona cena o **\$4500**

Nowy 1986 **CHEVY SUBURBAN** Silverado Edition. Stk. #T3654. Obniżona cena o **\$2100**

Nowy 1986 **CHEVY S 10 BLAZER** Wiele dodatków. Stk. #T3690. Obniżona cena o **\$1631**

* Plus przewóz, podatek, tytuł własności i tablice rejestracyjne. Wszystkie samochody są przedmiotem wcześniejszej sprzedaży.

** Dla kwalifikujących się nabywców, na wybrane modele samochodów. Przyjdź, żeby dowiedzieć się o warunkach i ograniczeniach.



Nowy 1986 **CHEVY CAPRICE**

Stk. #R3303, przyciemniane szyby, boczne listwy, tylna szyba samoodmrażająca się, sportowe lustra, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, automatyczny.

\$9835*

Nowy 1986 **CHEVY MONTE CARLO**

Stk. #F2604, przyciemniane szyby, boczne listwy, opony z białym paskiem "steel-belted", stereo, krążownik, V-8, automatyczny, tylna szyba samoodmrażająca się, klimatyzacja, sportowe lustra.

\$10,861*

BEZ WPLATY CENTRAL FURNITURE 'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI +Koperta +Lustra z Półkami \$229.95 TYLKO +Dzika Szafka +Łóżko z Półkami	RODZINNYCH ROZMIARÓW Praktyczna i Suszarka KOMPLET *TYLKO \$495	3 POKOJE MEBLI OD TYLKO \$488	7-CZ. SOLIDNY SÓSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI TYLKO \$229.95
*WERSALKA Wersalka łatwo otwiera się w kółko dwuosobowo. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedną ręką. \$118	LODÓWKA Dużych Rozmiarów *Osobny Zamykacz *Pojemniki Na Orzechach *Pojemniki Na Warzywa Już od \$249	PIEC GAZOWY *NADWYMIAROWY PEŁNYCH ROZMIARÓW \$199	SOLIDNA SÓSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BIEGUNACH PLUS 3 STOLKI I 2 LAMPY TYLKO \$229.95
9-CZ. KOMPLET DO JADALNI Stół, 6 Krzesel, 2-Cz. Kredens CALOŚĆ ZA TYLKO \$445	19" Przemysłowy Kolorowy TV RCA TYLKO \$259	MATERACE *Pełnych Rozmiarów Każde szt. \$44	KANAPY SEKCYJNE! JUŻ OD \$288 PRZYJŹDZIE OZIŚ!
5-CZ. KOMPLET DO DINETTE \$79	Central Furniture 1348 N. Milwaukee Godz. Pon., Czw., Piąt. 9:30-8:30; Wt., Śr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00 Mówimy Po Polsku 486-7838	FINANSUJEMY KAŻDEGO	8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE z wbudowaną poręczą i drabinką \$179

KRÓLESTWO BOŻE



I będzie wilk gościem jagnięcia, a lampart będzie leżał obok koźlecia. Ciele i lwiątko, tuczne bydlę będą razem, a mały chłopiec je poprowadzi.
IZAJASZA 11:6

Cała ludzkość modli się o Królestwo Boże, lecz niewielu jest świadomych tego, jak będzie ono wyglądać. Niektórzy wyobrażają go sobie jako niebieskie miasto z ulicami ze złota, zaś inni zadawają się nieuchwytną egzystencją w niebie — lepszą w każdym razie od tej, jaką cieszyli się podczas swego życia na ziemi.

Wszyscy szukają i oczekują Królestwa Bożego. Wszyscy też powtarzają te same słowa: "Przyjdź Królestwo Twoje, bądź wola Twoja, jako w niebie, tak i na ziemi". Biblia w wielu miejscach bardzo jasno opisuje nadchodzące Królestwo. W 35 rozdziale ks. Izajasza, znajdujemy piękny i poetyczny opis Królestwa Bożego: "Niech się rozweseli pustynia i spieczona ziemia, niech się raduje i zakwitnie step! Niech jak złotogłów bujnie zakwitnie i weseli się niech się raduje i wydaje radosne okrzyki! Chwała Libanu będzie mu dana, świętność Karmelu i Saronu; ujrzą one chwałę Pana, wspaniałość naszego Boga".

Proszę nadesłać bezpłatną broszurkę pod tytułem "KRÓLESTWO BOŻE"

IMIĘ I NAZWISKO

ADRES

MIASTO STAN KOD

POLISH BIBLE STUDENTS
P.O. BOX 5455 • DEPT. Z • CHICAGO, IL 60680

4530 S. ARCHER AVE., CHICAGO 927-4822

CHICAGO **Postma** CHEVROLET

MÓWI MY PO POLSKU

MON.-THURS. 9-9
FRI. 9-5:30
SAT. 9-5



DUNDEE PACKING CO. INC.

***POLSKA rzeźnia prosperująca od 1981 roku oferuje pełny asortyment świeżego mięsa wieprzowego SPECJALNIE NISKIE CENY NA CAŁE SZTUKI!**
Na zamówienie oferujemy mięso: baranie, wołowe i cielęce
OTWARTA CODZIENNIE: 7-3 P.M. SOBOTY 8-1 P.M.

DUNDEE PACKING CO. INC.
RICHARD ZIELINSKI
RT. 72 BOX 237
WEST DUNDEE, IL 60118 (312) 426-8500-01

"PSORIASIS" (Choroba powodująca suche łuski)
Nowa maść Szary i Star Glo-lyn an włosy ze smółką, rekomendowane przez aptekarza. Maść \$5.50, Star-Glo Shampoo \$5.00
LUPIEŻ — Specjalny Star-Glo tonik i szampon
Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach. Star-Glo Tonic \$5.00 Star-Glo Shampoo \$5.00
Zamawiając przez pocztę prosimy dodać \$2.00
APTEKA GLASZERA 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL. 60622

CUSTOM BEDDING FURNITURE TELEFON: 772-3404
2915 N. Milwaukee

DYSKONTOWY SKŁAD SUPER JAKOŚCI

OSZCZĘDZIE DO 60%
Na kompletach do sypialni, pokoju wizytowego, jadalni i kuchni, na stolikach i lampach. Cały zapas towaru zostanie drastycznie obniżony w cenie!

SEGMENTY
Nowoczesne segmenty importowane z Kanady z światłem, barem i szklanymi drzwiami. Nie-do-wiary!
3 Sztuki \$429
Za Tylko



WERSALKI
W Stylu Polskim
Przyjdźcie i Kupcie Je w Cenie Super Dyskontowej!
\$149⁹⁵

MATERACE I SPRZĘŻYNY
Ale w Kompletach
\$44⁹⁵ szt.

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie-do-wiary niskiej!! Wstąpcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

Brown's Chicken
2863 N. Milwaukee Ave.
Menu z Dostawą
(Ceny Włączają Dostawę)

KOSZYCZEK TANIŃCZI (Bargain Basket) 2 lub 3 sztuki kury, bułeczka, frytki lub tłuczone ziemniaczki	2 Szt. \$2.75	3 Szt. \$3.50
KOSZYCZEK OBFITOŚCI (Bounty Basket) 2 lub 3 sztuki kury, pieczarki, surówka	3.50	4.15
KOSZYCZEK SERDECZNY (Hearty Basket) 2 lub 3 sztuki kury, bułeczka, surówka, frytki lub tłuczone ziemniaczki	3.50	4.15
KANAPKA Z KURY (Chicken Sandwich) Miękki, soczysty filet od pierś, na bułeczce posypanej ziarnkami sezamowymi	\$2.90	

TYLKO KURA (Chicken Only)	UCZTA (Feasts)
4 szt. \$3.99	4 szt. \$5.60
8 szt. 7.95	8 szt. 11.15
12 szt. 11.90	12 szt. 15.95
16 szt. 15.25	16 szt. 20.50
20 szt. 18.50	20 szt. 24.95

Soda w puszkach .75
MINIMUM ZAMOWIENIA \$6.00
Zamówienia uczyta włączają bułeczki, surówkę oraz do wyboru frytki lub tłuczone ziemniaki.

NIE PRZYJMujemy KUPONÓW PRZY DOSTAWIE

SZYBKA DOSTAWA — DZWOŃ
489-2137

Brown's Chicken
It tastes better.

Rozgrywki Świata Podziemnego w Nowym Jorku

Nowy Jork (UPI) — W ramach rozgrywek pomiędzy przywódcami nowojorskiego świata podziemnego, zginął w niedzielę od wybuchu bomby 58-letni Fran Decicco ze Staten Island.

Decicco był jednym z bliskich asystentów przywódcy świata podziemnego Johna Gotti (przewodzącego rodzenie Gambino). Osławiony "ojciec chrzestny" — Gotti uważany jest za jednego z najbardziej wpływowych przywódców mafii nowojorskiej.

Decicco zginął w Brooklynie, w momencie, gdy otwierał drzwi zaparkowanego przed włoską restauracją auta. Dwaj inni mężczyźni doznali poważnych poparzeń. Jeszcze dwaj — odnieśli w wyniku wybuchu lekkie obrażenia.

Władze policyjne oświadczyły, że otrzymują "dziwne" telefony od osób, które przyznają się rzekomo do odpowiedzialności za podłożenie bomby.

Eksport z FRN Do Krajów Komunistycznych

(DP) — Republika Federalna Niemiec podwoiła w ub. roku eksport do Chin, zwiększając ogólny eksport do państw komunistycznych o 20%. Z opublikowanych przez ministerstwo ekonomii danych wynika, że jedyny spadek odnotowano w handlu ze Związkiem Radzieckim, a to głównie w związku z cenami ropy naftowej na rynkach światowych, które dotknęły moskiewski kapitał walutowy.

Statystyka nie obejmuje Niemiec Wschodnich, których Bonn nie uznaje za obce państwo.

Główną część eksportu do państw komunistycznych stanowią maszyny — 29% ogólnej liczby i produkty chemiczne, stanowiące 17%.

HANSEN MARINE SERVICE
Over 40 Years On The Fox River — Chain O' Lakes
RAMPS — SLIPS — SERVICE
New Celebrity and Cruisers, Inc. Boats Powered by MerCruiser, also Clean Used Boats
MERCURY PARTS AND ACCESS.
Nautical Gifts and Decorator Items
M. HENRY, IL • 815-385-3360

PUBLIC RELATIONS
Earn \$300-\$500 per week with no selling.
Are you ambitious but better at socializing than selling? Do you want a good income and emotional satisfaction? This could be the perfect opportunity for you. We are a major national corporation. We are looking for neat appearing hard working people to do advance Public Relations work. No selling is required.
MR. KRAUS 452-6470

GENIES BOUTIQUE
Wewnątrz medycznego budynku damskie stroje gimnastyczne i kostiumy kąpielowe. Rozm. 8 do 52. Tylko 1 dzień 10% zniżki. Sobota 19-go kwietnia, pokaz o godzinie 2 po poł. Darmowy parking od północnej strony budynku.
1215 S. Harlem Ave.
Forest Park 771-20000
(5 bloków na południe od Eisenhower X-way)

C & W BOOKS
Hallmark Karty z życzeniami w i. polskim. Karty na każdą okazję 7600 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652 Tel.: 581-3200
Godziny: Codziennie od 9 rano do 9 wiecz.; piątki 10-5; niedziele 12-5

GRACE UPHOLSTERY
Pełna Gwarancja Darmowa Wycena Odbiór i Dostawa
Właściciel Bogdan Strykowski
5136 W. Irving Park Rd., Chicago, IL 60641 545-7091 Answering Service
MOWIMY PO POLSKU
10% Zniżki z Tym Kuponek
Odnowa • Reperacja • Renowacja
• Wnętrza Łodzi • Siedzenia Samochodów
Czyszczenie Dywanów i Mebli
Biura, Instytucje, Domy
Obsługujemy Chicago i Przedmieścia

MIKOL MAGIC

ZOBACZ SPEŁNIENIE SWOICH MARZEN W NOWOCZESNEJ LAZIENCE

OD PLANU DO SPŁAT MY ROZPLANUJEMY CAŁKOWICIE TWOJ BUDŻET

— DARMOWA WYCENA — PRACA I MATERIAŁ — GWARANTOWANE — MAMY UBEZPIECZENIE — MAMY LICENCJE

MIKOL KITCHENS OD 1945
4949 N. MILWAUKEE AVE.
DZWOŃ: 736-3033

KUCHNIE
LAZIENKI
DOBUDOWKI

TYLKO DO 20-GO KWIETNIA WŁĄCZNIE

LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ!

Tylko w Naszym Sklepie w Oak Lawn

Drastyczna Obniżka Cen Na Tysiącach Skórzanych Kurtek, Płaszcz, Spodni i Spódnic

OSZCZĘDNOŚCI OD \$50 DO \$100
Ceny Już Od **\$19**

OSTATNIE 3 DNI!

Najnowsze damskie i męskie fasony w bogatym wyborze kolorów i we wszystkich rozmiarach. Ponieważ wkrótce zamykamy ten sklep, radzimy pospieszyć się — Warto przyjechać nawet z daleka ażeby skorzystać z tej niewiarygodnej okazji!

THE LEATHER MAKERS

9604 S. Cicero, Oak Lawn Tel.: 499-3567
Godz.: Poniedziałek, Wtorek, Środa, Piątek 10-7; Czwartek 10-9; Sobota 10-5; Niedziela 12-5

POLONIA TRAVEL AGENCY CENTRALA: 2864 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618 Telefon (312) 235-0305

CZYNNOŚCI BIURA:

- Sprzedajemy BILETY LOTNICZE do wszystkich tych miejscowości, do których latają samoloty w Stanach i po świecie.
- Sprzedajemy bilety na BATOREGO, mamy już rozkład rejsów na 1986 rok.
- Organizujemy WYCIECZKI z POLSKI do USA, RZYMU i innych KRAJÓW EUROPY.
- Sporządzamy z Polski do USA na pobyt stały i czasowy.
- Sprzedajemy VOUCHER'S ORBISU.
- Wysyłamy do Polski PACZKI LOTNICZE (2 razy w tygodniu) i PACZKI MORSKIE (raz w tygodniu w każdy czwartek).
- Paczki dostarczamy do odbiorców z 74 PUNKTÓW W POLSCE.
- Wysyłamy do Polski DOLARY, SAMOCHODY, NARZĘDZIA ROLNICZE i TELEGRAFICZNE PACZKI z katalogów PKO, PEWEX i BALTONA. Katalogi otrzymacie w POLONII.

SPECJALNA OFERTA:

- Przyjmujemy już zgłoszenia na WYCIECZKĘ z POLSKI do USA na LATO na 8 TYGODNI. Przyłot 3 lipca - powrót 30 sierpnia.
- Przyjmujemy zgłoszenia na CZARTERY DO POLSKI mamy ponad 80 lotów w różnych terminach.
- Sprzedajemy KARTKI OKOLICZNOŚCIOWE i pocztówki w języku polskim.
- Oddajemy w Domu Wysyłkowym BEZPŁATNIE ODIĘŻ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI.
- Sprzedajemy DYWANY, TAPETY i WALIZKI
- Wypełniamy INCOME TAX.

WUWAGA! SPECJALNY BAL!!

Który odbędzie się w salach KLUBU CENTRUM 1309 North Ashland Ave, dnia 19 kwietnia, 1986 / godz. 7 wieczorem / . Organizatorami balu jakiego jeszcze nie było są TOWARZYSTWO RATUNKOWE KALWARIA PACŁAWSKA i ZRZESZENIE NOWEJ POLONII. W Programie:

- Konkurs na Królową wiosny
- Konkurs tańca
- Konkurs na najpiękniejszą kreację

Dodatkowe atrakcje to: doborowa orkiestra i obficie zaopatrzone bufet. Sprzedają biletów / \$10.00 od osoby / zajmują się niżej wymienione biura Polonii. Obowiązują stroje wieczorowe. ORGANIZATORZY SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ.

REZERWACJE PRZYJMują I INFORMACJI UDZIELAJĄ BIURA POLONII:

POLONIA TRAVEL AGENCY, INC 2864 N. Milwaukee Ave Chicago, IL 60618 (312) 235-0303	POLONIA TRAVEL AGENCY, INC 1309 N. Ashland Ave. Chicago, IL 60622 (312) 278-3916
POLONIA TRAVEL AGENCY INC 5305 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639 (312) 745-0021	POLONIA TRAVEL AGENCY, INC 1105 East Roosevelt Rd., Lombard, IL 60148 (312) 932-9875
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC 2442 West 47th Street, Chicago, IL 60632 (312) 254-2738	DOM WYSYŁKOWY 2922 N. Milwaukee Ave Chicago, IL 60618 (312) 235-8442

WYSYŁAJ PRZEZ NAS PACZKI DO POLSKI !!!

WARNING! HOME OWNERS
 THIS COULD BE YOUR MOST LOGICAL CHOICE — DON'T MOVE, IMPROVE!
SPECIAL 25% OFF
 ALL LABOR & MATERIALS WITH THIS AD

- BATHROOMS
- KITCHENS
- SIDING
- PORCHES
- ROOM ADDITIONS
- NO DOWN PAYMENT
- NO PAYMENTS FOR 45 DAYS
- LICENSED
- BONDED
- INSURED

DON' WAIT CALL NOW
545-1615
 "WE SPEAK POLISH"
 FOR FREE ESTIMATES

AMERICAN
REMODELING & HOME IMPROVEMENT
 5116 NORTH CICERO AVE., CHICAGO, IL 60630

RENTY Z NIEMIEC
 JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
 4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
 Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Przepiękne Sukienki Dla Dziewczynek i Ubranka Dla Chłopców

do **I-ej Komunii św.**

IMPORTOWANE Z WŁOCH najnowszej kreacji i z najlepszych materiałów kupicie tylko u nas po cenie zdumiewająco **NISKIEJ!**

Mamy również skórkowe buciki, sweterki i wszystko co potrzebne jest do dzieciennego stroju. Prosimy wstąpić i obejrzeć duży wybór

NUOVA CREAZIONE
 2434 N. Harlem Ave. (Catherina Mall) 453-4320

Ponad 39 Lat Doświadczenia
WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE

PASY ELASTYCZNE — PÓNCZOCHY NA ŻYLAKI dla kobiet i mężczyzn, przynoszące ulgę przy bólach nóg i stawów. **ZMĘCZENIA — NERWOWOŚĆ** — Spróbujcie nasze tabletki STAR, które zawierają niezbędne witaminy 100 tabletek tylko.....\$12.50

SŁABA CYRKULACJA KRWI — Zimne ręce i nogi. Nowe odkrycie U-PAL tabletki, które przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawią cyrkulację krwi. 50 tabletek.....\$8.50

NA ARTRETYZM I REUMATYZM — Nowa Super Kapsułka i Czerwona maść, AMERPOL. Na szybką ulgę przy bólu mięśni i stawów. Maść.....\$6.95 Kapsułki.....\$9.95

GLASZER PHARMACY
 Właściciele Polacy Bracia Mieczysław i Edward Glaszer
 957 N. ASHLAND CHICAGO, IL 60622 (Róg Augusta)

\$3 A & A Limousine, Inc. \$3
 VISA 579-1621 MASTERCARD

\$3 ZNIŻKI W KAŻDĄ STRONĘ PRZY WYNAJĘCIU LIMUZINY NA LOTNISKO I SPOWROTEM.

"Twoje zadowolenie jest naszym celem"

Jedynie limuzyny produkowane na zamówienie
 Obsługujemy przedmięcia
 Zadzwoń do naszego biura, żeby dowiedzieć się o cenach

\$3 Rezerwacja wymagana \$3
 Oferta wygasa 1-go czerwca

CZYTELNIK MIESIĄCA

- Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego.
- Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
- W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
- Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
- Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

KWIECIEŃ, 1986
 Imię, Nazwisko _____

Numer domu, ulica _____
 Miasto _____ Stan _____ Zip code _____

Kupon należy wysłać na adres:
CZYTELNIK MIESIĄCA
 Dziennik Związkowy
 6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

HANDY ANDY
 HOME IMPROVEMENT CENTERS
handycard
 A BENCHMARK CREDIT SERVICE

Kredyt do \$5000

Dogodne warunki ratalne!
 Bez rocznej opłaty!

CENY WAŻNE DO 24 KWIETNIA 1986 R.

SUPER WIOSENNA WYPRZEDAŻ!

LAWN FOOD
EASY GREEN WEED & FEED

20-10-5 **LAWN FOOD** lub 10-6-4 **WEED & FEED** 5,000 kw. st.

\$399 szt.

20 funt., Worek TWÓJ WYBÓR

TORO
 Haven't you done without a Toro long enough?[®]

KOSIARKI DO TRAWNIKÓW o napędzie benzynowym
21" Samobieźna z Workiem z Tytu
 #20675, Reg. \$459.95

\$379

21" Ręcznie Popychana (Odrzucanie Na Bok) #16575, Reg. \$299.95 **\$259**

SUNBEST
Rabat \$3 SIEWNIK
 Regulowany Reg. \$27.99 Wyprzedaż \$20.88

Po Otrzym. Rabatu **\$1788** szt.

CODEONE
CZUJNIK DYMU ze światelkiem bezpieczeństwa
 5-Letnia Gwarancja Reg. \$19.99 Wyprzedaż \$14.99

MINUS RABAT \$10 **\$499** szt.
 #CD 24

BLACK & DECKER
 18" Elektryczna Kosiarka Do Trawników 5 wys. ścinania #8018 Reg. \$159.95

\$119

BLACK & DECKER
 Samobieźna MASZYNA do uprawy ziemi w ogrodzie. Roczna gwarancja Lekka, mała #82530 Reg. \$119.95

\$99

WHEELER
KOSIARKA DO TRAWNIKÓW o napędzie benzynowym — boczne odrzucanie — 19" — 3 K.M. silnik Briggs & Stratton

Reg. \$159.95 **\$119**
 3.5 K.M. z workiem z tytu **\$199**
 #WRB-DH21 Reg. \$219.95

PLYTY GIPSOWE 4 X 8 — 3/8" lub 1/2"

Limit 50 Gotówka/Odbiór własny Papier ścierny do płyt gipsowych 4/\$1 Ręczna szlifierka do płyt gipsowych \$5.96 Nóż do płyt gipsowych 97¢ Taśma do płyt gipsowych \$2.83

\$379 szt.

Special HWI
KOMPLET ŚRUBOKRĘTÓW
 reg. 5.59 **297** do wyczerpania zapasu!

Kentucky Bluegrass DARNINA
 Super KY 33 — mieszanka kw. jard.

\$129

TACZKA 4 sześć. stopy Reg. \$34.95 **\$26**

SCHLAGE ZAMKI wysokiej jakości Producja U.S.A. Do drzwi wejściowych

#FSINV Reg. \$22.99 **\$1333** szt.
 Privacy Lock #F40NV Reg. \$13.49 **\$793** szt.
 Passage Lock #F105 Reg. \$11.99 **\$693** szt.

3-galonowy pojemnik na śmieci Rubbermaid 622 972/2979

9.97 do wyczerpania zapasu! reg. 15.49

Special HWI
miotła reg. 9.99 **497** do wyczerpania zapasu!

VINING

DRABINY
 Wybierz wysokość i cenę! Wytrzymałe, lekkie — bezpieczne 225 lbs. Commercial Type II

Wszystkie drabiny po obniżonych cenach

4 St. Drabina	\$19.96
5 St. Drabina	\$27
6 St. Drabina	\$30
8 St. Drabina	\$64
16 St. Przedłużenie	\$34
20 St. Przedłużenie	\$60
24 St. Przedłużenie	\$70
28 St. Przedłużenie	\$90
32 St. Przedłużenie	\$129
36 St. Przedłużenie	\$169

4052 GRAND AVE.
 CHICAGO, IL. 252-7400
 PON.-PT. 7:30-9; Sob. 8-6; Niedz. 9-5

2828 N. HARLEM
 ELMWOOD PK. 453-7100
 PON.-PT. 7-9; Sob. 8-5; Niedz. 9-5

Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości artykułów. Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich. Niektóre artykuły mogą różnić się od zilustrowanych.

Nadal Niepokój w Trypolisie

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Ambasady państw europejskich przetrzeźły swoich obywateli przed wycho-
dzeniem na ulice. Odbierały one wiele
telefonów w sprawie informacji o
samolotach odlotujących z Libii. Przedstawiciele niektórych krajów
zachodnich rozpoczęli podobno wstęp-
ne rozmowy w sprawie ewakuacji.

Na lotnisku w Trypolisie kilkuset
cudzoziemców czekało na samoloty
odlatujące po raz pierwszy od czasu
amerykańskiego ataku. Większość
lotów była jednak odwołana lub opóź-
niona. Niektórzy pasażerowie stwier-
dzili, że już wcześniej zamierzali opu-
ścić Libię, inni powiedzieli, że skłoni-
ła ich do tego obecna zaogniona
sytuacja.

Pentagon przekazał nowe informac-
je na temat poniedziałkowej akcji
libijskiej. Na filmie kręconym z samo-
lotu który pokazano reporterom, wi-

dać było, jak bomby spadły niedaleko
namiotu, w którym często śpi Kadafi,
rozłożonego na terenie jego uforty-
fikowanej kwatery głównej.

Rzecznik prasowy Sims poinformo-
wał, że pięć z 18 wysłanych nad
Libię samolotów F-111 powróciło do
bazy nie zrzucając bomb. Ponadto
dwa z 14 samolotów A-6 również nie
wykonały wyznaczonych zadań. Piloci
otrzymali rozkazy nie zrzucania
ładunków w przypadku jakiegokolwiek
problemów technicznych lub innych
okoliczności uniemożliwiających do-
kładne przeprowadzenie ataku.

Dwóch pilotów, którzy nie powróci-
li do bazy, uznano oficjalnie za
zabitych. Poinformowano, że słyszano
słowa "Jesteśmy trafieni," wypowied-
ziane przez pilota krótko przed
zrzuceniem ładunku. Stwierdzono, że
bomby, które spadły na obszary cy-
wilne, mogły zostać zrzucone z tra-
fionego samolotu.

Terrorystyczne Akcje Odwetowe

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

ją amerykańskie ambasady, dając
upust nienawiści do Stanów Zjed-
noczonych. W europejskich stoli-
cach trwa stan pełnego pogotowia z
uwagi na pogroźki terrorystów.

W Tunisie (Tunezja) tłum zaata-
kował jednostkę żołnierzy piechoty
morskiej USA i siedzibę pracow-
ników ambasady amerykańskiej.
Podpalony został jeden z amery-
kańskich pojazdów. Policja aresztowa-
ła jedną osobę.

W Pradze (Czechosłowacja) demon-
stranci arabscy powybijali okna
i spalili flagę amerykańską przed
ambasadą USA. Nikt nie doznał
obrażeń. Podobne incydenty miały
miejsce przed amerykańską placówką
dyplomatyczną w Warszawie.

Ambasada w Lagos (Nigeria) zo-

stała zamknięta, gdy studenci zor-
ganizowali pochód protestacyjny
przeciwko amerykańskim atakom
na Libię.

Informacja o bombie ukrytej na
pokładzie samolotu United Airlines
lejącego do Nowej Zelandii z 250
pasażerami na pokładzie, zmusiła
pilota do powrotu na lotnisko w
Sydney. Nie znaleziono materiałów
wybuchowych.

Po telefonicznej pogroźce, włoski
oddział saperów przybył natych-
miast do budynku American Ex-
press i na lotnisko Ciampino w Rzy-
mie.

Policja w Holandii zmusiła do
rozejścia się tłum protestujących,
którzy obrzucali kamieniami budy-
nek amerykańskiego konsulatu.
Wcześniej, w centrum Amsterdamu
odbyła się manifestacja anty-
amerykańska. W pochodzie udział
wzięło setki tysięcy demonstrantów
z lewicowcami na czele.

W Kairze tłum składający się z
setek adwokatów i prawników spa-
lił flagi amerykańskie, brytyjskie i
izraelskie.

"News and Views" w Poniedziałek

Bardzo nam przykro, ale tym
razem popularny felieton Kena
Konrada pt. "News and Views"
ukaze się w poniedziałkowym wy-
daniu "Dziennika Związkowego".

W następnym tygodniu jak zawsze,
felieton ten znajdą Czytelnicy w
weekendowym wydaniu.



Wszystkim bliskim i znajomym
zawiadamiamy, że w dniu 15-go
kwietnia 1986 r., zmarł w Krakowie,
opatrzonej św. Sakramentami nasz
najukochańszy brat i kolega, śp.:

Jerzy Grochal

(Przeżywszy lat 54)

Pogrzeb odbędzie się 18-go kwie-
tnia w Rabie Wyżnej. Msza św. w
intencji Zmarłego, zostanie odpra-
wiona dnia 19-go kwietnia o godzi-
nie 6-jej wieczorem w Domu Lusaka
Mission pnr. 6965 W. Belmont Ave.
Powiadomą bracia Stanisław i
Józef Grochalowie wraz z rodzinami
w Polsce i USA.



Wszystkim krewnym i znajomym
donosimy tę smutną wiadomo-
ść, iż najukochańsza żona moja,
matka i babcia nasza, śp.

Frances Pieczuch

(z domu Śliwiński)

Członkini Korpusu Pomocniczego
Pań przy Placówce #5 SWAP, po
krótkiej chorobie, pożegnała się z
tym światem, opatrzona św. Sakra-
mentami, dnia 16-go kwietnia
1986 roku, o godzinie 8:20 wieczo-
rem w podeszłym wieku.

Zwłoki będą wystawione w za-
kładzie pogrzebowym w piątek od
2 po południu do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę,
dnia 19-go kwietnia, o godzinie 9:45
rano, z zakładu pogrzebowego Mont-
clair-Lucenia Funeral Home pnr.
6901 W. Belmont Ave., do kościoła
St. Priscilla, Msza św. o godzinie
10:30, a stamtąd na cmentarz św.
Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zaprasza-
ją wszystkich krewnych i zna-
jomych, w ciężkim żalu pograżeni:
Beniamin, mąż; Leon (Loretta),
żona; Lester i Henry synowie;
Janina i Krystyna siostry z ro-
dzinami w Polsce; Kevin i Shane
wnuki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład
Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie.
Telefon: 774-4100.



Wszystkim krewnym i znajomym
donosimy tę smutną wiadomość,
iż najukochańszy mój ojciec,
brat i dziaduszek nasz, śp.:

Franciszek (Frank) Borek

Członek Tow. Polska Zmartwych-
wstała Gr. 1812 Z.N.P.

Nagle pożegnał się z tym świa-
tem, opatrzonej św. Sakramentami,
dnia 16-go kwietnia 1986 roku, o
godzinie 5:20 po południu w średnim
wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś do
godziny 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia
19-go kwietnia o godzinie 9:15 rano,
z zakładu pogrzebowego pnr. 6000
N. Milwaukee Ave., do kościoła
St. Beatrice a stamtąd na cmen-
tarz św. Wojciecha na parcelę fa-
milijną.

Na ten smutny obrządek zaprasza-
ją wszystkich krewnych i zna-
jomych, w ciężkim żalu pograżeni:
Lucja (z domu Markuszewska)
żona; Lester i Henry synowie;
(Janina i Krystyna siostry z ro-
dzinami w Polsce); Kevin i Shane
wnuki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład
Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie.
Telefon: 774-4100.

COLONIAL FUNERAL HOME

6250 N. MILWAUKEE TEL.: 774-0366



Jedyny Polski Dom Pogrzebowy Na Milwaukee Ave.

Pomiędzy Belmont i Devon
Prowadzony Przez Rodzinę Wojciechowskich Od Ponad 70 Lat
Nasza Druga Lokacja:

WOJCIECHOWSKI FUNERAL HOME

2129 W. WEBSTER TEL.: 276-4630

WIECZNY HOLD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiątkowy
darek który pomoże w zwal-
czeniu chorób serca i za-
walów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego
oraz nazwisko i adres krewnego, który ma
być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z
odliczaniem od podatku czekiem wystawio-
nym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego ży-
wienia prosimy o dopisanie na kopercie —
Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z
American Heart Assn.
Po informacje dotyczące datków i sposo-
bów zredukowania ataków i zawałów serca,
prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

Pamiętaj, że wobec
zmuszenia narodu pol-
skiego do milczenia,
"Dz. Związkowy" jest
jego wolnym głosem.

★ AUTO

'82 DODGE Omni aut. \$1,900. 745-8011.

VW Rabbit '80 rok, 4 drzwiowy, ochla-
dzanie. Stan dobry, 56,000 mil. 724-1484.

FORD Tempo 'GL 84 r., 32,000 miu,
automatic, 4 drzwi. \$4,200. 539-3989.

VOLVO 82 r. Turbo, automatic Sun
roof, 104,000 mil. \$5,500. 539-3989.

SPRZEDAM '82 Honda Accord, ochla-
dzanie, wspomagana kierownica,
"sun roof" "cruise control" 5 bie-
gów. Dobrze utrzymany. Telefon:
889-5330.

1980 Rok PLYMOUTH Horizon, D.C. 3
automaticzny, 4 cylindrowy, 46,000
mil. Dobrze utrzymany. 278-7114.

CHEVY Monte Carlo '80, 49 tys. mil.
\$2,950, VW Scirocco '78 sprzedam z
powodu wyjazdu. 794-0935.

BUICK 78r. La Sabre, automatic, ps,
pb. Niski miłaż, stan b. dobry, cena
\$2,600 545-0642 sob. niedz.

1977 Rok Buick Skylark, 6 cylind-
rowy. Stan dobry. cena \$500. Tel.:
227-6783.

PLYMOUTH Volare, 1980 rok. 6
cylindrowy, automaticzny \$1,850.
Tel.: 925-3432.

BUICK 81 Skylark, 1 właściciel,
mały przebieg. Tel.: 254-0180 wie-
czorem.

PLYMOUTH Horizon, 1980 rok.
Stan idealny. 42,000 mil. \$2,150.
Tel.: 890-4875 wiecz.

TOYOTA Corolla, 1976 rok. \$350. Tel.:
585-5241.

'79 FORD Tanderbird, automaticzny,
wspomagana kierownica, hamulce.
Dobrze utrzymany \$2,500 lub oferta.
767-8591.

'76 CHEVETTE 4 cylindry. Na biegi.
Dzwonić po 8 wieczór. 788-5316.

'80 TOYOTA Corolla, 4-ka, \$1,400 i
80 r. Ford na biegi 4-ka, \$950. 227-1548

'77 CHEVROLET Monza. '78 Lincoln
Continental. Stan bardzo dobry. Tel.:
588-8539.

'83 CHEVY Celebrity 4 drzwiowy V6
\$950 lub dobra oferta. 698-7259

'82 DATSUN Sentra Deluxe, 4-drzwi-
owy, 5 biegowy, pełne wyposażenie. Nis-
ki miłaż. \$4,000 lub najlepsza oferta.
631-1391.

'78 CHEVY Caprice, \$1,995. 352-6075.

'81 HORIZON P.C. 3, automaticzny,
\$3,695. 352-6075.

76r. FORD Granada, automatic, \$1,400
352-6075.

'82 CITATION, automaticzny w zna-
komitym stanie, \$3,995. 352-6075.

'77 HONDA Civic, automaticzny, bar-
dzo ekonomiczny. \$1,195. 352-6075.

'84 HONDA CRX 1,5, sport, dwu oso-
bowy, 5 biegowy. \$5,895. 352-6075.

72r. TOYOTA, Terce, brązowy, \$2,995
352-6075.

MERCURY Capri '81 rok sprze-
dam. 767-4106.

★ AUTO

'84 GRANADA 6 cyl. 4 door, \$2,900.
Tel.: 589-2328.

'78 MERCURY Cougar 2 door, Low
mileage. \$1,900. Tel.: 589-2328.

'78 PONTIAC Sunbird, 2 drzwiowy,
automaticzna transmisja, 4 cylindry,
55 tysięcy mil, bardzo czysty. Tele-
fonujcie: Marek Maniewski, piątek
i sobota między 9:00 — 5:00; 824-3141

'79 FORD Thunderbird, bardzo czysty,
tylko 27,000 mil, automaticzna tra-
nsmisja, ochładzany. Telefonujcie w
piątek i sobotę od 9 do 5 i pytajcie
o Marka Maniewskiego 824-3141.

VW '73 automaticzny. Sprawny \$250.
Tel.: 237-9282.

1980r. FORD Super Van, albo pick-up,
sprzedam okazyjnie. 582-2944.

'77 CHEVY "Impala", automaticzny,
4 drzwiowy, najmniejsze 8 cylindrów.
282-4342.

HONDA Accord '79, \$1,600. 282-6113.
DODGE Van Maxim. 1979 rok. Spr-
zedam. 772-2853.

CHEVROLET Citation 1980 rok, 6
cylindrów ochładzany. Stan bardzo
dobry. \$2,300. Tel.: 247-7041.

'79 CHEVROLET Monza 51,000 mil.
Czwórka, automaticzny, 1 właściciel.
\$1,200. 489-2951.

'81 OLDSMOBILE Delta 88 Diesel.
38,000 mil. Jak nowy. Wyposażony.
Garazowany. \$3,600. 489-2951.

MAZDA '81, Buick Skylark '80. Tel.:
745-8176.

1976 AMC PACER, sprzedam, \$195.
Potrzebuje reperacji przy rozrusz-
niku, albo na części. Tel.: 276-0574.

73 DODGE
Mini Motor Home
Good condition \$6,000.
622-0789

'81 AMC Concord, automaticzny.
\$1,895. Tel.: 965-9390.

OKAZJA!

Z powodu wyjazdu sprzedam '82
Buick Skyhawk. 4-drzwiowy, prze-
bieg 25,000 mil, stan idealny. \$4,400.

545-2112

DIVERSEY & LONG AUTO SERVICE

5400 W. Diversey
PRZYSTĘPNE CENY

Hamulce-Front i tyl... \$85.00

Zmiana oleju, filtra
i smarowania \$11.95

Tune-Up silnika — 4
cylindrowego \$39.95

WYKONUJEMY WSZELKIE
NAPRAWY MECHANICZNE
I ELEKTRYCZNE
SAMOCHODU

Wszystkie prace gwarantowa-
ne. Po informacji w języku pol-
skim i angielskim dzwoń:

685-4664

INTERNATIONAL AUTOMOBILES IMPORT-EXPORT
3116 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60618
SAMOCHOODY DLA WSZYSTKICH!
Importowane z Niemiec Zachodnich—Nowe i Używane
MERCEDES • VOLKSWAGEN • AUDI • CITROEN • RENAULT • PEUGOT
SAMOCHOODY CIĘŻAROWE DO 6 TON, VW, TURYSTYCZNE
MOTOCYKLE, MOTOROWERY, SKUTERY, SILNIKI DIESEL.
Informacje sobota 11-4.
TEL.: (312) 685-1516

AUTO NAPRAWA
Polecamy następujące usługi z gwarancją:
Kapitałny remont transmisji—\$169.00.
(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil)
Regeneracja hamulców na 4 kół—\$59.95.
Również dokonujemy remontu silników i gazników
do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.
Zmiana Oleju, Smar i Filtry \$14.95
S & R Auto Service • 3354 N. Pulaski • 286-7773

Spotykamy się po "wypadkach"
THE AUTO FORUM BODY SHOP
Wykonujemy wysokiej jakości naprawy
blacharstwa i lakiernictwa samochodowe-
go. Pomagamy załatwić formalności z fir-
mami ubezpieczeniowymi. Możliwość wy-
pożyczenia auta na czas naprawy bez
opłaty.
Otwarte od Pon. do Piątku 9 a.m. — 5
soboty 10 a.m. — 1 p.m.
4321 N. Western
Chicago, IL 60618
Michael Baranowski
583-5460; 298-4014 po 5 p.m.

NISKIE CENY—DUŻY WYBÓR!
Nowych Samochodów Renomowanej Firmy
Oldsmobile
Oraz Używanych Aut Wszystkich Innych Marek
7.9% na 36 miesięcy
8.9% na 48 miesięcy
Prosimy Pytać o
ANNĘ BANASIUK
TEL.: 267-4200 4207 N. WESTERN
Godz.: Pon. do Czw. 9-9; Piątek i Sobota 9-6

Podziękowanie
Wszystkim krewnym i znajomym, którzy pożegnali mojego kochanego
męża, ojca i dziadzia, śp.
Tadeusza Sochackiego
Składamy serdecznie "Bóg Zapłać".
Żona Krystyna, synowie Edward i Brian z żonami wnuczek Czad,
siostry, wraz z całą rodziną.

Podziękowanie
Tą drogą dziękujemy za udział w pogrzebie, śp.
Stanisława Śliwy
Dziękujemy księżom, i chórowi z kościoła św. Jacka, szkole i nauczycielom
oraz polskiej szkole im. Kardynała Wyszyńskiego przy kościele św. Jacka,
oraz wszystkim przyjaciółom i znajomym z głębi serca składa najserdecz-
niejsze podziękowanie.
CAŁA RODZINA.

IN MEMORIAM
W sobotę dnia 29-go kwietnia, w pierwszą rocznicę śmierci najukochań-
szej żony mojej, matki i babci naszej śp.:
Marii Kuras
zostanie odprawiona msza św. w kościele St. Maria Goretti w Madison,
Wisconsin o godzinie 8:15 rano. O pamięć w modlitwach za Duszę Zmarłej
prosi:
Mąż Tadeusz z rodziną.

IN MEMORIAM
TADZIA WOŹNIAK
(syna śp. Tadeusza Woźniaka)
21-go kwietnia mija 13 lat od tego bolesnego dnia kiedy
to Pan Bóg zabrał Cię do Siebie, mój jedyny, ukochany
Syneczku — w sercu moim żyjesz zawsze.
Matka

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość,
iż najukochańsza matka i babcia nasza, śp.:
Sophie Talaraski
(żona śp. Eustachego)
po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Sw. Sakra-
mentami, dnia 17-go kwietnia 1986 roku, w starszym wieku.
Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od 4
po południu do 9 wieczorem.
Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 19-go kwietnia o godzinie 10:00
rano, z zakładu pogrzebowego Barr Funeral Home pnr. 6222 N. Broadway
do kościoła St. Gertrud, msza święta o godzinie 10:30 a stamtąd na
cmentarz St. Boniface na parcelę familijną.
Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych,
w ciężkim żalu pograżeni:
Robert (Teresa) Talaraski, syn i synowa; Jadwiga (Laois) Lewandowski,
córka i zięć w Michigan; dwoje wnucząt oraz rodzina w Polsce.
Pogrzebem zajmuje się: Barr Funeral Home Telefon: 743-4034.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość,
iż najukochańsza matka moja, babcia, siostra i ciocia nasza, ś.p.
Maria Kastarenda
(z domu Gollik)
(żona śp. Władysława, matka śp. Józefa, siostra śp. Wiktorii Mondala,
śp. Franciszka, śp. Zofii, śp. Wojciecha, śp. Michała, śp. Jana i śp. Józefa)
Członkini St. Denis Women's Guild, pożegnała się z tym światem, opatrzona
Sw. Sakramentami, dnia 17-go kwietnia 1986 roku, o godzinie 12:58 w nocy
w starszym wieku. Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w
piątek od 10 rano do 10 wieczorem.
Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 19-go kwietnia o godzinie 9:15 rano,
z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 S. Kedzie Ave. do kościoła St. Denis
msza święta o godzinie 10:00 a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania
Pańskiego na parcelę familijną.
Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych,
w ciężkim żalu pograżeni:
Dolores (Edmund) Babel, córka i zięć; Cynthia (Michael) Yanku
wnuczka z mężem; Douglas Babel wnuk, Katarzyna, Aniela i Genowefa
siostry w Argentynie; Józef i Helena, brat i siostra w Polsce, bratanki
i bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się: Fortuna Funeral Home, Telefon 523-7781.

★ AUTO

★ AUTO

Pete Georges \$5000 ZNIŻKI

WIĘCEJ INFORMACJI...
UDZIELI GEORGE
MÓWIMY PO POLSKU

1982 CAPRICE 4 DOOR 8 cyl., auto., ps, pb, air, rear defogger, cloth int., excellent cond! \$5495	1984 CAVALIER STATION WAGON 4 cyl., auto., ps, pb, air, excellent condition! \$5995	1985 CELEBRITY Dk. red, 4 cyl., auto., ps, pb, air, 14,000 miles! \$8195	1983 BUICK REGAL COUPE T-TOPS, Auto., ps, pb, air! \$6995
1975 BUICK RIVIERA 8 cyl., loaded! \$1695	1983 CUTLASS SUPREME 2 DOOR Turquoise blue, 4 cyl., auto., ps, pb, air, excellent cond! \$7695	1983 IMPALA 4 DOOR Auto., ps, pb, air, r. def., 24,000 miles, new car trade in! \$5995	1978 PONTIAC LEMANS 2 DOOR 8 cyl., auto., ps, pb, air! \$1995
1984 PONTIAC J 2000 4 DOOR Auto., ps, pb, air, 22,000 miles! \$6595	1980 CHEVETTE 2 DOOR Blue, 4 cyl., auto., air! \$2695	1982 CITATION 4 DOOR 6 cyl., auto., ps, pb, air, r. def. \$4495	1979 PONTIAC GRAND PRIX 8 cyl., auto., ps, pb, air, air, tilt, padded roof, excellent condition! \$2995
1983 CAVALIER WAGON 4 cyl., auto., ps, pb, air, cruise. \$5395	1984 PONTIAC FIREBIRD Red, auto., ps, pb, air, 21,000 miles, excellent condition! \$7995	1985 CAVALIER 4 DOOR 4 cyl., auto., ps, pb, 17,000 miles! \$6795	1980 CAMARO BERLINETTA T-TOPS, 6 cyl., auto., ps, pb, air, low mileage, excellent condition! \$4995

Tylko jeden kupon na każdego klienta. Musisz okazać to ogłoszenie w chwili sprzedaży.

Pete Georges

9440 South Cicero Avenue Oak Lawn

423-9440

HOURS: MONDAY THROUGH THURSDAY 9AM-6PM • SATURDAY 9AM-5PM • CLOSED SUNDAY

Lynch Buick

5333 W. IRVING PARK RD.
(1 Blok na Zachód od Laramie)
Pytać o Mówiącego Po Polsku
STEVE KENT

685-1800

OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

W Doskonałym Stanie —
Po Najniższych Cenach!

- Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil
- Finansujemy Na Miejscu

Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6; Nieczynny w Niedziele

POŻYCZKA NA 7.7%*

Na '85 i '86 Renault Encore i Alliance oraz Jeep Comanche

Encore LS Alliance DL

DUŻY WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

78 MERCURY Marquis	77 CHEVROLET Camaro	76 LINCOLN	79 FORD Mustang
78 CHEVROLET Chevette	76 FORD Thunderbird	77 BUICK Le Sabre	78 MERCURY Marquis
77 CHRYSLER Le Baron	71 PONTIAC Catalina	78 CHEVY Camaro	80 OLDS Omega

POZIOMEJ \$1500

81 PLYMOUTH Champ	81 AMC Eagle	80 OLDS Cutlass	79 OLDS 98
82 RENAULT Le Car	79 PONTIAC Firebird	81 PONTIAC Firebird	80 CHEVY Monte Carlo
79 FORD Thunderbird	80 BUICK Regal	81 BUICK Skylark	83 RENAULT 18i

POZIOMEJ \$3500

POZIOMEJ \$4500

ŁATWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU
PYTAC O CHRIS MALISZCZAK
* Zapytajcie o szczegóły

JAMES AMC/JEEP/RENAULT
2222 N. CICERO AVE. 745-2900

Pomoc Domowa

KOBIETA
do opiekowania się 2 chłopcami lat 1 i 2½. Z zamieszkaniami. Dzwonić do Karen 654-1790 podczas dnia, 789-9011 wieczorem.

PANI z zamieszkaniami do zajęcia się starszymi rodzicami. Lekkie gotowanie. Musi umieć porozumieć się po angielsku. Chicago. 679-4985.

PRACE DLA KOBIET ZA ZAMIESZKANIE
Podstawowa znajomość j. angielskiego wymagana.
\$175 - \$250 tygodniowo.

Prace dla kobiet koło Nowego Yorku. Znajomość j. angielskiego nie jest wymagana. Pracodawca opłaca koszty podróży. Wszystkie prace gwarantowane pisemnie.
DEPENDABLE EMPLOYMENT AGENCY
5320 W. Lawrence pokój 205
685-5766

JACKIE'S DOMESTIC SERVICE
Private Employment Agency
Prace domowe dla pań od zaraz. Z zamieszkaniami lub bez. Opieka nad starszymi osobami lub dziećmi.
595-5232

OPIEKA NAD STARSZYMI Z ZAMIESZKANIE
Muszą znać j. angielski. Od zaraz. Referencje wymagane. Po informacji dzwonić: Dawn Skalak 971-1811 w j. angielskim E.O.E.

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia domu, 2 razy w tygodniu. 725-3424.

POSZUKUJE kobiety do sprzątnia na 2 dni w tygodniu. 465-4312.

OPIEKUNKA - gospodyni domowa z zamieszkaniami. Potrzebna znajomość częściową j. ang. Arlington Hts. 259-5076.

HOUSEKEEPER POSITION LIVE-IN

Ideal position for experienced pleasant mature person who appreciates steady work in fine adult household with other full time people. Occasional cooking. Top salary and other benefits - Near Northside 8 Winter Months Northwest Suburb Summer Months. Must speak and understand English and furnish long standing references.
Call: 835-1176

Pomoc Domowa

UWAGA! UWAGA!
ZAROBK \$200 - \$300
Prace domowe dla kobiet z zamieszkaniami, lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście 9 rano - 6 wieczór.
4109 N. Milwaukee Avenue
Telefon Robert 777-1121
Irena 792-1343

POLONIA EMPLOYMENT AGENCY
GOSPODINI DOMOWA DO STARSZEGO MAŁŻENSTWA
Piątki, Soboty i Niedziele. Musi mówić trochę po angielsku. Telefonując proszę mówić po angielsku.
251-8873 albo 251-7411

DOŚWIADCZONA GOSPODINI
Z zamieszkaniami w Oak Brook
Schłodna osoba, mówiąca po angielsku. Musi mieć referencje jako gospodyni. Oferuję, przyjemne mieszkanie i \$200 miesięcznie.
Proszę telefonować w języku angielskim.
346-7373 - podczas dnia,
654-0603 - wieczorami i weekendy

OPIEKA nad dziećmi i utrzymanie mieszkania, z zamieszkaniami. Referencje, trochę angielskiego wymagane. 932-3556.

GOSPODINI - opiekunka do dziecka, 6 dni. Własny pokój. 943-7565 in English.

NIANKA/GOSPODINI
Z zamieszkaniami w Downers Grove, rodzina z 3 dziećmi w wieku szkolnym. Musi posiadać prawo jazdy. Wynagrodzenie świadczenia do uzgodnienia. Referencje. Musi mówić po angielsku. 852-0307 po 2 pm.

POTRZEBNA starsza pani do dwojga dzieci. Musi lubić dzieci i lubić gotować. Wynagrodzenie \$100 za 5 dni. 433-7052 po 4 ppi.

PANI około lat 40 lub starsza ze znajomością j. angielskiego do pracy z zamieszkaniami w Chicago. Tel.: 725-4479.

INTERESTING DOMESTIC HOUSEWORK
and cleaning for one day a week, plus occasional evenings. Permanent opportunity. Good salary. Telephone (in English).
Mrs. Donovan at: 256-3914

Pomoc Domowa

GOSPODINI
Do 2 osób. Dom nad jeziorem - Lake Shore Dr. Bez mieszkania. Musi mówić po angielsku.
525-7661 - w j. ang.

STARSA pani do opieki nad 1 rocznym dzieckiem, w moim domu, Peterson Pulaski. Dzwonić tylko w niedziele. 794-1854.

POTRZEBNA kobieta do opieki nad mężczyzną w wózku inwalidzkim w zamian za mieszkanie i małą zapłatę 332-6233 w j. angielskim.

POTRZEBNA kobieta z zamieszkaniami do pracy domowej. Wymagana częściowa znajomość j. angielskiego. Sprzątnanie domu. Tel. 794-9840.

AKTYWNE starsze małżeństwo poszukuje gospodyni z zamieszkaniami. Musi mówić i rozumieć po angielsku. Ogólna praca domowa, pranie, gotowanie, referencje wymagane. Zachodnie przedmieście. 323-3602.

OSOBY ZNAJĄCE JĘZYK ANGIELSKI DO PRAC DOMOWYCH
Wysokie wynagrodzenie. 453-7291 Od 9-6)
Europe Domestic Employment Agency

PRZYJMujemy ZGŁOSZENIA do prac domowych, na terenie Chicago i przedmieść. Zgłaszać się osobiście
POLISH-AMERICAN HOME SERVICES
5320 W. Lawrence Pokój 200 282-3036

Family with 6 children living in the country desires
LIVE-IN HELP
Address reply:
Occupant, 37 W 025 Crane Rd.
St. Charles, IL 60174
Please enclose telephone number and picture.

ZAROBK \$200-300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY.
4962 N. Milwaukee 736-9448

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIE
Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego. Wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel.: 433-8353
Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

OPIEKA NAD DZIEĆMI lub **STARSZYMI**
\$150-\$250 tygodniowo
- NIE POBIERAMY OPŁATY -
dzwonić do
Eugenia Wojtowicz
397-0302
Muszą mówić trochę po angielsku
European Nannies of America

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ
967-5456
8141 Milwaukee Ave., Niles
Posiadamy prace dla: gospodyni z zamieszkaniami lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzyszki.

PANI do pomocy starszej osobie. Z zamieszkaniami. Znajomość języka angielskiego pomocna. 588-8084.

LIVE-IN OR COME AND GO
Domestics for excellent family in Chicago. Excellent pay.
998-1071
Call: 998-9717

ACTIVE OLDER COUPLE LOOKING FOR LIVE-IN HOUSEKEEPER
Must speak & understand English. General housework. Laundry & cooking. Recent references required. Western suburbs.
323-3602

POTRZEBNE PIELĘGNIARKI
(Nurse's aide) z zamieszkaniami. Darmo pokój i wyżywienie, korzystanie z całego domu. Musi być aktywna, dorosła dobrze pracująca. Musi mówić po angielsku i jeździć samochodem. \$300 tygodniowo. Dzwonić po 1 p.m.
736-6259 545-5781

POTRZEBNA KOBIETA
w średnim wieku do sprzątnania domu jeden dzień w tygodniu w Burbank.
Tel.: 252-0370
od godziny 5:00 po południu do godziny 8:00 wieczorem, proszę pytać o Teresę

Praca Żeńska

POLISH&English speaking alternation and fitter. Lake Zurich area. Full time, call Volle 438-7603.

PRACA DLA PAŃ
Znających język angielski
Opieka nad dzieckiem
Opieka nad chorym
Prowadzenie gospodarstwa domowego
Gwarantujemy wysokie wynagrodzenie
AM-POL
478-3383

POTRZEBNE Kelnerki
Mówiące po angielsku, proszę się zgłaszać pod adres: 5830 W. Cermak Rd. albo dzwonić 637-5971 albo 656-5690 pytać o p. Wandę.

POTRZEBNA BARTENDERKA
na part time. Musi mówić koniecznie po angielsku. Zainteresowane.
Telefonować 237-0571

SEAMSTRESS
Excellent earnings. Do tailoring for busy dry cleaners on premises. Written and spoken English required. Come for interview Monday thru Friday between 8 AM - 4 PM at: 2000 N. HARLEM, ELMWOOD PARK

POTRZEBNA BARMANKA
mówiąca po polsku i po angielsku do pracy na weekendy. Central - Diversey.
622-1582

STAŁA PRACA - PEŁNY ETAT
dla młodej niepalącej kobiety, zamieszkałej w północno-zachodniej części Chicago lub przedmieściu, do pracy przy ścieraniu kurzu i myciu ubikacji. Firma prowadzona przez rodzinę. Nieco angielskiego wymagane, \$220 tygodniowo na początek.
789-3940

SECRETARY
Full time. Good English necessary. Some secretary experience. Must have own car. Good salary. Ask for Janina.
Tel.: 446-8063

FLASH General Help Ltd. 736-2751.
Praca dla kobiet z minimalną znajomością j. angielskiego, z zamieszkaniami.

LADIES DO YOU SPEAK ENGLISH AND POLISH?
Yellow Ribbon needs you to demonstrate their home products. Full time pay for part time hours. Call Lucia.
398-2730 for free catalog

NURSES & NURSES ASSISTANTS
TO MAKE HOME VISITS. MUST SPEAK BOTH ENGLISH & POLISH.
CARDIO CARE INC. HOME HEALTH AGENCY
5917 N. LINCOLN, CHICAGO
HRS. 9:00 A.M. TILL 5:00 P.M. 784-4869

POTRZEBNA BARMANKA
Ze znajomością j. angielskiego.
463-1768, 3759 N. Kedzie

POTRZEBNA KELNERKA
Z dobrą znajomością j. angielskiego. 5 dni w tygodniu. Od 11 rano - 3 ppi. Sawa's Pub & Pantry. 540 Frontage Road, Northfield.
Tel.: 441-8808

POMOC DO KUCHNI
Potrzebna młoda kobieta, 60 godzin tygodniowo.
RIVERSIDE RESTAURANT
3422 S. Harlem
Riverside, IL.

DZIEWCZYNA W WIEKU PONAD 20 LAT
Do pracy w restauracji szybkiej obsługi. Praca w godzinach od 6 wiecz. do 2 rano. Musi mówić dobrze po ang. 523-3655 - w j. ang. Prosić Nickie.

POTRZEBNA KUCHARKA Z DOŚWIADCZENIEM W USA
Posiadająca "Social Security". Zgłaszać się osobiście. 6354 W. Irving Park od 10-3 ppi. prócz niedzieli.

POTRZEBNA EKSPEDIENTKI DO SKŁADU WEDLIN I DELIKATESÓW
Mówiąca po angielsku.
KALINOWSKI SAUSAGE
5746 N. Milwaukee
Tel. 631-4640

SHAMPOO girl wanted, thursday, friday, saturday. 525-5205
BEAUTY operation wanted. 525-5205.

DOŚWIADCZONA BARMANKA
na nocną zmianę. Musi mówić trochę po angielsku.
3501 W. LAWRENCE
539-0737
Pytać o Mike lub Jim

SALES WOMEN
North-West Side of Chicago
Women's apparel store needs experienced good personality who can speak English and Polish.
Call: 282-1432
OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Praca Żeńska

NURSES AIDS wanted, for live in and come and go, English required 725-7881
Adeptka sztuki liternej. 427-2428.

POTRZEBNA doświadczona fryzjerka. Tel.: 889-8391.
POTRZEBNA kucharka i kelnerki, zgłoszenia 3158 W. Montrose.

Praca Żeńska

ZAOPIEKUJE się tanio, dziećmi w swoim domu. 283-5742.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Diversey - Laramie. 889-5330.

MURARZ z wieloletnią praktyką poszukuje pracy. 745-0382.

PRZYJMĘ pracę od osoby wyjeżdżającej do Polski (wynagrodzę) 247-4875.

DOSWIADCZONY kucharz znający kuchnię europejską i amerykańską podejmie pracę 237-3055.

MŁODA, energiczna, pracowita kobieta poszukuje pracy. 275-7630.

ZAOPIEKUJEMY się dziećmi we własnym domu w dobrych warunkach. 745-8020.

PROGRAMISTA
27 lat posiadający doświadczenie na terenie U.S.A. w programowaniu komputerów osobistych, poszukuje pracy. 736-9741.

32 LETNI technik elektroniki, specjalność radio i telewizja poszukuje pracy w swoim zawodzie lub innej 794-0583.

STARSA PANI
Wykona wszystko na drutach, zaopiekuje się dzieckiem, lekka praca w kulturalnym domu, lub inne propozycje.
Tel.: 283-6156

ZA NIŻSZĄ opłatą przyjmę pracę na farmie lub ogrodzie. 296-7855, 272-3034.

Umiejac kłaść siding roofing oraz znający prace hydrauliczne i spawanie poszukuje pracy. Przyjmie również każdą inną pracę.
252-3695

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Południowa strona miasta. 585-0679

POSZUKUJE pracy w charakterze frezera lub inny rodzaj wieczorami wynagrodzę. 227-1856.

PRZYJMĘ domki za wynagrodzeniem. Dzwonić 267-4946.

PRZYPIŁNUJE dziecko w swoim domu od 7 am - 1:30 pm. Proszę dzwonić 267-4946

TOKARZ z wieloletnim doświadczeniem w Polsce i USA poszukuje pracy. Tel.: 347-7485.

KOBIETA ze stałym pobytem poszukuje pracy, bez zamieszkania, z dojazdem. 463-3309.

PANI zaopiekuję się starszą osobą. 283-6156.

ZAOPIEKUJE się dziećmi, starsza osoba, poprowadzę dom 767-5377.

KOBIETA uczciwa, bez nałogów w średnim wieku zaopiekuje się starszą osobą lub dzieckiem. 631-2791 wieczorem.

DOŚWIADCZONA krawcowa podejmie pracę w zawodzie lub zaopiekuje się dziećmi. 420-1054.

PRZYJMĘ pracę od odjeżdżającej osoby. Wynagrodzę. 585-9269.

PRZYJMĘ czyszczenie biur, na południowej stronie. 585-9269.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu okolica Pulaski - Addison. 267-0731.

PODEJMĘ pracę w soboty. Posiadam prawo jazdy. Tel.: 367-0532 po godz. 8

PANI poszukuje pracy, najchętniej samodzielnie sprzątnanie domów lub opieka bez zamieszkania. 725-1676.

POLSKI malarz z praktyką amerykańską, poszukuje pracy prywatnie lub u kontraktora. 745-1887.

MĘCZYŻNA, 36, przejmie pracę od innej osoby (wynagrodzi), fabryka, budownictwo lub inna. Posiada stały pobyt, samochód, rozumie j. angielski. 18 lat doświadczenia w pracy fizycznej. 478-8272.

Praca

Sales

Retail Sales

John M. Smith's Homemakers, one of Chicagoland's most successful furniture companies, is looking for a limited number of permanent part-time salespeople. These salespeople will work in our spectacular furniture showroom conveniently located on Chicago's near north side. In addition to working one weekend day, their schedule will include a selection of daytime (10:00 to 3:00) and evening (3:30 to 9:00) hours, totaling between 18 to 25 hours per week. Our thorough training program teaches product knowledge and professional selling skills to prepare you for a career at Homemakers.

CALL MON. to FRI. 11:00 a.m. to 4:00 p.m. - 649-5500
John M. Smyth's
Homemakers
825 W. North Avenue
Chicago, IL 60622
Equal Opportunity Employer m/f

Poszukuje Pracy

PANI LAT 45
Dysponująca wolnym czasem od 9 rano-3 p.p. przymię; sprzątnanie, towarzystwo starszej pani, pilnowanie dzieci. 235-7533 zostawić wiadomość na taśmie.

MŁODA kobieta poszukuje pracy. 582-3226.

Praca

IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świętna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

PHYSICAL THERAPIST FULL OR PART TIME
N.D.T. trained preferable. Master level social worker. Occupational therapist, pediatric rehabilitation center. Easter Seal.
276-4000

CLEANING PERSONS
For large apartment complex. Located in Carol Stream. Common areas and apartment preparation. Experience a plus. Call for appointment.
665-4800

HOUSECLEANING
Full or part time for residential home cleaning. Salary \$6.33-\$7.67/hr. to start. Work in Arl. Hts., Mt. Pros., Hoff. Est., Schaumb. areas daytime hrs. only. Must speak English. Must have own transportation.
Call Upstairs Downstairs 893-2525
Priv. Lic. Empl. Agcy.

OFFICE WORKER FOR RESIDENTIAL CLEANING SERVICE
must be familiar with western suburbs, have car, and office experience, must speak fluent English. Duties include, office work, plus overseen of 4 cleaning crews.
Call after 3 p.m. 622-0380

BI-LINGUAL PERSON TO ASSIST LAWYER PART-TIME
With Polish clients. Send a brief resume to James Freel.
P.O. Box 897, Chicago, IL 60690

WANTED - Person with experience in sewing leather and textiles. Able to work with metals and plastics. Special training will be provided. Should be able to communicate in English.
944-3663 8:30 - 5 M - F

BARTENDERS, waitresses, English speaking. 729-3028.

ALTERATIONS Sewers & Fitters Full and Part-time
Join the car pool! Top salaries. Good working conditions. Call Dora: 882-1444 **MARGIES**

LETTERING ARTIST
Must speak English
Full time position
944-5847

REAL ESTATE SALES PEOPLE WANTED
W/License
Leads Galore + Top Commission
AABY REALTY & BUILDERS
763-5050

EXPERIENCED OFF-SET PRESSMAN
Growing Northwest Suburban full-service print shop in immediate need of an off-set printer, highly skilled in one and two-color processes for flexible, part-time 2nd shift.
Please call Pat Meehan 297-2949 for interview appointment.

★ Praca
EXAMINERS
Examiners to examine sewing on garments. Must speak some English. Good pay. 35 hour week. Call
772-0400
Vicinity Armitage and Cicero

GOVERNMENT JOBS. \$16,040 — \$59,230/year. Now Hiring. Call (805) 687-6000 Ext. R-9725 for current federal list.

PART TIME
Dodatkowe Zajęcie
745-3516

KURSY
Tokarskie - Frezarskie
Nauka w Warsztacie
Tel. (312) 342-4488

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

BILINGUAL TUTOR
Native Polish adult fluent in English with experience in a technical field wanted as a tutor for vocational training program in air conditioning/heating. Working hours 12:00-4:00 p.m., M-F.
OAKTON COMMUNITY COLLEGE Des Plaines 635-1884

HOMEMAKERS/NURSES AIDES
Must speak English. Apply in person at:
Harmony Home Health Care Center of Little Co. of Mary Hospital
2800 W. 95TH ST.
EVERGREEN PARK, ILLINOIS 425-4211

POTRZEBNA OSOBA
Do pracy biurowej ze znajomością księgowości, pisania na maszynie. Musi znać biegle język angielski. Dzwonić w godzinach od 8 — 4:30 tylko w języku angielskim i ovtac o Mark.
824-4015

INTENSYWNY KURS CNC Kontrol Fanuc
★ dla początkujących nauka zawodu operatora maszynisty tokarek sterowanych numerycznie z podstawami programowania.
★ dla zaawansowanych nauka programowania tokarek i frezarek.
Zapisy i informacje w każdą sobotę od 2 — 3 p. pl.
5835 W. Diversey, Chicago.

WANTED PART TIME JANITORIAL EVENINGS
Franklin Park, Naperville, Palatine areas. Must speak English and have own car. Call John
941-2990

Potrzebna przedsiębiorcza osoba do rozwijającej się firmy tutejszej
ARONSON FURNITURE CO.
Poszukuje sprzedawców, pracowników biurowych i kasjerów do swojego nowego sklepu na północno-zachodniej stronie miasta. Świetne możliwości i świadczenia. Wymagana biegła znajomość angielskiego i polskiego.
Po umówieniu prosimy dzwonić po angielsku do Mr. Singer.
376-3400

PRINTING
2 COLOR PRESSMAN MILLER EXPERIENCED DESIRED
CALL BOB 922-6795

International Painting Contractor
Potrzebuje do pracy w stanie Teksas, Floryda, Kalifornia:
1. Młodą kobietę za sekretarkę, znajomość języka angielskiego i polskiego obowiązkowa.
2. 20 młodych kobiet w wieku 20 do 35 lat do malowania w stanie Teksas, Floryda, Kalifornia.
3. Mężczyźni w wieku 20 do 40 lat, umiejący malować, do pracy w stanie Teksas, Floryda, Kalifornia
Po informacji dzwonić pod numer telefonu 271-8670 lub zgłosić się osobiście 5833 N. Kenmore Ave., apartment numer 104. Pytać o Piotra.

★ Praca Męska
POTRZEBNI stolarze i pracownicy do zakładania sidingu, zgłaszać się tylko doświadczeni w USA. 451-1189.
POSZUKUJE fachowców do odnowienia kuchni, założenia szafek, kafelek, okna i odnowienia sufitów. 725-8153.
POTRZEBNI do pracy murarze i malarze. Tylko z doświadczeniem. Tel. 545-5452.

★ Praca Męska
Potrzeba Masarza Na Pełny Etat
Zgłaszać się osobiście
5746 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 631-4640

AUTO MECHANIC
Auto dealership, south suburbs needs journeyman auto mechanic. Chrysler experience preferred. Top pay and benefits. Please call for an ppt. Must speak English.
596-7100 ask for Mr. Robinson.
Hand Car Wash Attendants
Snappy Hand Car Wash now hiring experienced hand car wash attendants. Good pay. Must speak some English.
Call 764-6106 for interview.

PAINTERS
Full time, experienced, own tools and transportation required. Northshore location. English speaking.
446-8824

MACHINIST
3-5 years job shop experience required. Must have knowledge in the set-up, and operation of milling machines, engine lathes, grinding equipment, and Bullard. Wage negotiable. Must speak English. This is not a training situation. Call for appt. for interview.
523-1890
CIRCLE GEAR & MACHINERY CO.
3115 S. Kostner Ave.
Chicago, Illinois

EXPERIENCED CNC Machinist
Tool set-up CNC lathes and mills. Must have own tools and minimum 3 years experience. Bensenville area.
Tel.: 766-9095

POTRZEBNI PRACOWNICY
Do obić aluminiowych, dachów, oraz do montowania drzwi sztormowych. Zgłaszać się tylko z doświadczeniem i znajomością j. angielskiego.
Tel. 283-2057

Part Time Mold Maker
739 Fullerton
Addison, Ill.

POTRZEBNI
Odpowiedzialni studenci z referencjami do parkowania samochodów. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku między 4:00 p.p. i 7:00 wiecz.
1250 N. MILWAUKEE

MAINTENANCE MAN
For light maintenance working, knowledge of electricity and light welding. Call Mr. Michael for appointment.
254-3811

OWNER/OPERATORS
Semi-dump truck. Yr. round work, quick pay system. Must speak some English.
674-5834

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA
Na stanowisko "supervisor", w kompanii sprzedającej. Wymagana znajomość języka angielskiego, oraz doświadczenie w sprzątaniu.
267-7999

Automatic transmission
Experienced person to rebuild auto torque converters. Must know all phases of operation.
CALL 529-8897 8 A.M.-6 P.M.

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY MASARZ
do wyrobu wszelkiego rodzaju wędlin. Zainteresowani telefonować:
486-0684

IMMEDIATE OPENING FOR POLUTION CONTROL OPERATOR FULL TIME
Must speak and write English.
929-4306

SMALL PARTS SPRAY PAINTER
Experienced. Smokers need not apply
Call for appointment

LETTERING SPECIALISTS
8142 N. LAWDALE
Skokie — 674-3414

Factory NC MACHINE CENTER OPERATOR
Expanding co. looking for person to set-up and operate Shizuoka machining center with Fanuc #6 MB Control. Must speak English. Apply at:
Wand SED
849 Seton Ct., Wheeling, Ill.
459-2390 Roger

★ Praca Męska
POTRZEBNY DOBRY MASARZ
do wyrabiania wszelkiego rodzaju wędlin. Dzwonić:
286-4230 lub 456-8571

DOŚWIADCZONY TOKARZ
Zgłaszać się osobiście:
4517 W. Thomas Street
Chicago, Ill.

SERVICEMAN
For general contractor. Must have his own car and tools. English speaking. Good pay! Ask for Mark or Phil:
583-1800

POTRZEBNI
Pracownicy do sidingu, dachów oraz do instalacji drzwi sztormowych.
283-2057

Potrzebne wysokowkwalifikowane osoby z biegłą znajomością angielskiego i referencjami na następujące stanowiska:
• KAPITAN KELNERÓW
• KELNERZY
• BARMAN
• ODDZWIERNY (Doorman)
• BUSBOYS

Tylko osoby z odpowiednimi kwalifikacjami proszone są o zgłaszanie się osobiście od poniedziałku do piątku między 4:00 p.p. 17:00 wiecz.
1250 N. MILWAUKEE

"JANITOR — HANDYMAN"
posiadający samochód do drobnych reperfacji przewodów kanalizacyjnych i elektrycznych. 5 1/2 dnia. Musi mówić i rozumieć j. angielski.
2322 N. Clark St.
525-7710

PRESSMAN (2ND SHIFT)
A growing printer in Elk Grove Village, IL, has an opening for a Pressman. 2nd shift to run 19x25 1/2 SORKZ Heidelberg. Experience a must. Benefit package.
For further information, Call Sam at:
437-4422

POTRZEBNI PRACOWNICY
Z amerykańskim doświadczeniem i prawem jazdy. Zgłaszać się osobiście 21 i 22 kwietnia o 7:30 P.M.
EUROPE GENERAL CONTRACTORS
4739 W. Belmont Ave.

POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY
wymagane 5 lat doświadczenia w U.S.A. i własne narzędzia, wynagrodzenie "Komission".
A — ACTION AUTO
283-7363

Potrzebni Pracownicy Do Warsztatu Automobilowego
jako blacharze. Muszą mieć doświadczenie w tego rodzaju pracy. Jest to stała praca oraz inne świadczenia. Zainteresowani
Tel.: 252-5121
Zapytać się o Staszka lub Jana

★ Posiadłości w Polsce
SPRZEDAM mieszkanie własnościowe, 70 m kw. Rzeszów. Toronto. Tel.: 1 (416) 752-1023.

SPRZEDAM mieszkanie 30 metrów kwadratowych w Krakowie. Tel.: 283-1234.

SPRZEDAM dom dwurodzinny w Sandomierzu. 637-6177.

★ Posiadłości Poza Chic.
UNION PIER, MICHIGAN
Obszerny 2 sypialniowy dom na 3 zadrzewionych akrach blisko jeziora Michigan. Wiele dodatków. Włącznie z małym cottage. \$57,900.
OLSON RE
1/616/469-1256
Dzwonić po angielsku

★ INWESTYCJE
NOWY NA RYNKU
Tylko godzina jazdy od Chicago. Pięknie położone letnisko nad jeziorem. 3 akry ziemi, tawerna, motel, 3 sypialniowy dom mieszkalny. Wspaniały dochód. Wpłaty około \$100,000. Poważne zgłoszenia proszę kierować do biura po więcej szczegółów.
TORCH REALTORS
792-1770
5462 N. Milwaukee Ave., Chicago

★ Posiadł. w Wisc.
SPRZEDAM LUB ZAMIENIE MOTEL W WISCONSIN DELLS
49 pokoi plus mieszkanie dla właściciela 2 baseny na zewnątrz i 1 wewnątrz. Sauna whirlpool. Duży ogród sosnowy. Posiadłość 2 1/2 akra. w doskonałym stanie. Duży dochód. Właściciel udzieli pożyczki.
1/608/253-2661

PRZEMODELOWANY 7 SYPIALNIOWY DOM
w Pell Lake, Wisconsin
Blisko autostrady 12 (highway 12) Działka 100x100. Nowy septyczny zbiornik na wodę. Nowy furnace i ogrzewanie. Ten dom trzeba zobaczyć, aby ocenić.
\$43,500.
1-414-279-5719 — w jez. ang.

SPRZEDAM PARCELE w Wisconsin nad jeziorem Elizabeth. 671-4672 po 7 P.M.

SPRZEDAM DOM NAD JEZIOREM SHAWANO WISC.
Budowany w 1982 r. 3 sypialnie duża kuchnia, duży pokój, łazienka, pralnia, garaż, samochód, łódź rybarska, kompletnie umeblowany, wiele rzeczy sprzedam wyjeżdżam, tanio. Tel.: 1(715) 745-2412

DOM 10 LETNI
Murowany w Pell Lake, Wisconsin. Dobry dojazd do "Hihway'u" (1/2 mili) 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny basen. Centralne ogrzewanie wodą. Dzwonić od 6 wieczorem.
Tel.: 478-5514 (Chicago)

STANLEY, WISCONSIN
3 sypialniowy, obity aluminium. Basenem. 4 autowy garaż, 1 1/2 akrowa parcela. \$35,900.
Tel.: 927-0638

WISCONSIN
5 zadrzewionych akrow ze stawem, ryby, łódki, polowanie, warunki. \$310.00 za akr.
NORTHWOOD REALTY LTD.
351-5522

★ Parcele
1 AKR ziemi pod budowę z dostępem do małego jeziora. W Woodstock 622-9781.

SPRING GROVE, IL
Właściciel sprzeda na ul. Berwyn 5 akrow — może być podzielone na 5 placów. U.S. 12 do Wilmant Rd., skrócić do północ do Main i do Bellevue do końca \$60,000
1 (312) 382-5886

7 1/2 AKROW ZIEMI, ALBO PODZIELICNA 2 1/2 AKROW ZIEMI
północnej stronie w McHenry, Illinois. Ładne świeże powietrze i ładne domy, wiejskie położenie.
(312) 299-3945

WANTED VACANT LAND
Lots or knock down. Northwest Chicago, North + Northwest suburbs.
AABY BUILDERS
763-5050

WISCONSIN
20 akrow z prywatnym jeziorem, 600 stóp frontu na rzece Chippawa. Tylko \$18 tysięcy!!!

Tylko 1 godzina jazdy od Chicago. 2 loty nad jeziorem. Każda 60 stóp frontu i 140 głuści. Pełna kanalizacja, można budować. Możliwość pożyczki przy odpowiedniej wpłacie.

LAKE VILLA — LAKE COUNTY
Pięknie położone 7 akrow, 500 frontu nad Deep lake Rd. Możliwość wybudowania 10 domów. Właściciel finansuje przy odpowiedniej wpłacie.

TORCH REALTORS
792-1770
5462 N. Milwaukee Ave.

★ Domy
JEFFERSON PARK BY OWNER
5 apts plus office. 2 car garage. Incl. vac. lot.
625-0268

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Duży narożnikowy bungalow. 61-sza — W. Pulaski Rd. Mieszkanie dla krewnych. \$88,500
Tel.: 974-1181, 582-5301
Dzwonić w j. ang.

24 APARTMENT UNITS
In Bogan area of Chicago Brick — 3-story, balconies. Full basement. Approx. 25 years old. Very clean. Great location. Gross Income \$107,000. Call Robbie Heidenreich COLDWELL BANKER Commercial Real Estate Services 693-7321

MELROSE PARK
Murowany 6 apartamentowy. 2 sypialnie. W pełni wynajęty. Niskie podatki. Dobra lokalizacja. \$240,000.
453-1885
w j. angielskim

GOVERNMENT HOME
from \$1 (U repair). Also delinquent tax property. Call: 1-805-687-6000, Ext. GH-9725 for information

★ Domy
NILES
Dom otwarty niedziela 1-5
8048 N. Ottawa
Przez właściciela. Nieskazitelny 3 sypialniowy, 2 łazienki. Wykończony basenem. 2 1/2 autowy garaż. Wiele dodatków. Musicie zobaczyć. \$127,900.
698-0361 w j. ang.

BRICKYARD MALL OKOLICA
3-sypialniowy "Queen Ann" dom. Przechylna nowoczesna kuchnia z dużym schowkiem. Wiele miejsca na przechowywanie rzeczy. Pełen basenem. Prywatna jarda. Garaż na 2 auta. Blisko do szkół, sklepów i komunikacji. \$73,500.
745-6689 — w jez. angielskim.

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Murowany dom do sprzedania w Oak Lawn. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 samochody. Duża parcela. Blisko szkół i sklepów.
598-5913

WŁAŚCIELE SPRZEDAJE
2 rodzinny, 23 letni murowany dom. Po 3 sypialnie każde mieszkanie. Plus mieszkanie w basenem. 2 sypialniami. Garaż na 2 1/2 auta. Okolica Archer — Pulaski.
581-6703

CICERO
Waiting means losing! Low price for this 3 BR house w/poss inlaw & 2nd kit., garage, lrg lot & full bsmt. Must sell \$46,500. Call for more info. U82.
INTERDOME/ERA 792-1600

6001 W. MELROSE
3 bdrn. brk., oak flr., lath & plaster walls. Cer. tile bath & kitchen. Lg. rms., huge fam. rm., w/wdrnrg. trpl. 2 car brk. gar.
CALL FOR APPT. 286-1210

BOLINGBROOK INDIAN BOUNDARY
Sub-division. 3 & 4 br. homes on fully improved lots. From \$77,900. Lots also avail. on indiv. basis.
EN-VEE BUILDERS
759-1154 495-1966

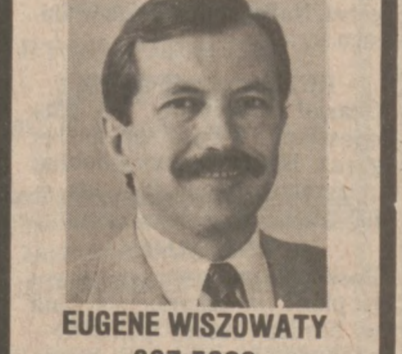
ZITTEL REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
9110 N. GREENWOOD
Nowy dom. Des Plaines — unincorporated. Murowany, dwu-poziomowy. 3 sypialnie, 2 łazienki. Kominiek w pokoju rodzinnym. Złączony z domem garaż na 2 auta. Pieszny dystans do Golf Mill. \$139,000.

2800 N. — 6500 W.
Murowany na zamówienie, piękny ranch. Mieszkanie dla krewnych. W wysokim angielskim basenem. Duże pokoje. 2 3/4 łazienki. Jadalnia. Idealnie utrzymany. Extra dochód.

FOSTER — CUMBERLAND
2 sypialniowe kondominium z balkonem. Na 2 piętrze. Tylko \$56,900.

DIVERSEY — AUSTIN
Murowany 2x5. Wykończony basenem. Oddzielne ogrzewanie. Doskonała komunikacja.

PO WIĘCEJ INFORMACJI PROSZĘ TELEFONOWAĆ:



EUGENE WISOWATY
867-5620

2 PIĘTROWY budynek, z wykończonym basenem, 10 lat stary, 61 i Tripp. 767-5669.

RIVER GROVE
3 sypialniowy, murowany ranch, pełen basenem, 2 autowy garaż, patio. W średniej 80-ce.
Po umówieniu dzwonić 456-5242

IRVING i HARLEM ŚWIEŻO ZGŁOSZONY
Piękny, 4-sypialniowy dom z 2-ma łazienkami, dużą nowoczesną kuchnią i wykończoną piwnicą. Pytać o John.
COLUMBIA 774-4400

DES PLAINES — Exc. value for this area. 3 large bedrooms, 1 1/2 baths, \$74,900. Duplex 1 side only or both sides avail. together. \$149,800. Spacious tri-level layout, incl. bsmt., priv. yard, garage, appliances. Zemon Realty 658-7777 or July Gathman, 428-0258

DES PLAINES
For sale with contract opt. \$72,900. Call for appointment.
298-5976

Attention City Workers
Large 4 bedrooms, 2 full baths, huge country kitchen. (66948) Ask for Mary. Immaculate
Nr. 73rd & Central Park
371-5010

★ Domy
ZITTEL REALTORS
4950 N. HARLEM AVE. HARLEM — ADDISON
Prześliznca murowana rezydencja, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, jadalnia, nowsza kuchnia, plus 4 pokojowe mieszkanie dla rodziny.

5500 N. — 6600 W.
Slicznie utrzymana rezydencja, nowoczesna kuchnia, jadalnia, pokoj rodzinny, garaż. TYLKO \$89,900.

NORRIDGE
Nowy na rynku, murowany w stylu angielskim, duża kuchnia, 4 sypialnie, 2 łazienki, nowy garaż na 2 auta. \$117,900.

HARWOOD HEIGHTS
Piękny, nowszy, 3 sypialniowy ranch, wykończony basenem, z 4-tą sypialnią, 2 łazienki, garaż na 2 auta.

3 MIESZKANIA
Sliczny, nowszy murowany budynek, 2x6 i 1x4, oddzielne ogrzewania, garaż na 2 auta. \$169,900.

CENTRAL-FULLERTON
(blisko katolickiej szkoły)
Murowany. 3 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basenem z łazienka plus drugi dom z tyłu.
Tel.: 745-1954

BRIGHTON PARK
2 mieszkaniowy, super czysty, dużo dodatków. Nie potrwa długo na rynku. Pospieszcie!!
BUDRAITIS REAL ESTATE
767-0600

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ OKOLICA ARCHER-PULASKI
2 apartamentowy, murowany dom. Wykończony basenem. Garaż na 2 auta. Blisko szkół. Dogodna komunikacja. 581-1317 — 10 rano-8 wieczorem

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5020 N. Sayre
5 pokojowy ranch. 2 sypialnie. "Living room" jadalnia. Wykończony basenem. 1 1/2 łazienki. Nowy "furnace", ochładzanie centralne i w-randa.

LOGAN SQUARE
3 plus bdrms. brand new bath, leaded glass windows, insulated attic, new garage, new siding, extra large lot. \$67,500.
Call Margaret or Bruce
JAMESON REALTY
751-0300

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
1743 N. NAGLE 6500 W.
Spokojna boczna ulica, cały odnowiony, 4 sypialnie na pierwszym piętrze, pokój rodzinny, szafka kuchnia, 20x20 stóp deck wychodzący na duży ogród. Garaż na 2 auta. Musicie zobaczyć wewnątrz ten dom. \$69,900.
DANCO REALTY 889-2800

SCHILLER PARK
Otwarty w niedz. 1:30-4:00
4241 N. KOLZE
Luksusowy, 6-pokojowy podniesiony ranch z żółtej cegły. 3 sypialnie, formalna jadalnia, piękne naturalne wykończenie drzewa. W \$90-tce.

MOTEL
38 pokoi, przy Lincoln Ave. w Chicago. Dochód brutto \$250,000. Cena 4 razy dochód.

WYCENIE WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAN, LUB KUPIE ZA GOTÓWKĘ
Mówię po polsku, po ukraińsku i po hiszpańsku.

FESTIK KUC
Broker-Consultant
REAL ESTATE CENTER
5100 N. Harlem Avenue
867-9400 lub 631-1817

★ Domy

MIESZKAJCIE DARMO
Murowany, 4-mieszkańkowy. Duże pokoje, pełna piwnica, murywany garaż na 3 auta. Złóżcie ofertę.
3200 N. — 4200 W. \$129,000
☆☆☆☆

CENA ZNIŻONA
Murowany 2-mieszkańkowy dom. 2 sypialnie w każdym. Świeżo odremontowane szafki w kuchni i łazienki, pełna piwnica częściowo wykończona. Gazowe "baseboard" ogrzewanie gorącą wodą. Blisko transportacji.
2900 N. — 3700 W. \$98,500
☆☆☆☆

Po informacji proszę dzwonić do p. Marii.
WILDWOOD REALTY, INC.
5955 N. Elston 774-1155

★ Domy

JACKOWO
Interes dla rodziny, nowo-zgłoszony murywany dom, piękne mieszkanie 3 sypialniowe, 2 kuchnie, na froncie duży sklep delikatesowy, wyrobiony interes od kilkunastu lat. Z dochodem rocznym kilkadziesiąt tysięcy.

TAWERNA
Murowany 5 mieszkańowy z tawerną, cena niższa na szybką sprzedaż.

WISCONSIN DELLS
12 letni ranch, 2 sypialnie, 2 kuchnie, na 20 akrach, 1/2 akra zarybiony staw, w \$60-tce.

FRANK ORŁOWICZ
Licencjonowany Broker
REAL ESTATE CENTER
867-9400 736-2525

★ Domy

Św. Juliana
Edison Park (7500 N. — 7400 W.)
Przez Właściciela
3 sypialniowy, murywany ranch, 2 łazienki, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta. Wykończony basen, aluminiowe rynnę i obicia. Wyższa 100-ka.
775-8920

REAL ESTATE CENTER
MA NAJLADNIEJSZE I NAJTANSZE DOMY NA ZACHÓD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

NORTHWEST TAWERNA
Duża tawerna z okrągłym barem na 40 stołków. Budynek murywany z 6-ma mieszkaniami, 5x4 po 1 sypialni i 1x6 z 3-ma sypialniami. Dobra okolica. Daleki northwest.

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

REALTY STARS LTD 5001 N. HARLEM 763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW

MARK RZEPKOWSKI
Broker
Dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

★ Domy

4 pokoje 2 sypialnie na gorze oraz mieszkanie na dole do rentowania, świetna lokalacja, bardzo dobra cena.

HARWOOD HEIGHTS
Dopiero zgłoszony, przepiękny 3 sypialniowy, murywany ranch, pierwszy właściciel, elegancka kuchnia, wykończony basen, piękny pokój rekreacyjny, doskonała lokalacja pierwszorzędna cena.

W okolicy Lawrence/Melvina, dzisiaj zgłoszona piękna rezydencja, 2 łazienki, przepiękna kuchnia, wykończony basen, duża parcela, garaż na 2 1/2 samochodu tylko w \$90-tce.

MT. PROSPECT — piękny budynek na zamówienie 3 sypialniowy bi-level, 2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu, oddzielna jadalnia, pół akrowa działka, coś pięknego.

W okolicy Higgins/Narragansett, dopiero zgłoszony, przepiękny murywany 3 sypialniowy murywany ranch, sliczna kuchnia, wykończony basen, murywany garaż na 2 1/2 samochodu doskonała lokalacja.

3800 N.-7600 W. — Dopiero zgłoszony, piękny murywany w angielskim stylu, 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia-dinette, przepięknie wykończony basen z drugą kuchnią barem, garaż na 2 1/2 samochodu, pierwszorzędne kupno.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Montrose/Long, murywany bungalow, oddzielna jadalnia, naturalny komin, wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu, świetna lokalacja.

W okolicy Belmont/Central Park, 2 pokojowa rezydencja, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, plus 4 pokojowe mieszkanie na gorze do rentowania, pełny basen, garaż na 2 samochody, w niskiej \$60-tce.

W okolicy Montrose/Cicero, 8 letni, budowany na zamówienie 3 sypialniowy, murywany ranch, przepiękna kuchnia, 2 1/2 łazienki, elegancka wykończony basen garaż na 2 1/2 samochodu, cena nie do uwierzenia tylko w \$80-tce.

SCHILLER PARK — dzisiaj zgłoszony, 3 sypialniowy murywany ranch, na dużej parceli, nowoczesna kuchnia i łazienka, bardzo dobra lokalacja, cena w niskiej \$80-tce.

Dopiero zgłoszony w okolicy Harlem/Foster, przepiękny, murywany ranch, sliczna kuchnia, duże pokoje, wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu, musicie koniecznie zobaczyć.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Dom Otwarty Niedziela 1-4 4910 N. HARDING
Coś wspaniałego 2 mieszkańowy, na podwójnej parceli, sliczne mieszkanie, garaż na 2 1/2 samochodu, doskonałe kupno w \$60-tce.

Dzisiaj zgłoszony w najlepszej lokalacji Lawrence/Cumberland, 7 letni, 2 mieszkańowy plus mieszkanie dla krewnych, 3 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu. Oddzielne jadalnie, luksusowe kuchnie przybudowany garaż na 2 1/2 samochodu, najlepszy na rynku.

NA STANISŁAWOWIE, dzisiaj zgłoszony, piękny 2 mieszkańowy bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobra lokalacja.

Dzisiaj zgłoszony pierwszy raz na rynku w okolicy Lawrence/Narragansett, przepiękny murywany, 3 sypialniowy ranch, slicznie wykończony basen, duże piękne pokoje, garaż na 2 samochody, pierwszorzędna lokalacja.

W Okolicy Irving/Harlem Piękna 5 pokojowa rezydencja, oddzielna jadalnia, duże sypialnie, pięknie wykończony basen plus

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIM RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOMY JEDNORODZINNE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

★ Domy

niowy plus mieszkanie w basemencie, duże czyste mieszkanie, pierwszorzędny dochód, doskonała cena.

JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, sliczny, murywany 2 mieszkańowy, plus studio w basemencie wszystko w doskonałej kondycji, nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu, doskonała lokalacja, pierwszorzędna cena.

4 mieszkania plus sklep delikatesowy, w bardzo dobrym punkcie, świetny dochód bardzo przystępna cena.

W okolicy Montrose/Laramie, dopiero zgłoszony, doskonały murywany, 9 mieszkańowy fantastyczny dochód, najlepsze kupno na rynku.

NORRIDGE — dopiero zgłoszony, super luksusowy, 2 mieszkańowy, plus mieszkanie w basemencie, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, boczny wjazd, murywany garaż, coś pięknego.

ELMWOOD PARK — dopiero zgłoszony 9 mieszkańowy, piękne czyste mieszkanie, ponad \$51,000 do chodu, pierwszorzędna inwestycja.

RIVER GROVE — murywany 6 mieszkańowy, świetna lokalacja, doskonały dochód, bardzo dobry na inwestycje.

W okolicy Laramie/Fullerton, doskonałe kupno, murywany 5 mieszkańowy, plus sklep, wszystko unowocześnione, doskonały dochód, prawdziwa kopalnia pieniędzy, przystępna cena.

Na Jackowie, murywany, 4 mieszkańowy, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód. Cena \$115,000.

W okolicy Montrose/Central — 3 mieszkańowy, 18 letni, piękne duże 3 sypialniowe mieszkanie, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, garaż na 2 1/2 samochodu, przystępna cena.

Blisko do Kościoła Św. Władysława, 2 mieszkańowy, piękne duże mieszkanie z jadalnią, oddzielne ogrzewanie, eleganckie kuchnie, dodatkowe 4 pokojowe mieszkanie w basemencie do rentowania, garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

JEFFERSON PARK — blisko do kolejki, 2 mieszkańowy, super nowoczesny, nowe oddzielne ogrzewanie, duże pokoje, jadalnia, doskonały dochód, trzeba koniecznie obejrzeć.

Na Władysławowie, 28 letni, 2 mieszkańowy plus mieszkanie dla krewnych, duże piękne mieszkania, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

TROY
TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"
DWA POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE 4765 N. HARLEM AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

HARWOOD HEIGHTS—ZOBACZCIE Z ULICY 7428 W. STRONG ST. 4900 PÓLNOC
NOWY NA RYNKU! Murowany 3 sypialnie, 2 łazienki, boczny wjazd do murywanego garażu. Można się natychmiast wprowadzić.

NOWY NA RYNKU—NORRIDGE. 4000 PÓLNOC (IRVING PK.) i 7600 ZACHÓD
Murowany jednorodzinny z dochodem!!!, 6 pokój dla właściciela, piękne 4 pokoje u góry i wykończony basen. Duży murywany garaż.

OKAZJA—OKAZJA—OKAZJA! 3900 PÓLNOC i 6000 ZACHÓD
(Austin i Irving Pk.) 7 pokój, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, wykończona piwnica. Garaż. Tylko w \$80-tce.

4300 PÓLNOC i 3500 ZACHÓD
Legalne 3 mieszkania, 2x6-ki i 1x3-ka u góry. Tylko w \$70-tce.

NOWY NA RYNKU. TAWERNA Z MUROWANYM BUDYNKIEM!!!
5900 zachód i 2400 północ. Nowoczesne 6-cio pokojowe mieszkanie u góry. Cena w \$70-tce.

PORTAGE PARK 5300 ZACHÓD i 4300 PÓLNOC
(Laramie i Montrose.) COŚ PIĘKNEGO! Murowany 6 i 5 pokoi. MIESZKANIA W NAJLEPSZYM PORZĄDKU. Wyjątkowo duże pokoje. Wykończony basen. Nowy garaż. Blisko szkoły i kościoła.

W PARAFI ŚW. KONSTANCJI (HIGGINS I MANGO)
Bardzo ładne kondominium, 2 sypialnie. Jefferson Park. 2-gie piętro. Bardzo niedrogo.

DOM OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA, 1-4, 7416 N. CALIFORNIA ST.
Śliczna murywana ranch 6 dużych pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Cena w niskich 90-ciu tysiącach. Super Okazja.

6-RODZINNY
6-mieszkańkowy dom z żółtej cegły na dwóch działkach. Bardzo czysty w polskich reżach — 2x5 po 2 sypialnie 4x4 po 1 sypialni, pełna piwnica, 2-automowy garaż. Dochód netto około \$20,000.

8-LETNI BUDYNEK
3 luksusowe mieszkanie, 2x5 1/2 z 3-ma sypialniami i x4 z 2-ma sypialniami. 2-automowy garaż, parcela 32x150. Blisko Milwaukee i Kenneth. Osobne ogrzewanie. \$18,000 do chodu rocznie. Przystępna cena.

NOWY NA RYNKU
20-letni, 3-mieszkańkowy, 2x6 po 3 sypialnie i 1x5 z 1-ną sypialnią. Bardzo ładny i bardzo czysty. Oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 samochody. \$800 czynszu plus mieszkanie dla właściciela.

20-LETNI
Murowany ranch z 3-ma sypialniami. Nowoczesna kuchnia, 2 łazienki, wykończona piwnica z barem i letnią kuchnią, centralne ochładzanie, garaż na 2 samochody. W \$80-tce.

BI-LEVEL Z SALONEM PIĘKNOŚCI
3 sypialnie, 2 łazienki, garaż z boczny wjazdem. 18-letni. Oprócz tego ładny salon piękności kompletnie urządzony. 2 osobne wejścia. Właścicielka robi ponad \$30,000 rocznie.

PULASKI-BELMONT
Piękny, 8-mieszkańkowy murywany budynek. 2x4 po 2 sypialnie i 6x4 po 1 sypialni. Nowoczesne szafkowe kuchnie, 2 oddzielne ogrzewania, pełna piwnica. Dochód przeszło \$36,000 rocznie. 1 blok na zachód od Madonna High School.

PORTAGE PARK
5-mieszkańkowy z żółtej cegły. Okolice Irving i Central. 1x5, 2 sypialnie i 4x4 po 1 sypialni. Pełna piwnica, 2-automowy garaż z boczny wjazdem, naturalne wykończenie drzewa, nowe ogrzewanie, świeżo fugowany.

IRVING I HARLEM
5-pokojowy ranch obity aluminium. Nowoczesna kuchnia, nowy dach, piękna okolica. Dla początkujących w \$50-tce.

TAWERNA
Tawerna z 3-ma apartamentami, sala na zabawy i przyjęcia z nowoczesną kuchnią. Dobry dochód. Muzyka na weekendy. Właściciel finansuje.

NA POLONI
Słynny zakład wyrobu wędlin ze sklepem, murywany budynek. Piękne mieszkanie. Duży sklep. Od 30 lat w tym samym miejscu. Coś pięknego z dobrym interesem. Właściciel zmęczony—pomóż sfinansować.

BLUE ISLAND
18-letni, 8 mieszkań z balkonami, 3x4 1/2 po 2 sypialnie i 5x3 1/2 z 1 sypialnią. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Nowe dywany. Lokatorzy sami ogrzewają gazem gorącą wodą "baseboard". Czyszą bardzo niski z powodzeniem można podwyższyć. Coś pięknego!
Załatwiamy pożyczki dla kupujących po raz pierwszy na 9.6% na 30 lat.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 7562 W. FOREST PRESERVE
Najlepsze kupno, murywany w angielskim stylu, piękna kuchnia dinette, 3 sypialnie, 2 łazienki, slicznie wykończony basen z drugą kuchnią, garaż na 2 1/2 samochodu, doskonałe kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 5849 N. CHRISTIANA
Dopiero zgłoszony murywany w angielskim stylu, naturalny komin, 4 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, 5 pokojowe mieszkanie do rentowania, nowy garaż na 2 samochody, musicie zobaczyć.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 2207 N. MENARD
Śliczna 5 pokojowa rezydencja, 2 łazienki, duża kuchnia, nowe ogrzewanie, niskie podatki, garaż na 2 1/2 auta, świetne kupno.

W okolicy Belmont i Narragansett. Dzisiaj zgłoszony, 15-letni, budowany na zamówienie podniesiony ranch, 2 łazienki, 3 sypialnie, wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu, sliczna kuchnia, doskonałe kupno.

Dzisiaj zgłoszony, pierwszy właściciel, 3 sypialniowy, murywany ranch, w doskonałym stanie, duże widne pokoje, piękna kuchnia, wykończony basen, świetna cena.

Dopiero zalistowany w Jefferson Park, piękny 3 sypialniowy murywany ranch, czysty jak łąka, wykończony basen, duże pokoje, garaż na 2 1/2 samochodu, świetna cena.

MONTROSE/CICERO
Dopiero zgłoszony, 4 sypialniowy, murywany bungalow, plus duże mieszkanie do rentowania na gorze z dwoma wejściami, 2 oddzielne ogrzewania, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobra lokalacja.

Dzisiaj zgłoszony pierwszy raz na rynku w okolicy Lawrence/Narragansett, przepiękny murywany, 3 sypialniowy ranch, slicznie wykończony basen, duże piękne pokoje, garaż na 2 samochody, pierwszorzędna lokalacja.

W Okolicy Irving/Harlem Piękna 5 pokojowa rezydencja, oddzielna jadalnia, duże sypialnie, pięknie wykończony basen plus

5001 N. HARLEM
763-4880

PRZEZ WŁAŚCIELIĘ
Murowany bungalow, gazem gorącą wodą ogrzewanie, dywany, szafkowa kuchnia. Nie potrzebuje poprawek, nowe rynnę, łazienka z ceramicznymi kafelkami. 220 elektryczność, obita tylna weranda z dużym oknem, obity basen z kuchnią. Nowy garaż na 2 auta. W \$60-tce. Bez agentów. 2037 N. Latrobe Ave. 622-7944

PRZEZ WŁAŚCIELIĘ
Arlington Heights
Piękny, 3 sypialniowy, 7 letni z podzielnymi poziomami (split level). 2 łazienki, pokój rodzinny, duży basen, garaż na 2 1/2 samochodu. Centralnie ochładzany. Duża parcela. Doskonała lokalacja.
392-5061

SCHAUMBURG HOFFMAN ESTATES I OKOLICE
Duży wybór domów jednorodzinnych i "townhouse"- Najlepsze szkoły. Niskie procenty od pożyczek.
DUVAL/CARUSO, REALTORS®
1040 W. Golf Road, Hoffman Estates, Illinois 60195 (312) 843-0001 lub 310-9214

EWA GRABIANSKA

DEVON I MILWAUKEE
Murowany, 2x5 1/2 plus mieszkanie w basemencie. Piękne, nowoczesne kuchnie, nowy garaż. 1/2 bloku do transportacji.

CENTRAL I DIVERSEY
Piękny, murywany z żółtej cegły, 2x5 po 2 bardzo duże sypialnie plus sliczne mieszkanie w basemencie. Murowany garaż na 2 samochody. Cena niższa.

ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIE
Bardzo ładna rezydencja, 3 sypialnie, piękna kuchnia-dinette, przyłączony garaż, duża ogrodzona parcela. Cena w \$70-tce. Fantastyczne kupno.

2639 N. MEADE
PIERWSZY DZIEŃ W SPRZEDAŻY
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 p.m. Sliczny, 3 sypialniowy, murywany dom, duża główna sypialnia, szafkowa kuchnia, komin, palący drewno, wykończony basen, centralne ochładzanie. Nowy Garaż.
DANCO REALTY 889-2800

Columbia Realty Co., Inc.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 237-7523

CICERO I PETERSON
Murowany, 5-pokojowy dom. Duży pokój wizytowy z kominkiem, 2 łazienki, wykończony basen, garaż. Najlepsza dzielnica w Chicago.

BELMONT I CICERO
Okazja! Murowany 2x5 plus mieszkanie w basemencie plus garaż. Bardzo czysty i dobrze utrzymany budynek. Cena w \$90-tce.

TAWERNA
Doskonale prosperująca tawerna plus 2 mieszkania, położona w bardzo dobrej północno-zachodniej dzielnicy blisko dużego centrum handlowego. Przynosi ponad \$100,000 dochodu rocznie. Spadkowa sprzedaż.

CICERO I DIVERSEY
Murowany dom 7-pokojowy plus 5-pokojowe mieszkanie na gorze plus małe mieszkanie w basemencie. Nowy garaż. Niski podatek. Niedrogo!

WYSOKI DOCHÓD NETTO
Nowszy, 9-mieszkańkowy, 3 piętrowy, murywany budynek. Dobrze utrzymany, naturalne wykończenie drzewa, system bezpieczeństwa. Ładna okolica rezydencyjna. 1 i 2 sypialniowe mieszkania.
MOŻLIWOŚĆ SFINANSOWANIA PRZEZ WŁAŚCIELIĘ
ABY ZOBACZYĆ DZWOŃCIE DO PAT
DEDES REALTORS 622-6200

DIVERSEY-CENTRAL AVE.
Murowany 2 apartamentowy, 6 pokojowe mieszkania z 3 sypialniami. Wykończone werandy. Nowszy garaż na 2 1/2 auta. 1 1/2 parceli. W \$90-tce.
237-8724

MYŚLISZ O KUPNIE DOMU?
W pięknych — bezpiecznych przedmieściach blisko Chicago? Zadzwoń po fachową pomoc do:
CENTURY 21 - D & H
893-9300 albo 830-6155
Poproś Sophie Skierucha — rozmów się z nią w języku ojczystym. Nie zwlekaj, bo teraz mogą zagwarantować Ci najlepszą oprocentowane pożyczki.

STEFAN BIRLET
REAL ESTATE CENTER
5100 N. Harlem 867-9400

Dom Otwarty Niedziela 12 — 3 4050 S. FRANCISCO
2x6-ki murywany. Plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na poddaszu. Centralne ogrzewanie. Pełen basen. Garaż na 2 auta. 1/2 bloku do Archer.

BRIGHTON PARK
6 pokojowe, murywane bungalow. Pełen basen z extra łazienką. 1 blok do Archer. Na zachód od Kedzie.

ARCHER — KARLOV
2 apartamentowy drewniany. 1x6 i 1x4 pokoje. 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela odremontowane. Nowy "furnace" 1 blok do Archer. W \$50-tce.

RICH REALTY
523-1990

Dom Otwarty Niedziela 12 — 3 4050 S. FRANCISCO
2x6-ki murywany. Plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na poddaszu. Centralne ogrzewanie. Pełen basen. Garaż na 2 auta. 1/2 bloku do Archer.

BRIGHTON PARK
6 pokojowe, murywane bungalow. Pełen basen z extra łazienką. 1 blok do Archer. Na zachód od Kedzie.

ARCHER — KARLOV
2 apartamentowy drewniany. 1x6 i 1x4 pokoje. 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela odremontowane. Nowy "furnace" 1 blok do Archer. W \$50-tce.

RICH REALTY
523-1990

5001 N. Harlem

2 PIĘTROWY
Murowany na zamówienie, posiadający sliczne spiralowe schody, świeżo odnowiona kuchnia, ogrodzona parcela i cottage w tyle na dodatkowy dochód. \$65,671.

ST. TURIBIUS
Murowany 5 pokojowy, nadający się do powiększenia, posiada 4 łazienki, pełny wykończony basen. Osobno garaż na 2 auta z boczny wjazdem. Dużo schowków. Dzwonić po więcej informacji. \$63,934.
O'FLAHERTY & BOLHOUSE REALTORS, INC.
4122 West 63rd Street 284-5700

237-8724

STEFAN BIRLET
REAL ESTATE CENTER
5100 N. Harlem 867-9400

Dom Otwarty Niedziela 12 — 3 4050 S. FRANCISCO
2x6-ki murywany. Plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na poddaszu. Centralne ogrzewanie. Pełen basen. Garaż na 2 auta. 1/2 bloku do Archer.

BRIGHTON PARK
6 pokojowe, murywane bungalow. Pełen basen z extra łazienką. 1 blok do Archer. Na zachód od Kedzie.

ARCHER — KARLOV
2 apartamentowy drewniany. 1x6 i 1x4 pokoje. 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela odremontowane. Nowy "furnace" 1 blok do Archer. W \$50-tce.

RICH REALTY
523-1990

PRZEZ WŁAŚCIELIĘ
Murowany bungalow, gazem gorącą wodą ogrzewanie, dywany, szafkowa kuchnia. Nie potrzebuje poprawek, nowe rynnę, łazienka z ceramicznymi kafelkami. 220 elektryczność, obita tylna weranda z dużym oknem, obity basen z kuchnią. Nowy garaż na 2 auta. W \$60-tce. Bez agentów. 2037 N. Latrobe Ave. 622-7944

PRZEZ WŁAŚCIELIĘ
Arlington Heights
Piękny, 3 sypialniowy, 7 letni z podzielnymi poziomami (split level). 2 łazienki, pokój rodzinny, duży basen, garaż na 2 1/2 samochodu. Centralnie ochładzany. Duża parcela. Doskonała lokalacja.
392-5061

SCHAUMBURG HOFFMAN ESTATES I OKOLICE
Duży wybór domów jednorodzinnych i "townhouse"- Najlepsze szkoły. Niskie procenty od pożyczek.
DUVAL/CARUSO, REALTORS®
1040 W. Golf Road, Hoffman Estates, Illinois 60195 (312) 843-0001 lub 310-9214

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



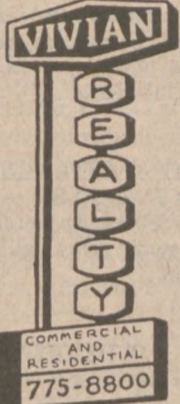
VIVIAN
OWNER BROKER

VIVIAN REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



NAJLEPSZA OBSŁUGA I POMOC, DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ. 32 SPRZEDAWCÓW, 6 MÓWIĄCYCH PO POLSKU; EWA FLIS, CHRISTOF WALASIK, MICHELLE BABICKI, SOPHIE DUZ, JO HARRIS, TED MURZANSKI.

HARWOOD HEIGHTS
3 sypialnie murywano-drewniany bi-level, 1½ łazienki, parcela 30 x 125. Świetna lokalacja i świetne kupno. Oferty. Cena \$77,900.

HARWOOD HEIGHTS — 4300 N. 6900 W. — 4 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, den, nowoczesna kuchnia i łazienka, wykończony basen z kominkiem i barem, centralne ogrzewanie garaż na 2½ auta.

ELMWOOD PARK — Świetna lokalacja, obszerny, 4 sypialniowy murywany ranch, 23/4 łazienki, przyłączony garaż, wykończony basen z barem, kominek i wiele dodatków.

DES PLAINES — 9 letni dwu poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, druga kuchnia, garaż na 2½ auta, patio, oferty.

WOOD DALE — 7 letni, 3 sypialnie 1½ łazienki, cały murywany ranch, jadalnia, wykończony basen z bieżącą wodą, druga kuchnia, centralne ogrzewanie, podwójna parcela, basen, patio, garaż. Cena \$129,000.

PROSPECT HEIGHTS — 3 sypialniowy, murywany Cape Cod, jabłonie uprawiają ogród 110x198, przyłączony garaż na 2 auta. Cena \$109,900.

STONE PARK — 3 sypialniowy murywany Cape Cod, jadalnia, ładnie utrzymany, niska \$70-ka.

ELK GROVE — do luksusu można się przyzwyczaić, 4 sypialniowy, murywany na zamówienie ranch, 3½ łazienki, 2 kominki, wykończony basen, "Florida room", prywatne jezioro i las.

WISCONSIN DELLS — 10 pokojowa rezydencja, nowy dach, nowoczesna kuchnia, niskie podatki, ładna parcela, cena \$91,000.

4800 W. — 2600 N. — 2 sypialniowe murywane bungalow, plus mieszkanie dla krewnych w basenie, nowa kuchnia, nowe tylnie schody, nowy dach, cena obniżona, w niskiej \$40-tce.

3700 N. — 6900 W. — Drewniany ranch, 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, w świetnym stanie, natychmiastowe objęcie, oferty w \$50-tce.

2700 N. — 6700 W. — 2 piętrowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, oferty, w \$50-tce.

2900 N. 3400 W. — Nowoczesny murywany ranch, 3 sypialnie, dębowa szafka i wykończona, nowy garaż na 2 auta, pełny basen, wyceniony na szybką sprzedaż w \$60-tce.

2900 N. — 6400 W. 2 sypialniowe murywane bungalow, formalna jadalnia, nowo odnowiona kuchnia i łazienka, garaż na 2 auta, zadzwonicie aby zobaczyć.

5100 N. — 6900 W. — 2 sypialnie 2 łazienki murywany Georgian, kryta ogrzewana weranda, garaż na 2 auta, nowa kuchnia, mieszkanie dla krewnych na dole. Cena w \$90-tce.

KONDOMINIUM
ELMWOOD PARK — 1 sypialniowe kondominium z basenem i garażem, kuchnia wykładana ceramicznymi kafelkami, dywany i urządzenia w \$40-tce.

DES PLAINES — Prześliczne 2 sypialniowe kondominium, niskie opłaty, włączony ogrzewanie i wiele dodatków, duże szafy. \$40-ka.

DES PLAINES — Luksusowy, 4 sypialniowy Penthouse, pokój gościnny z sufitem wkleśniętym, kominek, 2 balkony, basen, niesamowicie zniżona cena, niska \$140-ka.

5100 N. — 8800 W. — luksusowe 2 sypialniowe kondominium, jadalnia, 1½ łazienki, balkon w \$50-tce.

3400 N. — 7200 W. — Nowsze 2 sypialniowe kondominium wszystkie urządzenia wbudowane, jadalnia, 2 łazienki, balkon, bardzo niskie opłaty, cena w \$50-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
ELMWOOD PARK — Luksusowy, murywany 6 mieszkaniowy, 2 sypialnie każde mieszkanie, świetny dochód i lokalacja, cena \$230,000.

SCHILLER PARK — murywany 4 mieszkaniowy, świeżo na liście w świetnym stanie, duże mieszkanie, wysoki rent, świetna lokalacja. \$174,900.

NORTH LAKE — Luksusowy murywany 6 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, tynkowane ściany, z twardego drewna podłogi, nowszy dach, niskie podatki, cena \$174,900.

2400 N. — 6800 W. — Murywany 2 mieszkaniowy 6 pokoi, 2 sypialnie każde mieszkanie pełny basen, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, cena w \$80-tce.

7200 N. — 1900 W. — Murywany 2 mieszkaniowy, po 3 sypialnie każde, oddzielne ogrzewania, nowe fergusonie, dach 2 letni, duże pokoje, przeszklony budynek.

2900 N. — 6800 W. — 2 mieszkaniowy w dobrej okolicy, w kondycji do wprowadzenia się, nowszy garaż. Wykończony basen, musicie zobaczyć. \$120,000.

2300 N. — 6100 W. — Murywany 3 mieszkaniowy z dodatkowym mieszaniem, coś pięknego dla kupującego, garaż na 2 auta, plus wiele więcej.

2300 N. — 6900 W. — Luksusowy murywany 4 mieszkaniowy, plus możliwość dodatkowego zarobku z nie-

wykończonych 2 mieszkań "Garden Apart." Lota 50x200.

3400 N. — 5200 W. — kupując z przysięciem wnosy ten 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, garaż na 3 auta.

5300 N. — 5600 W. — luksusowy murywany 3 mieszkaniowy, 3 sypialnie każde mieszkanie, po 1½ łazienki, garaż na 2 auta.

2600 N. — 7100 W. — murywany nowszy 2 mieszkaniowy plus 2x3 sypialniowe, pełny wykończony basen z drugą kuchnią i łazienką, duże pokoje, obszerna parcela, musicie zobaczyć.

3000 N. — 5200 W. — MURUWANY 6 MIESZKANIOWY PLUS SKLEP, DUŻE POKOJE, ŚWIETNA LOKACJA I DOCHÓD.

INTERESY — SKLEPY
MILWAUKEE/CENTRAL — lokalacja — inissex studio, 5 miejsc, świetny dochód, istnieje od 8 lat.

GLENDALE HEIGHTS — fryzzeria i układanie włosów, w Glendale Commons Shopping Center. Cena \$29,900.

MILWAUKEE/CENTRAL — lokalacja — tawerna 25,000 stóp kw., właściciel pragnie szybko sprzedać, cena \$54,000 nie utrzyma się długo.

2800 N. — 5540 W. — sklep z 5 pokojowym mieszaniem, świetna lokalacja dla interesu, dobry dla realności, adwokata, księgowego itp., właściciel może finansować. \$80-ka.

2200 N. — 6200 W. murywany 4 mieszkaniowy plus sklep, idealny dla inwestorów, prawdziwie przynoszący pieniądze. \$137,500.

2400 N. — 5100 W. murywany budynek 1 sklep, 2 mieszkania, możliwość mieszkania dla krewnych, nowy garaż na 2 auta, w \$130,000.

ELSTON — KEDZIE lokalacja, 4 mieszkania plus 2,550 stóp kw. lounge, dopiero odnowiony, dochód roczny \$102,300 przynoszący zysk.

ELMWOOD PARK — świetnie prosperująca restauracja prowadzona przez rodzinę i bar, z 2 sypialniowym mieszaniem, 90-100 osób, właściciel może finansować. Świetny interes.

2400 N. — 3600 W. 2 mieszkanie i 2 sklepy, oddzielne ogrzewanie i elektryka nowe ogrzewanie i przerwody, robiący pieniądze.

MELROSE PARK MEDICAL CENTER — 8 pomieszczeń dla lekarzy, apteka, przeszświetlenia i terapie. Parking plus 3 parcele gdzie można wybudować budynki wielorodzinne. Cena \$399,000.

4400 W. — 2800 N. — parcela 25 x 125 zone B4, 4446 W. Diversey. Dobre dla małego interesu lub na biuro, cena \$35,000 — tylko parcela.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
1901 N. NORMANDY (6700 W.)
W luksusowej dzielnicy Galewood 5 pokojowa z kamienia zbudowana rezydencja. Duże pokoje. Luksusowe wykończenie wewnątrz. Fachowo wykończony basen. Cena do omówienia.

BLISKO KOŚCIOŁA ŚW. JAKUBA
Nowszy, murywany, 3 sypialniowy ranch. Luksus wewnątrz. Fachowo wykończony basen z kuchnią i łazienką, który można używać jako drugie mieszkanie. Cena okazajna. Pożyczka na niski procent. Mała wpłata.

AUSTIN-MONTROSE
Cena zniżona 2 razy. 3 sypialniowa rezydencja. Nowocześnie wykończona wewnątrz. Fachowo wykończony basen. Można się potargować. Mała wpłata.



CHRISTINE CEBULAK

283-1234
PRIME REALTY
Wincenty Cebulak, Broker
3417 N. Central Ave.

Śliczny świeżo odnowiony, 5 sypialniowy drewniany dom. kominek palący drewno. Garaż na 1½ auta.

2200 N. — 5600 W.
Dzwonić
C-21 INVESTORS
286-2200

Chcecie Sprzedać? Dom Chcecie Kupić Dom?
dzwonić w tej sprawie do Josephine Klimek Hoyne
283-1910
Miła, uprzejma i fachowa obsługa.

MILWAUKEE — MONTROSE
Piękny 2 apartamentowy, murywany z wykończonym basenem. Garaż na 2 auta. Posiadamy wiele innych domów.

RED CARPET HOLD REAL ESTATE
4413 N. Central Ave.

BEZPŁATNIE WYCENIE I SZYBKO SPRZEDAM TWÓJ DOM



Janina Zelek
Real Estate Broker
• 736-3787 •

Pierwszy Raz Na Rynku 10 MIESZKAN!!
Ładny murywany, 2x5 i 8x4, garaż na 2 auta, bardzo dobrze utrzymany. Okolica Lockwood i Diversey.

6 MIESZKAN!!
NILES, 8850 W. — 8269 W. Nowszy, 6-cio mieszkaniowy, po 2 sypialnie w 5 apartamentach i 1x3. Nowe ogrzewanie na gaz i ciepłą wodę, nowy "kopertowy dach", 6 lodówek i kuchennej, maszyna do prania i suszenia. Mieszkania ładnie utrzymane. Dobry dochód, niski podatek.

OKOLICA JEFFERSON PARK
2 rodzinny, nowszy, murywany, 2x5½ po 3 sypialnie, pięknie wykończone mieszkanie dla rodziny, garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Blisko katolickiej szkoły i komunikacji miejskiej.

5361 N. DELPHIA — 8700 W.
Bardzo ładne i czyste 4-ro pokojowe kondominium, 2 piętro, spokojny budynek, blisko transportacji.

5940 N. ODELL — 7400 W.
Kondominium 3 pokojowe z jedną sypialnią. Potrzebuje odświeżenia. Tani! Klucze w biurze!

★ 736-3787 ★
ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVENUE

6+6
Jeżeli chcecie dużo miejsca i pomocy w spłaceniu pożyczki, nie znajdziecie nic lepszego od tego olbrzymiego, 25-letniego, 2-mieszkaniowego budynku. Po 3 sypialnie i reprezentacyjna jadalnia w każdym mieszkaniu. Dogodna komunikacja do śródmieścia z tej lokacji przy 55-iej i Central. zadzwoń do Century 21 — Michaels.

52-GA i NEVA
Możesz uwierzyć! Stać Cię jest na kupno domu w Garfield Ridge. Tylko \$65,000 kupi ten 35-letni dom z możliwością powiększenia. 4 sypialnie na 1-szym piętrze, pokoj rodzinny i garaż na 2 auta. 40-stopowa parcela z bocznym wjazdem. Zadzwonić do Century 21 — Michaels.

BRIGHTON PARK
Jeżeli lubisz urok klasycznego chicagowskiego bungalow, ten dom jest dla Ciebie. Doskonała lokalacja — tylko 1 blok do komunikacji przy Archer oraz sklepów. Wewnątrz znajduje się 6 pokoi z 3 sypialniami i pełnym basenem. Właściciel z poza miasta oczekuje na oferty. Zadzwonić teraz!!

PAR. ŚW. BRUNONA
Budowany na zamówienie dom na jaki czekałeś. Tylko 4-letni z kuchnią z miejscem na posiłki, reprezentacyjną jadalnią i 3-ma dużymi sypialniami. Pełny basen z ¼ łazienki może być mieszaniem dla spokrewnionych. Zadzwonić do Century 21 — Michaels, ten dom może być Twój!!

PRZYJMUJEMY APLIKACJE NA POŻYCZKĘ CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

MILWAUKEE-PULASKI
Murywany budynek, tawerna plus mieszkanie dla właściciela do natychmiastowego przejęcia. Sprzedający udzieli pożyczki.

DIVERSEY-HAMLIN
Budynek apartamentowy, 4 mieszkania plus sklep do remontu. Niedrogo!

PULASKI — DIVERSEY
Murywany budynek, duże biuro oraz nowoczesne mieszkanie 5-pokojowe. Rent za biuro ponad \$600 miesięcznie. Dom sam się spłaca.

PULASKI — ARMITAGE
Warsztat naprawy karoserii wraz z całym wyposażeniem. Bardzo dobrze rozwinięty interes. Właściciel wyjeżdża i odda za \$20,000.

Przyjmujemy domy do sprzedaży po uczciwych cenach i na bardzo dogodnych warunkach dla sprzedającego. Załatwiamy pożyczki hipoteczne już od 8%.
Po szczegółowe informacje proszę dzwonić do:

RYSZARD RYCHLICA
APPLE REALTY
2921 N. Central Park Ave.
235-4407 lub 267-3067

Domy Otwarłe 1-4 Ppn. Niedziela, 20 Kwietnia

4905 W. DRUMMOND
Murywany dom plus mieszkanie dla spokrewnionych na górze. Garaż na 2 auta, osobne ogrzewanie i centralne ogrzewanie. Dużo więcej!!!

4134 N. MONTICELLO
Śliczny cedrowy dom. Dębowa podłoga i wykończenia, kominek, 50-stopowa parcela. \$72,500 Dom z gwarancją.

Ekspresowe Zgłoszenia
Duży, budowany przez Schorrscha angielski "T". 7 sypialni, 2½ łazienki dla dużej rodziny. Letnia kuchnia.
Śliczny, 6-pokojowy bungalow. Nowoczesna kuchnia i łazienka, garaż na 2 auta. Pożyczka FHA lub VA. \$62,500.

Okolica Mayfair. 4600 N. 4300 W. 16 mieszkań. Dobrze utrzymany. Dochód brutto \$54,700. Cena \$329,000

Bardzo czysty, 2½ piętrowy, murywany, 10-mieszkaniowy, 9, 1-sypialniowych mieszkań i 1 2-sypialniowe mieszkanie. Pełny basen.

Nowozgłoszony. 6000W. — 4000N. Elegancki, murywany, 2 mieszkaniowy z przyłączonym garażem.

Century 21
KAY REALTY INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

J-MARS REALTY INC.



RENATA WITCZAK
Otwarty w Niedzielę 1-4
5428 W. Parker
Cena znacznie obniżona, tylko \$67,500 za ten 4 sypialniowy dom, formalna jadalnia, basen, centralne ogrzewanie, nowszy garaż na 2 auta. Oferty!!

Otwarty w Niedzielę 1-4
2623 N. Major
Nowy na rynku, murywany Queen Ann, 3 sypialnie, wykończony basen, świeżo odnowiony. Nowa kuchnia. W \$80-tce.

PARK RIDGE
Otwarty w Niedzielę 1-4
2005 S. CINE
Murywany 3 sypialniowy ranch na dużej parceli, blisko do transportacji. Cena \$94,500.

NORRIDGE
Otwarty w Niedzielę 1-4
4852 N. REDWOOD
Nieskazitelny w stylu Kalifornijskim, 3 sypialnie murywany ranch. Formalna jadalnia, osiatkowane patio, boczny wjazd. Przyjmujemy oferty!!

SCHILLER PARK
Otwarty w Niedzielę 1-4
9305 W. IRVING PARK RD.
Murywany ranch, 4 pokoje, wykończony basen, przyłączony garaż, parcela 50x220. Spadkowa sprzedaż. W średniej \$70-tce.

3100 N. — 5800 W.
Murywany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, dla dużej rodziny. Możliwość mieszkania dla krewnych. Cena w \$80-tce!!

3000 N. — 6400 W.
Murywany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, nowoczesna kuchnia. Garaż na 2 auta, pełny basen. Cena w \$70-tce. Zadzwonić teraz!!

5600 W. — 2200 N.
Świeżo zgłoszony, śliczny 6 pokojowy z 3 sypialniami plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Wykończony basen, duża parcela i więcej. W \$80-tce.

BELMONT/AUSTIN
Wprowadzcie się zaraz!! Czysty 7 pokojowy murywany dom. 3 sypialnie, pokój rodzinny, wykończony basen. Centralne ogrzewanie, dużo miejsca na przechowywanie rzeczy. Pospieszcie się!!

HARWOOD HEIGHTS
Świeży na liście przepiękny, duża kuchnia, 3 sypialnie, basen. \$69,900

FULLERTON/PULASKI
Duży 5 sypialniowy dobrze utrzymany dom, wykończony basen. Możliwość mieszkania dla krewnych, wiele dodatków \$68,900!!

NORTH AVE./KEDZIE
Czysty dobrze utrzymany, 7 jednostek, po 3 sypialnie. Cena \$89,000.

KONDOMINIUM
Okolica Edison Park. 7300 W. 6400 N., drugie piętro, 5 pokoi, 2 sypialnie, cena w niskiej \$50-tce. Blisko do wszystkiego.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

Proszę Przejedźcie Sie i Zobaczcie Te Domy

6151 W. Giddings ul. podniesiony ranch 5 pokoi 2 sypialnie plus 3 pokoje w góry z jedną sypialnią, 3 pokoje w basenie z jedną sypialnią. Narożnikowa parcela pusta. Wszystko jest sprzedawane z budynkiem. Cena za wszystko razem tylko \$117,500.

5129 W. Demning Place dom murywany 1x5, 1x6. Pełny basen, garaż na dwa i pół auta. Nowszy dach. Oddzielne systemy ogrzewania. Nowe stornowe okna i siatki. Nowe fergusonie. Cena tylko \$98,000.

4144 W. Wellington Ave., murywany dom 2x5, pełny basen garaż na dwa auta. Cena w niskiej \$80-tce.

3311 N. Overhill ul. Murywany ranch. Pięć i pół pokoi, trzy sypialnie, jedna i pół łazienki. Wykończony basen. Garaż na dwa auta. Cena \$115,000.

Pytać o Florence Lechowski
POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA

CARAVAN REALTY

5240 W. BELMONT AVE.
Tel. 282-6655

Torch REALTORS
5462 N. MILWAUKEE
792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

NOWY NA RYNKU. Nowszy murywany, 2 mieszkania, 1 x 5½ i 1 x 4½, piękne dębowe kuchnie szafkowe, nowe dywany, 2 osobne ogrzewania, garaż na 2 auta.

NOWY NA RYNKU. HIGGINS i RIVER ROAD. Piękne, świeżo odnowione kondominium na 2-gim piętrze, 2 duże sypialnie, frontowy i jadalnia, nowoczesna szafkowa kuchnia. Wycenione na sprzedaż.

Zobaczcie więcej naszych ogłoszeń w działach: "PARCELE", "INTERESY" i "INWESTYCJE"

MAMY RÓWNIEM DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH

Po szczegóły prosimy dzwonić do biura.
792-1770

Na Sprzedaż Przez Właściciela
4620 S. Karlov Ave.
Dwu piętrowy budynek, murywany centralnie gazem ogrzewany na pierwszym piętrze. Dom otwarty w niedzielę, dnia 18 kwietnia od godz. 12:00 w południe do 4:00 po południu.

Tel.: 735-7855

BUDOWANY NA ZAMÓWIENIE
5 pokojowy. Okolica: 59th Pulaski, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Pełny wykończony basen, tynkowane ściany z ½ łazienką i 1 pokojem. Garaż na 2½ auta. Oddzielne ogrzewanie.
582-1615

ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVENUE

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



WILHELM broker

OBECNIE NOWY ADRES MEGO BIURA



KRYSTYNA

TRUST — ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

PIETRZYKOWSKI

**BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY**

GWARANTUJEMY FACHOWĄ, SPRAWNĄ I UCZCIWĄ OBSŁUGĘ PRZY KUPNIE I SPRZEDAŻY WASZYCH NIERUCHOMOŚCI

HOME TRUST REALTY, TO:

NAJBARDZIEJ AKTYWNE BIURO REALNOŚCIOWE NA POLONII W CHICAGO

Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wieczorem.

CZYNNOŚCI BIURA

- Fachowa i bezpłatna wyce — na nieruchomości
- Niska pożyczka dla naszych klientów
- Niezawodne wyszukiwanie najlepszych domów
- Rozliczanie podatków (Income Tax)

5348 N. Milwaukee, Chicago, IL 60630

775-7200

Dom Otwarty Niedziela 1-4
6212 N. Moody
Elegancki tudor, 3-5 sypialni, nowoczesna szafka kuchnia z jadalnią, weranda, murywany garaż na 2 auta, cena zniżona na szybką sprzedaż.

KONDOMINIUM
OTWARTE NIEDZIELA 1-4
7229 W. Higgins
Naroznikowe z 2 sypialniami, 5 1/2 pokoi, 1 1/2 łazienki, balkon, cena zniżona na szybką sprzedaż.

4736 N. Sayre — Przejedź obok, okazjynie kupno, w środku jak nowy, 5 pokoi dla właściciela, 4 pokoje, mieszkanie dla krewnych, możliwość studia na piętrze, boczny wjazd, garaż na 1 auto i 2 Vany, cena \$110,000.

PARK RIDGE — luksusowy Colonial, po 4 sypialnie, kominek w pokoju rodzinnym pełny basenent, garaż na 2 auta.

JEFFERSON PARK — nowszy ranch, 3 sypialnie, wykończony basenent, nowy garaż na 2 auta, niska cena.

5429 N. NAGLE — elegancki Colonial, 3 sypialnie, 3 łazienki, kominek w pokoju rodzinnym, pełny wykończony basenent, garaż na 2 auta, kupisz tanio.

HARLEM/HIGGINS — 3 sypialniowy, murywany ranch, elegancko wykończony basenent z łazienką i drugą kuchnią, murywany garaż na 2 auta.

FOSTER/NAGLE — ranch z 3 sypialniami, 1 1/2 łazienki, pełny basenent z łazienką.

SCHILLER PARK — okazjynie kupno 2 sypialniowy ranch na podwójnej parceli, wykończony basenent z łazienką, nowy garaż na 2 auta, w \$80-tce, lub oferta.

DOMY APARTAMENTOWE
ADDISON/HARLEM — nowy na rynku w \$80-tce. 6 pokoi dla właściciela, i studio pełny basenent A-1 condition.

HARWOOD HEIGHTS — 6 rodzinny z jasnej cegły, obszerne mieszkanie po 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, parking z tyłu budynku.

SKOKIE — 4 rodzinny, nowszy po 2 sypialnie, kryta weranda, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, pełny basenent. Parking.

ARLINGTON HEIGHTS — luksusowy 10 ridzinny, wolno stojący, 2 i 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, centralnie ochładzany, parking z tyłu budynku, parcela 132x132.

12 rodzinny murywany, w środku jak nowy, okolica Irving Park/Central Park, cena \$265,000

ARLINGTON HEIGHTS — najlepsza inwestycja, 6 rodzinny, nowszy, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, mieszkanie po 2 sypialnie, cena \$206,000.

TAWERNA — 2 mieszkania po 6 pokoi, sklep, wolna parcela, murywany garaż na 2 auta, w średniej \$100-tce.

TAWERNA — z 5 pokojowym mieszkaniem na piętrze plus studio, wyrobiony interes od 30 lat, Lawrence/Austin.

INTERES
ZAKŁAD FOTOGRAFICZNY na Władysławowie, z całym wyposażeniem, najlepsza cena.



12 apartamentowy budynek z wynajętą tawerną. Lokatorzy ogrzewają. Garaż na 2 auta. Cena wywoławca \$219,000. Dobra dochodowa posiadłość. Północno-wschodni narożnik Diversey-Central Park. Proszę nie przeskądzać lokatorom.

Przez właściciela
823-5505 w j. ang.

ASSET REALTY

889-8824

OKAZJE:

4603 W. MONTANA
(2434 N.)

Otwarty Niedz. 1-4

23-letni, piękny murywany dom. 2x5 1/2 pokoi po 3 sypialnie, śliczna wykończona piwnica, osobne centralne ogrzewanie i ochładzanie. Wszystko w świetnym stanie. Coś pięknego! Żądany \$105,000.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Irving i Laramie, 2-mieszkanio-owy dom w świetnym stanie. Szafkowe kuchnie, osobne "dinette", nowoczesne łazienki, centralne ochładzanie na 1-szym piętrze, 2 autowy garaż. Warto zobaczyć!

LARAMIE — DIVERSEY

5-pokojowy ranch, 3 sypialnie, duży pokój rekreacyjny z barem, 2-autowy murywany garaż, duży ogród. Cena zniżona — spawkowa sprzedaż.

CRAGIN

Nowszy, murywany okazały dom. Duże 2x5 1/2 pokoi i wysoki angielski basenent z łazienką nadaje się do wykończenia. Okazja dla zrzęznego!

JAKUBOWO

11-letni deluxe 2-apartamentowy, murywany dom. 5 1/2 pokoi i 4 1/2 łazienki w większym mieszkaniu. Dębowe wykończenie, osobne centralne ogrzewanie, piece, lodówki i ochładzacz. Tylko \$90,000.

BLISKO GOLF MILL

W DES PLAINES
Nowszy, murywany 6-apartamentowy dom. Dochód ponad \$27,000 rocznie. Cena \$195,000.

HELENOWO

3-piętrowy, murywany dom, 3-6ki po 3 sypialnie, osobne ogrzewanie gazowymi piecami. Potrzebuje pracy. Cena \$49,000 lub oferta.

UWAGA WŁAŚCICIELE!

Mamy duże zapotrzebowanie na domy w północno-zachodnich okolicach. Prosimy zgłaszać domy do nas na szybką sprzedaż.



NORBERT K. KOT, REALTOR

ASSET REALTY
5333 W. Fullerton 889-8824

SKLEPY Z BUDYNKIEM

5514 S. ARCHER
4614 S. SPRINGFIELD
5650 S. ARCHER
4414 W. 59th STREET
4148 W. 47th STREET
MACHNICKI
3801 W. 55th ST. 725-5700

ARLINGTON HEIGHTS, MT. PROSPECT

I okolice, to piękne przedmieście niedaleko Chicago. Oferuję tu fachową pomoc w zakupie lub sprzedaży domów jednorodzinnych lub apartamentowych. Mówię po polsku.

George Blazejewski

255-3535 lub 394-0748
Century 21 — McKay Nealis
Arlington Heights

WŁADYSŁAWOWO

Nowy na rynku. Dwie duże 6-ki. Plus wykończony basenent. Osobne ogrzewanie i woda. Świetna kondycja przystępna cena. Warto zobaczyć.

Dom otwarty niedziela 1-5

Północno-zachodnie przedmieście. 7 letni 3 poziomowy. Kominek 2 1/2 łazienki. Kompletnie odnowiony. Tylko \$89,000. Po więcej informacji proszę dzwonić do Bogdana Kłęk 980-9377 do biura do domu 830-5817.

C-21

AMERICAN HOME

9.6% POŻYCZKA • NISKE SPŁATY DLA OSÓB KUPUJĄCYCH DOME PO RAZ PIERWSZY • SKORZYSTAJ Z TEJ OKAZJI I ZADZWOŃ DO NAS TERAZ!!! NIE ZWLEKAJ.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5057 S. KNOX

Nowy 3 apartamentowy z 3 sypialniami i 1 1/2 łazienki, na 1 i 2 piętrze. 4 pokojowy garden apartment jako dodatkowy dochód. Oddzielne ogrzewania. Aluminiowe obicia. 1 blok do autobusu na Archer. Pośpieszcie się!!!

541
**2 APARTAMENTOWY —
ULTRA NOWOCZESNY DOM**
55th-HOMAN

6 pokoi, 3 duże sypialnie (king size) w każdym mieszkaniu. Podwójna kuchnia — większe osobnienie. Oddzielne "furnaces" i centralne ochładzanie. Nowoczesne kuchnie i 1 1/2 łazienki każde. Murywany garaż na 2 auta. Nowy "furnace" i nowa instalacja elektryczna. W tym domu widać troskliwość właściciela.

542
65th-KEDVALE
NIE UWIERZYSZ JEŚLI NIE ZOBACZYSZ

7 pokojowy, murywany — budowany na specjalne zamówienie. 3 ogromne sypialnie (king size) 2 łazienki. Dywany od ściany do ściany 2 klimatyzatory okienne. Naprawdę okazjynie kupno!

543
BRIGHTON PARK

2 mieszkaniowy, 5 pokojowe mieszkanie na pierwszym z nowoczesną kuchnią i łazienkami. 3 pokoje na 2 auto. Pełny basenent. Aluminiowe wykończenia. 1/2 bloku do arterii autobusowej Archer. Tylko \$59,900. Okolice Archer i St. Louis. Pośpiesz się i zadzwoń.

547
TAWERNA PRZYNOSZĄCA DUŻY DOCHÓD

51st-S. KEDZIE
Dobrze prosperujący interes plus 2 mieszkania na dodatkowy dochód. Wolna, przyległa działka świetnie nadaje się na urządzenie "Beer Garden". Pełny basenent. Garaż na 2 auta. Blisko Central Steel i Trucking Co. dlatego jest dużo klientów. Świetnie nadaje się na prowadzenie restauracji-"lounge." Polska dzielnica.

Sprzedaj twego domu jest w zasięgu twego telefonu—wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty bo się naprawdę staramy.

Zadzwoń po osobistą ocenę rynkową

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

GARFIELD Ridge, 3 sypialniowy dom, 1 1/2 łazienki, 2 autowy garaż. 40 stóp parcela. \$75,000. 586-1686.

Dom Otwarty w Sobotę 1-5

4450 S. Richmond Street
Pieszny dystans do kościoła. Pięciu Braci Męczenników. Murywany 2 apartamentowy dom. Garaż na 2 auta.

BRIGHTON PARK
2 mieszkaniowy dom, wykończony basenent. Ogładaj w niedzielę, podczas tygodnia od 6 p.m.

2716 W. 42nd Street

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Parafia Św. Władysława

Dom murywany, 3 sypialnie, pokój frontowy, jadalnia, plus wykończony basenent i garaż na 2 1/2 auta przy ul. 5129 W. Melrose. Otwarty w sobotę i niedzielę od 12-5 p.m.

Tel.: 286-5468

PIĘKNY, 2-MIESZKANIOWY 6ki Plus 3-pokoj. miesz. w piwnicy OTWARTY W NIEDZIELĘ 12-4

4941 W. ADDISON
\$117,000. Każde mieszkanie jest pięknie utrzymane i posiada 3 sypialnie i nowoczesną kuchnię. Ogrzewana kryta weranda. Garaż na 2 1/2 auta z bocznym wjazdem. Blisko par. św. Władysława. COLDWELL BANKER 343-4868

CHCESZ SPRZEDAĆ SWOJ DOM?

Poszukuję kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murywanych lub drewnianych.

GALLIK REALTY

3921 W. Fullerton 772-8554

NORRIDGE

Dom na prawie 1/2-akrowej działce. 3 sypialnie. Coś pięknego. Cena \$150,000.

Tel. 453-8827

TOWNHOUSE
3-sypialniowy Townhouse na przedmieściu w niskiej \$50-tce.

ADDISON i AUSTIN
Murywany budynek 4-apartamentowy plus biuro i tawerna na szybką sprzedaż.

CRAGIN
3-apartamentowy, 20-letni murywany budynek. Każdy apartament ma 3 duże sypialnie, pokój gościnny, jadalnię i dużą nowoczesną kuchnię. Garaż murywany na 2 auta. Cena bardzo przystępna.

3-SYPIALNIOWY RANCH
Murywany z wykończonym basenentem, gotowy do wprowadzenia. W wyższej \$80-tce.

6-APARTAMENTOWY
Z złotej cegły w kształcie litery L. 2 apartamenty po 2 sypialnie i 4 apartamenty po 1 sypialni. Budynek dobrze utrzymany przynosi \$19,000 dochodu rocznie.



Dzwoń po więcej informacji
867-9400 — i pytaj o

**KRYSTYNĘ DANIELKOWICZ
REAL ESTATE CENTER**
5100 N. Harlem 867-9400

Otwarty niedziela 1:30-4

5630 N. Nagle
2 sypialniowy, murywany ranch, wykończony basenent. Garaż, \$89,900.

5771 N. Northwest Hwy.
2 sypialniowe kondominium. Luksusowe. Niska \$50-tka. Pytać o Al.

Garden Real Est. 777-8440

BERWYN BY OWNER

3 br. brk. bungalow, for DR, den, mod. kitch. w/appls, 1 1/2 ba. nicely fin. lg. bsmt. CA, 2 1/2 car gar. w/opener, exc. cond. \$83,900. 795-5911.

1 rodzinny aluminium

z nowym mieszkaniem na górze. Stanisławowo, w \$50-tce.
2325 N. Lockwood 889-2694

NIEDROGI

Dla początkujących
Dwumieszkaniowy z pełnym basenentem. Oddzielne ogrzewanie z gorącą wodą i elektryką. Garaż na 2 samochody. Wystarczy \$5,500 zadatku.

BELMONT i MILWAUKEE

Murywany, 5 plus 6 z pełnym basenentem, Oddzielne ogrzewania, garaż an 2 auta. Tylko \$8,700 zadatku.

DALEKIE PRZEDMIEŚCIA

Sala bankietowa i bar. Interes ma \$1,000,000 obrotu rocznie — \$200,000 dochodu netto. Właściciel sfinansuje.

Dom Otwarty w Niedz. 1-4

6458 NORTHWEST HWY.
Wygodne 5-pokojowe kondominium. 2 łazienki, centralne ogrzewanie i ochładzanie, kompletnie wyposażona kuchnia. Zapraszamy do obejrzenia!

Komercyjna posiadłość
Idealna lokalizacja przy Archer Ave.

PARAFIA ŚW. BRUNONA
Piękny 3 sypialniowy, murywany. Wykończony basenent.

WSPANIAŁA INWESTYCJA
Murywany 4 apartamentowy. W \$80-tce.

2 APARTAMENTOWY MUROWANY
Archer Ave.-Central W\$70-ce

PARAFIA ŚW. TURYSZUSZA
3 sypialniowy, murywany. W \$60-ce.

72-TA - Mozart
Bardzo czysty 3 sypialniowy, murywany. Blisko szkół, parku, wiele dodatków. Właściciel przenosi się. Złóżcie ofertę.

Sklep oraz 6 apartamentowe mieszkanie.
Archer - 43rd
2 piętrowy, murywany. Wspólna inwestycja nadająca się na biuro i mieszkanie.

59th-Komensky
Parafia Św. Turyszusa
3 sypialniowy, murywany. Mieszkanie dla krewnych. Wiele dodatków. Zamieszkał jeszcze tego lata.

61-sza - blisko Kedzie
4 apartamentowy murywany. Cena na szybką sprzedaż. Dobra inwestycja.

MIDWAY REALTY INC.
5062 S. Archer
582-7800

Columbia REALTY

5207 N. Harlem Ave.

UWAGA!! SUPER OKAZJA
Sala bankietowa, bar i restauracja. Piękny murywany budynek z 2-ma mieszkaniami. Doskonała inwestycja.

JAKUBOWO

Nowy na rynku. Murywany, 2-mieszkaniovy (2x5). Blisko szkoły i komunikacji. Wspólna lokacja w \$90-tce.

CENTRAL — IRVING PK.

Nowy na rynku! Murywany budynek z 2-ma mieszkaniami i tawerną. Doskonała lokacja. Świetna cena. Prosimy dzwonić po więcej informacji.

BELMONT — HARLEM

Nowozgłoszony. Piękny murywany ranch. 3 sypialnie, wykończony basenent, garaż na 2 auta. Przystępna cena.

SKOKIE

Dopiero zgłoszony. Murywany 3-mieszkaniovy plus basenent. Garaż na 2 auta. Doskonały dochód. Niski podatek. Super okazja!!

Przejdźcie Obok

2244 N. KENNETH

Nowy na rynku. 2-mieszkaniovy (2x5) dochodowy, pięknie utrzymany z garażem na 2 auta. W \$60-ce.



ZOFIA KANTOR

774-4400 — 228-7121

AABY REALTY & BUILDERS

6126 NORTHWEST HWY.



JOHN PIORKOWSKI

763-5050 lub 588-1394

Przyjmujemy zamówienia na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bi-level, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno zachodnim Chicago i na przedmieściach. Płacimy najwyższe ceny.

PÓLNOCCO-ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIE

Luksusowy, 4-sypialniowy, 3-poziomowy z 2-autowym garażem wbudowanym w dom. Pokój rodzinny z naturalnym kominkiem. Blisko kolejki i autostrady.

GOLF ROAD i RAND ROAD

Działka budowlana 50x283 z ogrodem owocowym, blisko Des Plaines River. Idealna na dużą 3-poziomową rezydencję.

PROSPECT HEIGHTS

Stary farmerki dom na działce jednego akra. Doskonała okolica na nowy luksusowy dom. Możliwość podziału terenu.

4 MIESZKANIA

2 domy na jednej parceli. Dochód roczny około \$14,000. Oddzielne ogrzewanie i elektryka. Wystarczy \$7,500 zadatku.

★ Domy

OSMIOKĄTNY BUNGAŁOW

2 sypialnie, obszerne jadalnia i pokój gościnny, ładnie wykończony den oraz pełny wykończony basen. Nowy dach i dywany. Okolica 5300 W. 2400 N.

637-5537

Przez Właściciela

3 sypialniowy, murywany, podniesiony ranch. Centralne ochładzanie, garaż na 2 auta. Południowy zachód.

Tel.: 925-1561

Na Sprzedaż Przez Właściciela 3901 N. NORA

Dom Otarty Niedziela 12 — 4

Budowany na zamówienie 7 pokojowy podniesiony ranch, 3 sypialnie, pełny wykończony basen. Garaż na 2 1/2 auta. Duża parcela, patio.

526-5050 po angielsku

BRIGHTON Park, przez właściciela, 2 domy na jednej parceli, po 3 mieszkania w budynku, garaż, całość murywana, dobry dochód, stan dobry. 847-1832.

4603 W. MONTANA (2434 N.)

Otwarty Niedziela 1 — 4

23-letni, piękny, murywany dom. 2x5 1/2 pokoi po 3 sypialnie, słiznicę wykończona piwnica, osobne centralne ogrzewanie i ochładzanie. Wszystko w świetnym stanie. Coś pięknego! Żądamy \$105,000.

ASSET 889-8824

Przez Właściciela

Okolica Harlem — Belmont

murywany, ładnie wykończony basen i poddasze. 4 duże sypialki, 3 umeblowane.

Bez agentów. 889-8577

Otwarty w Niedzielę 1 — 4

2735 N. Long (5400 W.)

bardzo dobrze utrzymany 9 apartamentowy budynek. Dochód ponad \$36,000.

Wparafii Sw. Władysława

2 rodzinny murywany plus mieszkanie w basemencie. Wyceniony na \$108,000.

W okolicy Austin — Diversey

Murywany bungalow z 2 mieszkaniami dla spokrewnionych. Mieszkanie właściciela ma 6 pokoi 3 sypialnie.

282-7880 wewnętrzny 50

RE/MAX METRO

PRZEZ WŁAŚCICIELA

6800 W. — 2400 N.

Piękny. Muscie zobaczyć w środku. 3 sypialnie. Wbudowany piec i piekarnik, szafka. Nowe 3/4 pokoje dla krewnych. Nowy garaż na 2 auta, patio. Nowy gazowy piec do ogrzewania. Słoneczna weranda. Poddasze. \$84,900.

Otwarty Niedziela 1 — 5

2425 N. Oak Pk. 889-0467

6 POKOJOWE

MUROWANE BUNGAŁOW

Wykończony basen. Garaż, nowoczesna kuchnia i łazienka, świeżo odnowiony. Gazem gorącą wodą ogrzewania. Okolica: 54th/Spaulding. \$53,500.

Dzwonić po angielsku. 434-0195

★ Do Wynajęcia

NEAR MILWAUKEE-KEELER

2 room studio apartment—\$295. Hardwood floor. Very clean, quiet building. 346-4997 9 A.M.-5 P.M.

Milwaukee & Montrose

4 Rm. — 1 — Bdrm.

Heated, Stove & Refig. Laundry fac. Close to Transp. 973-4019

UMEBLOWANA MIESZKANIA

5550 N. KENMORE AVENUE

Super czysty — strzeżony budynek 2 1/2 pokojowe studio 3 pokojowe, "dinette". Zarządca mieszka w budynku. Ogrzewanie, urządzenia włączone. Ceny od \$265. Sklepy, restauracja w budynku. Blisko wszystkiego. Dzwonić w jez. angielskim do Alexander 275-9000

6 POKOI. Helenowo. Dorosłym bez

nalógów. 384-5793.

4 POKOJE, wszystkie świadczenia

włączone. Dla dorosłych ze stałym

pobytem. Central — Fullerton. 889-

1642.

PAN do wspólnego zamieszkania. Od

zaraz. Jackowo. 384-7425.

BELMONT/

MILWAUKEE

1 bedroom, \$325 and \$350, appliances.

283-2702

DO WYNAJĘCIA świeżo odnowione 4

pokoje, na południu 434-8387.

3 POKOJOWE mieszkania, piec i lo-

dówka, \$225 plus \$200 depozyt. 647-3770

po 6 pm.

PRACUJĄCA na noc. Przyjmie panią

na umeblowane mieszkanie. Okolica

Jackowo. Tel.: 545-7246.

2 1/2 ROOM STUDIO

HEATED

Stove, refrigerator, carpet. Adults. \$249 829-0794 — 679-2786

3 SYPIALNIOWE, odnowione, elek-

tryka i gaz, okolica 47th i S. Komen-

sky. 735-5488.

4 POKOJE DO WYNAJĘCIA

na 3—im z frontu, lodówka, piec. Zg-

łoszenia, drugie piętro z frontu.

863 N. MARSHFIELD

★ Do Wynajęcia

MORAIN COURT

An Elegant Retirement Community Rental covers all expenses Including 3 meals a day 8080 S. Harlem, Bridgeview Phone: 594-2700

NIEUMEBLOWANE 2 1/2 i 3 Pokojowe

Mieszkanie (no bedrooms)

Ogrzewane, piec, lodówka, dorosłym tylko, bez zwierząt. Tel. po angielsku 784-7250

OKOLICA Irving Pk. Sacramento 1 sypialniowe mieszkanie od zaraz 998-9715.

4 POKOJE świeżo odnowione. 2 piętro z tyłu. Cullerton-Western. Tel. 376-1171.

DUŻA GARSONIERA (Large Studio Apartment) Cicero-Addison — od 1 maja. WALTERS & ASSOCIATES 631-6388 — w jez. ang.

ŚWIEŻO ODNOWIONE 4 1/2 POKOJE

Luksusowe. Kominiek. Dywany. \$360. Blisko do kolejki, autobusu, autostrady. 539-3089, 764-6113 po 8 PM w j. ang.

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNISZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611

2525 N. MILWAUKEE AVE.

SYPIALNIA umeblowana z całkowitym wyposażeniem do wynajęcia. Tel.: 342-4681.

LOMBARD

For a big opportunity with low inflation and for a good economy we are lowering our rents to fill the apartments. Open House on Sat. and Sun., from 11 a.m.-12 noon. Take advantage of this opportunity. 2 bdrm., regular \$625 now \$590. 1 bdrm., regular \$525 now \$490. Info. call 394-1148 or 825-6925.

2418 NORTH SAWYER AVENUE

Przepiękne 1 sypialniowe mieszkanie wolne w jednym z najpiękniejszych budynków w Logan Square. Podłogi z twardego drewna, naturalnym drewnem wykończenia, bay okna, elektroniczny security system, pralnia, i obsługa w budynku. Tylko 1 blok na zachód od zabytkowej dzielnicy miasta, blisko x-way, pociągu i interesów.

Darbo Cable TV na 6 miesięcy!

od \$415/ogrzewane.

RAL MANAGEMENT 274-4695

Engineer 227-6013

Dzwonić po angielsku

3 DUŻE SYPIALNIE

Z schowankami, jadalnia, pokój

gościnny i unowocześniona kuch-

nia. Ogrzewane. \$600 miesięcznie.

777-5356

DIVERSEY/KOSTNER

Słoneczne 1 sypial. mieszkanie, wolna od teraz, w ładnym budynku, odnowione, pralnia, \$335 + więcej. Bob 967-7018

Sherwin Management 475-4400

Proszę Mówić Po Angielsku

DO WYNAJĘCIA 2 sypialnie ogrze-

wane mieszkanie w basemencie. Ma-

żeństwa mile widziane. \$300. Belmont

Addison. Tel.: 827-2235.

SYPIALNIA dla 2 pracujących panów

lub studentów. Używalność kuchni.

736-7717.

4700 S. — 4400 W. — 5 room, 3 bed-

room. Newly painted, carpet. \$275.

247-8359

CICERO, 2 sypialniowe mieszkanie.

Nowoczesny budynek. Dywany,

2 lodówki i kuchenka. Centralne

ogrzewanie, klimatyzator. \$400 mie-

sięcznie. Depozyt \$600. Tel.: 863-2914

2641 N. LARAMIE

Lg. 3 1/2 rm. apt., lg. 4 rm. apt. Freshly dec.

New kit. cabinets. Ceramic tile bath.

\$350 — \$405 a month. Includes heat and

water.

CALL WALLY AT 745-0981

HALLMARK & JOHNSON 764-8900

Large 1 bdrm., new kitchen new

bath new carpet.

3108 N. Karlov

386-5054 — 386-9105

CUMBERLAND — Bryn Mawr. De

Luxe 2 bedroom 4 1/2 room. Stove, ref.

air cond. \$560. No pets. 772-6306.

UMEBLOWANA sypialnia dla ko-

biety. 3845 W. Fullerton. \$135. Tel:

772-6306

POKOJ w basemencie dla pana ume-

blowany. Milwaukee — Belmont. Tel.:

725-8153.

3 1/2 ROOM 1 bedroom apartment.

\$300 per month including heat. Plus

security dep. Stove, refrigerator.

342-8460 or 457-1065.

MIESZKANIE w basemencie dla

pani. 3455 N. Nagle.

SYPIALNIA dla kobiety z używalno-

ścią całego mieszkania. Tel.: 235-3659

WSPÓLNE mieszkanie dla niepaląco-

go mężczyzny. Tel.: 637-1314.

JACKOWO. Przyjmie panią na miesz-

kanie pracującą na dzień. 235-4058.

POKOJ dla pana w ładnym mieszka-

niu, i dla pani na weekendy. Central

Pk. — Milwaukee. Tel.: 486-2295.

PRZYJMĘ pana do wspólnego miesz-

kania. Okolica Fullerton — Central

Ave. 637-5327.

BELMONT/PULASKI AREA

2 1/2 room studio, sanded floors,

decorated. \$285.

Call 12 noon — 3 pm.

262-3844

★ Do Wynajęcia

4-KA na Stanisławowie od 1 maja.

637-4303.

4-KA z 1 sypialnią ogrzewana, okoli-

ca Belle Plaine — Laramie. Dzwoni-

ć po 5. 777-1932.

4 POKOJE do wynajęcia. Nie ume-

blowane. 872 N. Marshfield. Tel.: 733-

4746.

SYPIALNIA dla spokojnej kulturalnej

osoby. Dzwonić wieczorem 342-3195.

4 POKOJE w basemencie, i nie-

umeblowane, piec na gaz, dorosłym

spokojnym, bez zwierząt. 478-9423.

DO WYNAJĘCIA SŁONECZNE

WYGODNE POKOJE

DLA MĘŻCZYZN

zainteresowani zgłoś się pnr.

5330 W. Belmont Ave.

ŚWIETNE DLA EMERYTOW

Lincoln Square 4600 N. — 2400 W.

3 1/2 room garden apartment. Lots of

closets, new kitchen appliances.

Laundry in building. \$300 including

heat plus deposit. Rent negotiable

for light building maintenance.

CALL: 271-7550

DO WYNAJĘCIA mieszkanie w

basemencie dla 2 pań. Okolica

Austin — Diversey. 237-5868.

POKOJE w basemencie do wynaj-

ęcia dla mężczyzny. \$100. Belmont/Monticello 297-0567.

WYNAJMĘ pokoje dla panów w

basemencie. Belmont/Milwaukee.

Tel.: 478-3864.

DO WYNAJĘCIA na Jackowie, 2 po-

kroje z używalnością kuchni. 678-4706.

DO WYNAJĘCIA 3 sypialnie w basemencie,

okolica Addison-Menard. 283-5918.

5600 W.-2200 N. FIRST pierwsze pię-

tro. 6 1/2 pokoi. Dywany cichy dom.

889-5517 od 8 rano do 2.

MĘŻCZYNI do wspólnego zamiesz-

kania, 342-3581.

1 SYPIALNIOWE mieszkanie. Cicero/

Diversey. Dzwonić po 6 do Walter

777-1498.

MIESZKANIE 5 pokojowe, umeblowa-

wane dla dorosłych. Central Ave. i

Fullerton. 745-8404.

4 POKOJE, 2 SYPIALNIE

ŚWIEŻO ODNOWIONE

Lakierowane dębowe podłogi. Wypo-

sażenie. Wymagany depozyt asekura-

cacyjny. \$325. Dzwonić w j. ang.

Tel.: 465-7277 lub 276-1047.

POKOJ do wynajęcia w Jefferson

Park. Dzwonić wieczorem od 7 do 10.

Tel.: 777-6387.

UMEBLOWANY pokój w basemencie

dla pana, od zaraz. Jackowo. Tel.: 276-

7406.

2 MŁODE dziewczyny poszukują

współlokalki, telefonować wieczora-

mi. 286-2734

★ Osobiste

Because we have been separated, I'm not responsible for any debts of my husband, Jan Lasocki.

ANNA LASOCKI

PANI Bogumiła Berdychowska z Nowego Sącza proszę dzwonić: 276-4725.

Fryderyk z Chicago prosi tego pana z Villa Park, co kupił ode mnie w styczniu kożuch o skontaktowanie się w obopólnym interesie.

463-5411

March of Dimes

SAVES BABIES

HELP FIGHT
BIRTH DEFECTS

★ Rozmaite

SPRZEDAM lodówkę, pralkę, suszarkę, kanapę i 2 fotele. 237-5868.

OKAZJA
TELEWIZORY od \$39
z gwarancją.

6425 W. IRVING PK.
od 1 PM-9 PM

DO SPRZEDANIA tapczan, 2 fotele, lodówka, samochód, 725-1059 albo 725-8071.

SUKNIA ślubna, styl włoski sprzedam 235-8210.

Łódź z podwoziem i motorem oraz auto, 4 cylindrowe, automat Dodge do sprzedania. Jak również Gagare sale.

5242 W. Fletcher

SPRZEDAM 12-stopową łódź (Fiberglass) wraz z przyczepą w bardzo dobrym stanie. Cena \$450. 622-6255.

Sypialnia, kanapy 2, stoliki, lampy, ochładzacz duży, stół z parasolką, fotel rozkładany i dużo innych rzeczy.

631-1933

SPRZEDAM sofę, 2 fotele, piec gazowy do ogrzewania. 286-7832.

POSIADAM STAL

Galw. CR, HR, różnej grubości. Podejmę się produkcji małych części metalowych, lub innej oferty.

Tel.: 622-5714

SPRZEDAM lodówkę, piec kuchenny, oraz suknie ślubną — rozmiar 8. Tel.: 278-9365.

★ Rozmaite

Z Powodu Przeprowadzki
SPRZEDAMY
TANIO
tokarki, frezarki,
szlifierki, wiertarki
486-0905

SPRZEDAM czapkę i kołnierz i lisa. 637-9270.

SPRZEDAM kamerę Beta Movie i Canon A 1 z pełnym wyposażeniem. 637-4478 — po 4 po poł.

SPRZEDAM łódkę, 15 stóp, 40 HP, fibreglass. Cena \$900. Tel. 652-7679.

KUCHENKA gazowa prawie nowa. 252-1380.

DREAM REST
ADJUSTABLE BEDS
Electric Adjustable Beds with dreamlift — Power Recliner *15% discount. Chairs are Medicare approved. Please visit our Showroom at 2250 E. Devon #138, Des Plaines 312-635-6740

Cicero Store

2408 N. Cicero (przy Fullerton) Oferuje do paczek modne bluzki i sweterki (także kimonowe) spódnice angielskie, kurtki letnie, spodnie i koszule jak również nowe atrakcyjne zabawki. Zegary z kalkulatorem \$5.50

KOMBINACJA lodówka/zamrażacz. Przystępna cena. 831-4944 po angielsku.

CENY LIKWIDACYJNE

PIĘKNE LINOLEUM

Wszystkie rozmiary w różnych jakościach i wszystkich kolorach.

1500 W. CHICAGO Ave.
Końcowa roczna wyprzedaż

JEŻELI CHCESZ ZOBACZYĆ
Swoją najbliższą rodzinę zamieszkałą w Polsce na taśmach Video z takich okazji jak: ŚLUBY, CHRZCINY, PIERWSZA KOMUNIA i inne dzwoń na numer

953-4962

OKAZJA

Łóżko pełnego rozmiaru (full size) silne w bardzo dobrym stanie z materacem, sprzedam za cenę tylko \$45.

463-5411

THRIFT SHOP

Bardzo Dobre Rzeczy —
Bardzo Tanio

Odzień, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE

1 Blok Na Zachód Od Crawford.
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

★ Podatki

UWAGA!! NIE OBAWIAJ SIĘ
Bo zgodnie z prawem nie tylko możesz, ale i powinienes sprostować — poprawić — formy podatkowe (Income Tax) do których masz jakie kolwiek wątpliwości.
Pomyłki, niedopatrzienia, nieudolność i nieznanomość wszystkich praw przez wykonujących formy podatkowe powodują często różnice we zwrocie nawet w setkach dolarów.
Nie zostawaj w niepewności i PRZYJDŹ NA SZYBKIE SPRAWDZENIE do najlepszego fachowca w
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont Ave. Tel. 545-3443

★ Futra

POSEZONOWA WYPRZEDAŻ!
Sprzedaz Hurtowa i Detaliczna
BŁAMY
KARAKUŁOWE
z łapek i grzbietów
Błamy z całych skór karakułowych typu Buchara, Afghan, Shiraz, Branszawcowe itp.

BŁAMY Z NOREK
(łapki, ogonki), lisów, raccoon, wilków, nutrii, rysiów, itp.
FACHOWE SZYJCIE FUTER
RADEX IMPORT

5431 N. East River Rd. (Dee Rd.) Chicago, IL 60656

SPRZEDAŻ TYLKO ZA POPRZEDNIM UMÓWIENIEM

TEL.: 380-1068

Towar Wyłącznie 1-go Gatunku!

★ Ogrzewanie

S O S HEATING & AIR CONDITIONING INC.

Szybko. Tanio. Solidnie
Jesteśmy Na Każde Zawołanie
24 Godziny na dobę
Naprawa boilerów, klimatyzatorów (air, cond.) lodówek, zbiorników na wodę oraz wszelkie roboty hydrauliczne i elektryczne.

GWARANCJA
BEZPŁATNA WYCENA
342-8315

VENTURA

DAMY
NAJNIŻSZE CENY!!!

Wykonamy Montaż
Naprawa Boilerów i Ochładzaczy
Oraz Wszelkie
Roboty Hydrauliczne
BEZPŁATNA WYCENA
Licencja Illinois
276-7700

Wszelkie Problemy

Nowe instalacje, reperacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reperacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

INSTALL PLUMBING,
HEATING AND
SEWER CO.

Przepychamy rury kanalizacyjne. Wymieniamy zbiorniki na ciepłą wodę. Reperujemy przecieki rur oliwianych w ulicy lub w domu. Zatatwiamy permit i usuwamy usterki hydrauliczne w domach apartamentowych i biznesach. Wykonujemy nowe instalacje. Naprawiamy i wymieniamy na nowe boilery oraz furnesy do ogrzewania. Jesteśmy licencjonowani (BC14119) oraz ubezpieczeni na Chicago i stan.
Telefon 486-1730 lub 545-0014 czynny 24 godz.

★ Podatki

UWAGA!! NIE OBAWIAJ SIĘ
Bo zgodnie z prawem nie tylko możesz, ale i powinienes sprostować — poprawić — formy podatkowe (Income Tax) do których masz jakie kolwiek wątpliwości.
Pomyłki, niedopatrzienia, nieudolność i nieznanomość wszystkich praw przez wykonujących formy podatkowe powodują często różnice we zwrocie nawet w setkach dolarów.
Nie zostawaj w niepewności i PRZYJDŹ NA SZYBKIE SPRAWDZENIE do najlepszego fachowca w
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont Ave. Tel. 545-3443

★ Futra

POSEZONOWA WYPRZEDAŻ!
Sprzedaz Hurtowa i Detaliczna
BŁAMY
KARAKUŁOWE
z łapek i grzbietów
Błamy z całych skór karakułowych typu Buchara, Afghan, Shiraz, Branszawcowe itp.

BŁAMY Z NOREK
(łapki, ogonki), lisów, raccoon, wilków, nutrii, rysiów, itp.
FACHOWE SZYJCIE FUTER
RADEX IMPORT

5431 N. East River Rd. (Dee Rd.) Chicago, IL 60656

SPRZEDAŻ TYLKO ZA POPRZEDNIM UMÓWIENIEM

TEL.: 380-1068

Towar Wyłącznie 1-go Gatunku!

Polska Książka w Polskim Domu

★ Usługi

Załatwiam: Social Security, zaproszenia \$20, przedłużenia paszportów \$40, prawo jazdy \$50, 282-3300 albo 286-4949.

GEORGE — po 12 latach pracy w firmie zaczyna pracować dla siebie. Wykonuje tanio wszelkie remonty, okna, drzwi, werandy, kuchnie, łazienki, "sidings", okapówki, rynny i inne. Tel. 777-5287 wieczorem.

FIZJOTERAPEUTA poszukuje pracy, wykonuje masaże, elektrostymulacyjne ćwiczenia rehabilitacyjne. Tel.: 889-3009 wieczorem.

SERWIS naprawy mebli, małe uszkodzenia wykonuje na miejscu. 282-8337

CODZIENNE odbiorę osobę. Nowym samochodem (ubezpieczony) na trasie Chicago — Golf Mill — lub dalej. Wyjazd z Chicago, 5:45 rano, powrót 4:30 po południu. Dzwonić wieczorem. 777-9487.

LAKIEROWANIE SAMOCHODÓW
Naprawa błotników, drzwi, progów, usuwanie rdzy. Szybko i fachowo.
H. D. MOTORS
3510 N. Knox 283-3763

"FLOOR SERVICE"
Wykonujemy solidnie i tanio czyszczenie parkietów (floor sanding), kładzenie parkietów, reperacje. Oraz odnowiamy meble kuchenne i inne usługi.
Darmo wycena.
Henry i Joe 235-5457

FACHOWE czyszczenie dywanów ("carpets") nowoczesnym sprzętem i środkami 867-8717 albo 867-6349.

WSZELKIE usługi hydrauliczne — 631-3181.

WSZELKIE ROBOTY
HYDRAULICZNE
I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek.
235-4218

NAPRAWIAM samochody szybko i solidnie. Gwarancja. 545-1487.

ROZBITA SZYBA?
My Ją Zmienimy

• OKNA WYSTAWOWE
• SZYBY DO OKIEN
• SZYBY DO ROZSUWANYCH DRZWI

ECONOMY GLASS CO.

768-3444
50-cio LECIE

WSZYSTKIE ROBOTY
HYDRAULICZNE

Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.:

434-5568

ZAŁATWIAM ZNIŻKI
NA PODATKI OD
NIERUCHOMOŚCI!
Zaświadczenia w sprawach zmiany wysokości ustalonego podatku.
DAVID ALBEE, ATTY.
726-3776

UWAGA
DO 15 KWIETNIA

Udzielamy 20% zniżki na naprawę aut po wypadku. Ubezpieczenie mile widziane. Gwarancja.
H. D. MOTORS

3510 N. Knox 283-3763

★ Usługi

BUSINESS CENTER
CENTRUM BYZNESU POLONIJNEGO

5544 W. Belmont (Bezpłatny Parking na Central)

• Przedsiębiorcy
• Kontraktorzy, Subkontraktorzy
• Real Estate
• Cleaning Service

DO WASZEJ DYSPOZYCJI

• Nowoczesne biuro z prywatnym pokojem konferencyjnym
• Prestiżowy adres z nazwą Waszej firmy na drzwiach
• Własna linia telefoniczna
• Osobista sekretarka w języku angielskim i polskim
• Gwarantowana dyskrecja
• Kompletny accounting and financial statements

NIEWIELKA MIESIĘCZNA OPLATA
Zapisy
545-3500

MR. BASEMENT LTD.

SPECJALIŚCI OD ZABEZPIECZENIA BASEMENTÓW PRZED ZALEWEM WODĄ.
Płytki Scaekowe (Drain Tile System)
Naprawy — uszczelnianie pęknięć
Instalacja pomp ssących
Gwarancja na Całe Życie

529-4399

Foto — Video
Reportaż

Uroczystości Ślubne i Inne Okazje

Adam Mach Stanislav Karczmarczyk
278-2839 282-5006

SPECJALIZUJEMY SIĘ W:

• Malowanie Zewnątrz, Wewnątrz • Wymienianie Zgnitego Drewna
• Pressure Cleaning • Uszczelnianie Nawierzchni
• Skrobanie, Uszczelnianie • Wjazd do Garazu
• Kłucie Okien • Traktowanie
• Czystczenie Rynek • Roboty Ciśnieniowe
WSZYSTKA PRACA
GWARANTOWANA

W Pełni Ubezpieczeni i Bondowani
Budynki Przemysłowe/Rezydencje, Handlowe
Świetne Referencje

UŻYWAMY NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI FARBY

ZANIM ZACZNIECIE MALOWANIE LUB POPRAWKI ZADZWOŃCIE DO NAS

PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ

PO CENACH
z 85 r. w 86 r.

PCFLASS BLOCK
REPLACEMENT WOODS

• Zabezpiecza przed złodziejami i wandalizmem

• Nie potrzeba okien sztormowych

MOZECIE SAMI ZAINSTALOWAĆ LUB MY ZAINSTALUJEMY

AW GLASS BLOCK
3317 N. HARLEM 685-0288

BIURO TŁUMACZEŃ I ZLECIEŃ
"RONDO" TEL.: 282-3036

5320 W. LAWRENCE AVE (rog Milwaukee) POKÓJ 200

Oferuje usługi w zakresie:

• Tłumaczenia w sądach i urzędach • Tłumaczenia notarialne
• Zaproszenia na pobyt czasowy i stały • Zezwolenia na pracę
• Starania o obywatelstwo amerykańskie • Uzyskanie Social Security • Uzyskanie licencji na prowadzenie businessu.

Współpracujemy z biurem adwokackim: H. J. BREYER — rozwody, drobne kradzieże, sprawy imigracyjne i inne.

od poniedziałku do piątku 10 am-7pm; w sobotę 11 am-3 pm
Jeśli nie możesz przyjść do nas — wezwij nas do siebie.

ANDY VACCARO
Complete Landscaping Service.
• Spring Cleanup • Lawn Maint. • Trimming
• Planting • Sod • Power Raking
Des Plaines 827-9763

NAPRAWA SAMOCHODÓW
PRYWATNIE W GARAZU

Południowa strona. Hamulce, silniki, małe usterki blacharki oraz lakierowanie. Wszystkie przeróbki Volkswagen, "fuel injection" na gaźnikowe. Wszystkie naprawy gwarantowane i po niskich cenach
Zadzwoń i sprawdź
925-8627

STANLEY TRAVEL BUREAU
4419 N. MILWAUKEE

Załatwia: Social Security • Zaproszenia • Wizy • Prawo Jazdy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce oraz Inne Usługi.
TEL.: 777-7979
TEL.: 725-5035

DENTYSTA

NISKIE CENY
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE
282-4021

MASZ kłopoty z samochodem? Dzwoni 384-2089 — John. Naprawiam u Ciebie lub u siebie.

Ścinamy trawę, zabezpieczamy podłogi z płytek przed zniszczeniem, ściągamy stary wosk, kładziemy nowy w kuchniach, łazienkach, basamentach.

STRONG CLEANING CORP.
235-2964

B + K
Signal, Inc.

5746 W. 63rd St.
Chicago, IL 60638

Tel. (312) 284-7100

• SYSTEMY ALARMOWE
• TELEWIZJA SATELITARNA
• TV VIDEO, RADIA, SPRZEDAŻ NAPRAWY

Oferta Specjalna:

• Alarmy do Polski. Niskie ceny. Fachowa instalacja i serwis w Polsce.

• Telewizory i magnetowidy wielosystemowe przystosowane do odbioru w Polsce i USA.
• Sprzęt domowy do Polski na 220V, transformatory 115/220 V, itp.

SZUKASZ TANIO
Więć zadzwonił
Wykonujemy prace wewnątrz i zewnątrz, malowanie, plastrowanie. Łazienki, kuchnie, siding i wiele innych.
267-0149

DENTYSTA
BEZBOLESNE LECZENIE
NISKIE CENY
15 lat doświadczenia. Nowoczesny gabinet, kompletne leczenie i uzupełnianie brakującego uzębienia. Spłaty w ratach. Ubezpieczeni mile widziani. Od 9 rano — 10 wieczorem. 6 dni w tygodniu.
DR. WANDA ROGALSKA
4417 N. Central Ave.
282-4020

HERBAL FORMULA — Rtak

PREPARATY ZIOŁA — Rtak.

DO ZWALCZANIA STANÓW ZAPALNYCH wywołanych u dzieci i dorosłych — ból, pieczenie, swędzenie, opuchlizna, dreszcze, mrowienia, woda, gościec, itp. w STOPACH, NOGACH, KOLANACH, PROSTACI, PASA BIODROWEGO, KREGOSŁUPA, PLECÓW, ZATOK, GARDŁA, OCZY, USZU, GŁOWY, OPON MÓZGOWYCH, WODOGŁOWIA, RAK itp., TWARZ I PIERSI.

BEZPŁATNE INFORMACJE ORAZ PORADNICTWO uzyskasz w KAMPANII; — na miejscu, — przez telefon, — pocztą. W ostatnim przypadku należy przesać \$ — 2 na kosztą przesyłki. DYSKRECJA ZAPEWNIANA.

Rtak — KAMPANIA — lub,
dr J. KAZMIROWSKI — D N
1017 N. Western Av.
Chicago, IL 60622
1 (312) 227-8286

DUŻA WYPRZEDAŻ
Początek w Sobotę i Niedzielę od 10 a.m.
5700 W. Roscoe

Nowy komplet do sypialni — 3 częściowy, komplet do kuchni, oraz ubrania, niektóre nowe. Zimowe płaszcze męskie, dobre na wysyłkę oraz różna garderoba męska. Koszule — 25¢. Dużo nowych butów. Męskie swetry \$2, \$3, \$4, buty rozmiar 12, męskie spodnie.

NARZĘDZIA blacharki samochodowej, kompresor, pistolet do malowania. 286-1595.

SPRZEDAM

Skrzypce, akordeony, polska trzyczęściowa maszyna krawiecka, narzędzia hydrauliczne, piłę, rowery, stereo i inne.

384-5793

SPRZEDAM 2 kucharki gazowe. Tel.: 384-7425.

★ Ogrzewanie

★ Ogrzewanie

DURA HEATING & COOLING CO.

Instalacja i naprawa:
Air conditioners — ochładzacze, piece, boilery, nawilzacze. Wszystkie modele i marki. Nabijanie air conditioners freonem i sprawdzanie szczelności \$35.
ROMAN KUCHARSKI właściciel
582-2535

TED'S HEATING
& AIR CONDITIONING

631-4274

Dam 10% niższą cenę od przedstawionego najniższego kosztorysu innej firmy, dając Wam najlepiej firmy urządzenia. "Carrier", "York", "Luxaire" Dzwonić po bezpłatną wycenę.

Najlepiej wykonana praca przy instalacji i naprawach centralnego ogrzewania i ogrzewania. Licencja Ill. K-83942

15 Lat doświadczenia

Service work on heating,

★ **Wycieczki**

TANIA wycieczka California-Arizona Nevada-Colorado. Od 3 - 18 maja. \$350. Tel. 631-6583.

★ **NIAGARA i BATORY**

Tania i atrakcyjna wycieczka do Niagary. Bardzo tani przejazd do Batorego połączenia ze zwiedzaniem Niagary.

STANLEY TRAVEL
777-7979 725-5035

Wycieczka Po Zdrowie Do:
HOT SPRINGS, ARK.
10 dni, podróz, hotele, zwiedzanie.
Kapiele lecznicze - Atrakcje
478-2626
Codzienne 6-8 wiecz., Soboty 10-2 pp.

★ **BATORY**

Bardzo tani przejazd do Batorego połączenia ze zwiedzaniem Niagary.

STANLEY TRAVEL
4419 N. MILWAUKEE
777-7979 725-5035

● **KUPUJĄCY W SKŁADACH** ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ **Lekcje Muzyki**

**ABSOLWENT KRAKOWSKIEJ
AKADEMI MUZYCZNEJ**
Doświadczony pedagog udziela
lekcji gry na organach i pianinie.
581-1924

★ **Lekcje**

★ **UDZIELAM**

Prywatnych lekcji jęz. angielskiego. Dzwonić do 2 p.p.
794-0324

KASETY do nauki j. angielskiego, bardzo tania. Oraz prywatne lekcje.
Tel.: 975-4265.

★ **Profesorka**

Udziela prywatnie
lekcji jęz. angielskiego.
745-0903

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Scisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.
Po informacji prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.
Wasz telefon: 1-312-523-4512

**ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES**
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ **LEKJCJE JĘZYKA
ANGIELSKIEGO**

Zaczynają się 14 kwietnia i 21 kwietnia. Pełne godziny lub dorywczo. Lekcje podczas dnia lub wieczorem. Grupowe, lub prywatne. Rejestracja od 6:30 wieczorem do 8 wieczorem.

OLD ORCHARD CHEVROLET
4700 W. Golf Rd. Skokie.
Drugie piętro. Nauka języka angielskiego: wymowa, konwersacja, gramatyka, czytanie, pisanie, spelling.
256-3004

**THE INTENSIVE ENGLISH
WORKSHOP**
W Skokie i Wilmette
10% zniżki dla osób, które zarejestrują się w tym tygodniu. Tylko osoby zupełnie nie znające języka angielskiego - 234-2427.

★ **Garage Sale**

GARAZOWA wyprzedaż sobota i niedziela od 10 rano-5 po poł. 5634 W. Wellington. Dużo odzieży i rozmałości.

★ **RUMMAGE SALE**

RUMMAGE SALE
WATSON PARK CHURCH
6337 W. Cornelia Ave.
23 kwietnia od 9:30 a.m.-7 p.m.
24 kwietnia od 9:30 a.m.-2 p.m.

RUMMAGE SALE
WIOSENNĄ WYPRZEDAŻ
URZĄDZA:
OUR SAVIORS CHURCH
5155 W. Berteau
Wtorek 22 kwietnia od 9 rano do 5 po południu. Rzeczy domowego użytku, odzież i inne.

★ **WYPRZEDAŻ**

Rzeczy domowego użytku: kanapa, fotele stoliki i inne, 5206 W. Roscoe, drugie piętro Piątek, sobota, 18, 19 kwietnia od 9 rano do 4 po południu.

RUMMAGE SALE
Elston Ave. Methodist Church
5850 N. Elston Avenue
Wtorek 22 kwietnia 9 a.m.-8 p.m.
Sroda 23 kwietnia 9 a.m.-12 p.m.
Sroda specjalność - \$1.50 za torbę (bag)

RUMMAGE SALE
St. Gregory Church
6700 W. Diversey
Sobota 19 kwietnia 10-2 p.m.

★ **Chcę Kupić**

CHCE KUPIĆ
NIEMIECKIE I JAPONSKIE
PAMIĄTKI Z WOJNY
German and Japanese souvenirs
Prywatny kolekcjoner. Wszelkiego
srodzaju artykuły kolekcjonerskie.
237-4576

★ **MEBLE**

DO SPRZEDANIA nowe polskie meble (syalka, mebleścianka, kuchnia).
376-5337.

SPRZEDAM meble Kalwaryjskie.
284-5686.

DO SPRZEDANIA wersalka rozkładana. \$140. 237-1285.

★ **Przeprowadzki**

TANIO przeprowadzki Vanem. Tel.: 622-2559 po 6-tej pm.

PRZEPROWADZKI Vanem. 282-4342
PRZEPROWADZKI vanem, szybko, tanio - jeżeli sam pomożesz o połowę taniej. Dzwonić 794-0427.

PRZEPROWADZKI vanem - Tania. 252-7712.

★ **RYCHARD MOVERS**

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tania i Fachowo
342-1410

PRZEPROWADZKI i przewozy.
Vanem - tania. 889-5412.

PRZEPROWADZKI i inne przewozy Vanem, lokalne i międzystanowe. 676-0178.

★ **GOLDEN EAGLE**

MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

★ **Naprawy Lodówek**

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-letnia gwarancja. 539-3986.

★ **Plastrowanie**

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.

★ **Malowanie**

WYKONUJEMY wszelkie remonty. Malujemy, tapetujemy 10 lat doświadczenia. 286-0864.

MALOWANIE, przystępne ceny. 736-5417 od 6 p.p.

MALUJEMY, plastrujemy z gwarancją. Ubezpieczeni 489-6725.

MALUJEMY, tapetujemy. Posiadamy ubezpieczenie. 275-7630.

MALOWANIA, remonty. Solidnie tania. Tel.: 278-2576.

MALOWANIE wewnątrz i zewnątrz. Tania. 631-3181.

★ **Dachy**

★ **JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING**

Specjalizujemy się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podesufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.
**WSZYSTKIE ROBOTY
CALKOWICIE
GWARANTOWANE**
Joe Kozik 890-4397

★ **ADOLPH MARYNOWSKI**

486-6796
ADOLPH & SONS ROOFING
Pokrywanie Dachów Smółą
Dachówkami i Papą (roll roofs)
Instalacja rynien i ścieków (dry wall)
Instalacja aynien i ścieków (Gutters - Downspouts)
Bezpłatna wycena.
Dobra Robota
486-6796 • 2642 W. Division

★ **Elektryczne Roboty**

★ **G & I ELECTRIC CO.**

BUILT ON SERVICE
"Serving Our Customers Over 30 Years"
GEORGE WADE — Owner
824-5439 824-8930
727 First Ave., Des Plaines

WYKONAM roboty elektryczne, tania. Tel.: 889-5412.

★ **J. V. Electric Inc.**

5113 N. Milwaukee
725-3115
Wykonyujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.
JOHN KEDZIORA

★ **LICENCJONOWANY ELEKTRYK**

Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGUMNTSYN
777-8044

★ **Naprawa TV**

TV, STEREO - video recorders.
Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów i V.C.R.
Gwarancja. Szczerbiński. 282-7143.

NAPRAWA TV kolor i magneto-widów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

NAPRAWA Telewizorów, V.C.R. Szybko. Solidnie. Gwarancja. Tel.: 736-5605.

ATOLL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.-9 p.m.
Soboty 1 p.m.-5 p.m.
Tel. 545-6667

NAPRAWA telewizorów VCR, w waszym mieszkaniu. Tania. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

★ **Naprawy Lodówek**

**NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND"**

PELNA GWARANCJA
2 LATA

- FRIGIDAIRE • COLDSPO
- E.E. • AMANA
- WESTINGHOUSE • ADMIRAL
- HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszelkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 • 272-2935
MIKOŁAJ PODOLSKI

NAPRAWA LODÓWEK
ZAMRAZACZY I KLIMATYZATORÓW (air cond.) Wszelkie Rodzaje
Oraz instalacja Centralnego ogrzewania i ochładzania. 24 godzinna obsługa.
Gwarancja
RYSZARD
637-5425

★ **Kanalizacja**

MARUSZCZAK PLUMBING
AND SEWER SERVICE
24 GODZINNA OBSŁUGA
278-3837
Woda w basemencie? Dzwonieć do nas. Czyścimy, naprawiamy, odbudujemy "catch basins". Wszelkie prace hydrauliczne, kanalizacyjne wykonujemy elektrycznymi narzędziami. Mówimy po polsku i ukraińsku.
\$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem

WYKONUJE PRACE
KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK i GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.
NOWE WODOCIĄGI
WSZELKIE PRACE
HYDRAULICZNE

Czyszczenie studzienek ściekowych, elektryczne przeczyszczanie przewodów kanalizacyjnych. Zabezpieczenie przed powodzią i pompy "Sump-pump." 24 godzinna obsługa, 7 dni w tygodniu. Ubezpieczeni, z licencją, pod bondem.
736-1266 545-4827

★ **Elektryczne Roboty**

ELEKTRYK
725-0188
Licencjonowany, Ubezpieczony.
WSZELKIE PRACE
ELEKTRYCZNE
PO NAJTANSZYCH CENACH
WYKONUJE
523-9345
LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
77128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

★ **Kontraktorzy**

JOHN ' CONSTRUCTION CO.
wykona solidnie szybko Tuckpointing (fugowanie), brick work (wszelkie roboty murarskie) chimney repair (reparacje i przebudowa kominów). Oraz wszelkie roboty na zewnątrz budynku.
Firma licencjonowana, ubezpieczona.
"FREE ESTIMATES"
Telefon: Dzwonić 24 godzin.
po polsku 282-3876
Speak English 276-4757
lub 794-0950

GENE CONSTRUCTION
Kompletne wykończenie łazienek, basementów. Naprawa i budowa nowych werand. Obicia aluminiowe. Zakładanie rynien. Po przystępnych cenach. Obliczenia darmo. Praca gwarantowana.
794-1305, 478-0681

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION
Wykonuje wszelkie prace budowlane i remontowe. Dekarstwo. Pokrywanie dachów. Aluminiowe sidingi. Podesufitki. Okapówki. Roboty elektryczne. Roboty hydrauliczne. Nowe kuchnie i łazienki. Dodatkowe pokoje.
ZADNA PRACA NIE JEST
DLA NAS ZA MAŁĄ.
3606 W. IRVING PARK
775-1421
"Fascia, soffit."
HOME EXTERIOR
5841 N. Medina

RYNNY
Z jednego kawałka
Bardzo niskie ceny
Bezpłatna wycena.
775-1421
"Fascia, soffit."
HOME EXTERIOR
5841 N. Medina

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

**PRACE
REMONTOWE**
MURARSKIE, MALARSKIE
I HYDRAULICZNE.
278-9550

STANDARD FENCE CO.
Wyk. poręcz z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie. Sprawdź nasze ceny zanim zakupisz gdzie indziej.
Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

PLASTROWANIE
Sufity, ściany, reperatury, płyty gipsowe "dry wall", kafelki ceramiczne.
Robota Gwarantowana
Darmo kosztorys
286-6018 283-2789
Bill
Zdobywca "Gold Card" za 35 lat wzorowej pracy.

**GENERAL CONTRACTOR
NOWAK HOME IMPROVEMENT
GWARANTOWANA
SOLIDNA ROBOTA**

- Wszelkiego Rodzaju Ogrodzenia
- Fugowanie • Roboty Murarskie
- Wszelkie Roboty Cementowe
- Kominy - Budowa Nowych i Naprawy
- Naprawy Przecieków w Basemencie
- Roboty Dekarskie • Rynny
- Malowanie • Werandy
- DOMY REZYDENCYJNE I HANDLOWE BUDYNKI
- W Pełni Ubezpieczeni
- Bezpłatna Wycena
- DZWOŃ 237-0421
- Zaoszczędzisz

Nie Ma Pośredników - Złatwiasz Sprawy Bezpośrednio z Właścicielem

STAN'S CONSTRUCTION
Prace aluminiowe, obicia, okapówki, podesufitki, okna szstormowe, drzwi, oraz różne prace - remonty wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana. Darmo wycena.
Stanley Twardzik 745-0598

UWAGA KONTRAKTORZY
ALTIQ SUPPLY CORP.
625-7778
Najtańsze ceny na aluminiowe rynny
Dwozimy i wyrabiamy 0.32 rynny we wszystkich kolorach na każde miejsce pracy bez extra opłat. Możliwość kredytu.
Zadzwoń - porównaj ceny i jakość serwisu.

★ **Kontraktorzy**

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia - "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI 827-9088

Four Star REMODELING CO.

24 Godz.
TEL. 465-6868
Pytać o Merrill

KUPICIE ROZSĄDNI! Kupując Bezpośrednio od Właściciela i Zaoszczędzicie 4 STAR FEATURES... with "NO UPS"

ALUMINIOWE NIERDZEWNE RYNNY I RURY SPUSTOWE

- \$3.30 za liniową stope z instalacją mierzone po prostej linii
- ALUMINIOWE PODESUFITKI I OKAPY za liniową stope z instalacją mierzone po prostej linii
- \$4.85 linii
- ALUMINIOWE IZOLACJE I OBICIA W RÓŻNYCH KOLORACH Wykańczając obicie zewnętrzne domu za 100 stóp kwadratowych z instalacją ALUMINIOWE OKNA I OBICIA
- \$34.00 tylko wraz z obiciem (siding) domu za okno

PYTAJCIE O NASZE NAPRAWY NISKIE CENY ZA: Kuchnie, Łazienki, Werandy, Dachy, Basementy, itp.

FATHER & SON CONSTRUCTION

Zadna praca nie jest za duża ani nie jest za mała dla Father & Son

WYKONUJEMY KAŻDĄ:

- Powiększenie domu
- Kuchnie na zamówienie
- Dodatkowe pokoje
- Garaże
- Sypialnie (Dormery)
- Werandy
- Wszelkie obicia alum.
- Pokoje rekreacyjne
- Roboty stolarskie
- Łazienki
- Fugowanie
- Murarstwo
- Wszelkiego rodzaju dachy
- Rynny
- Okna i drzwi szstormowe
- Markizy i żelazne ogrodzenia
- Okna
- Okapówki - podesufitki - rynny
- Malowanie
- Prace cementowe

DARMO KOSZTORYS
301 Touhy • PARK RIDGE
MOŻNA NA RATY • PO WIECEJ INFORMACJI DZWONIĆ:
(312) 692-4990
Dzwoniąc pytać o Richard po polsku lub angielsku
WSZELKA PRACA GWARANTOWANA

LICENCJONOWANI BONDOWANI UBEZPIECZENI

PROFESSIONAL REMODELING, INC.
AUTHORIZED DEALER
ALCOA BUILDING PRODUCTS

ALCOA SIDING

I WSZELKIE PRACE ALUMINIOWE
DLACZEGO MASZ PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ
MATERIAŁ I ROBOCIZNA?
NAJNIŻSZE CENY ROKU
ORAZ NAJLEPSZY MATERIAŁ
SIDINGI DO WYBORU:
STALOWE, ALUMINIOWE, WINYLOWE
50 Lat Gwarancja na Materiał, Które Może Być
Przeniesiona na Następne Właściciela
"GIVE US A TEST BECAUSE WE ARE THE BEST!"
CUSTOMERS SATISFACTION "MAKES US #1"

FIRMA W PEŁNI UBEZPIECZONA 24 Godzinna Obsługa
Załatwiają sprawy bezpośrednio z właścicielem BEZPŁATNA WYCENA
CASEY PALUCHA 276-0700

**EXPERCI
OD ROBOT UBEZPIECZENIOWYCH!**

NIE MARTW SIĘ!
zadzwoń pod numer:
583-1803

583-1803 to:
PERFECT GENERAL CONTRACTOR - Firma, która załatwi za Ciebie wszystkie sprawy związane ze szkodami jakie mogą dotyczyć twojego domu w przypadku: pożaru, huraganu, zalania wodą itp.
PERFECT GENERAL CONTRACTOR TO:
- Wycena szkód
- Załatwianie wszystkich formalności związanych z wypłatą odszkodowania
- Naprawy i prace budowlano - remontowe
Tania, fachowo, szybko!
POLSKA OBSŁUGA

PGC 583-1803

PERFECT GENERAL CONTRACTORS
3108 W. BELMONT
CHICAGO, IL 60618 **583-1803**

ANDY & JOHN
Wykonyujemy wszelkie wewnętrzne i zewnętrzne prace kontraktorskie. Nikt nie pobije naszych cen!
Mówimy po polsku i po angielsku.
777-9163 254-3148

**DACHY - FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
RYNNY - BETON
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBKI**
Darmo Kosztorysy - Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
**H & S HOME
IMPROVEMENT CO.**
Do Bjura 891-5959
Do Domu Wiecz. 775-6644

Rada Miejska Poparła Prezydenta Reagana

Na śródowym posiedzeniu Rady Miejskiej nie zajmowano się w ogóle zagadnieniem budżetu Chicago wbrew powszechnym oczekiwaniom. Jak wiadomo, władze Chicago muszą znaleźć źródło dochodu, które posłużyłoby do zlikwidowania istniejących deficytów. Mayor Washington upatruje takiego źródła dochodu w dużej podwyżce podatków od nieruchomości. Rada Miejska zgadza się na pewną podwyżkę tego podatku — ale znacznie mniejszą, niż to proponuje Washington. Tak więc Rada Miejska nie zajmowała się w ogóle trudnym zagadnieniem budżetu, a w zamian zajęła się innymi sprawami. M. in. zatwierdzono rezolucję — autorstwa ald. Romana Pucińskiego (41 warda) — popierającą prezydenta Ronalda Reagana i zbombardowanie Libii w odpowiedzi na akcje terrorystyczne Kadafiego. W innej rezolucji — przedstawionej przez ald. Romana Pucińskiego (41 warda) — pochwalono premiera W. Brytanii p. Margaret Thatcher za jej poparcie dla antyterrorystycznej akcji Stanów Zjednoczonych.

Następna rezolucja, którą, jak dwie poprzednie, zatwierdzono jednogłośnie — dotyczyła spotkania Papieża Jana Pawła II z rabinem żydowskim Elio Toaffem. W rezolucji pogratulowano obydwu dostojnikom za zmniejszenie napięcia pomiędzy wyznaniem chrześcijańskim a judaistycznym. Po zakończeniu długich przemówień, aldermani zwrócili się z prośbą do chicagoskiego kina studyjnego Facets Multimedia, aby przetrwało ono wyświetlenie filmu pt. "Hail Mary," produkcji francuskiej, w reżyserii Jean-Luc Godarda. Jak wiadomo, film ten wzbudził rozliczne protesty Kościoła katolickiego i wielu katolickich mieszkańców Chicago, m. in. Latynosów i Polaków, jako obrażający uczucia religijne i kult Matki Boskiej. Już po posiedzeniu, opuszczając budynek ratusza, aldermani wyrazili nadzieję, iż w przyszłym tygodniu uda się im rozwiązać problem deficytu oraz pomyślnie zakończyć pracę nad innymi zagadnieniami.

Podejrzany Opowiedział o Szczegółach Zbrodni

24-letni Daniel Hines oraz bracia, 19-letni Michael Turner i 29-letni Robert stoją przed możliwością oskarżenia o morderstwo, gwałt i porwanie. Pierwszy został poddany przesłuchaniom Hines, jego sprawę prowadzi sędzia Sądu Okręgowego — Joseph Koval. Dzień 13 lipca ub. r. chłopcy spędzali na łowieniu ryb w Litchfield Lake. Następnie postanowili znaleźć sobie do towarzystwa dziewczyny. Skierowali się wówczas wieczorem do Wilsonville, gdzie Hines odbył najpierw rozmowę z policjantem na Main St.

Zgodnie z zeznaniami Turnera — zabrał on potem z domu latarkę, podobną do tej, jaką posługuje się policja. Około północy, przy świetle księżycy, napotkali samochód prowadzony przez 16-letnią Bridget Drobney, powracającą na przyjęcie weselne do kuzynów, po odwiezieniu do domu swego ojca. Wtedy Hines orzekł: "to właśnie to." Po zatrzymaniu samochodu Michael Turner miał powiedzieć: "nie chcę mieć nic z tym wspólnego."

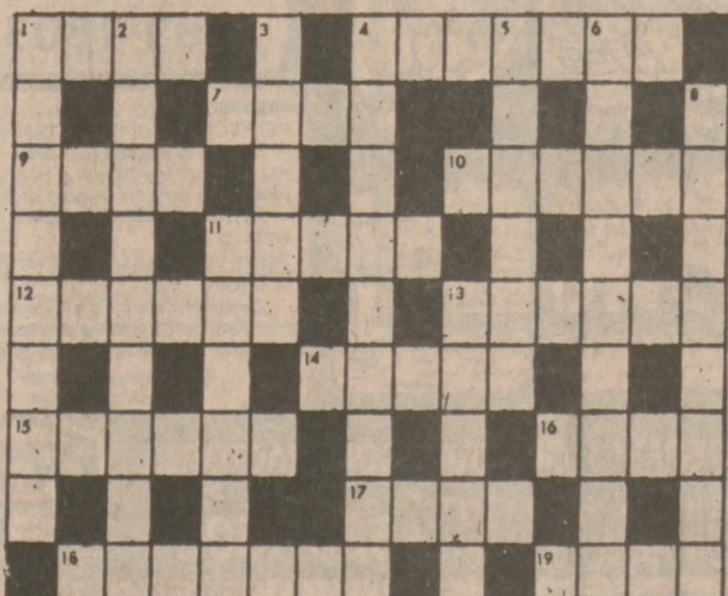
Zarząd CTA Poparł Swego Prezesa

W czwartek rada nadzorcza CTA poparła swego prezesa Michaela Cardilli, stwierdzając, iż jest on uprawniony do reorganizacji personelu w dziale prawniczym tej agencji. Rada ta orzekła, iż wszelkie decyzje dotyczące spraw personalnych działu prawniczego Cardilli może podejmować sam i nie muszą być one poddawane pod głosowanie na forum zarządu CTA. Stwierdzenia rady nadzorczej odnosiły się do pozbawienia Joyce Hughes stanowiska głównego radcy prawnego CTA. Zdaniem Hughes, decyzja Cardilli o przekazaniu jej stanowiska komu innemu jest pozbawiona podstaw legalnych. Zarzuciła ona Cardilli'emu, iż nie poddał pod głosowanie propozycji (pozbawienia jej stanowiska) na forum zarządu CTA a także, że w swej decyzji kierował się negatywnym nastawieniem do kobiet oraz uprzedzeniami rasowymi.

Hines udawał policjanta i nakazał dziewczynie wejście do swego samochodu. Pojechali następnie na południe, na skraj pola kukurydzy, poza granicami Wilsonville. Michael Turner zeznał, że czekał przy samochodzie, podczas gdy dwaj jego współtowarzysze zabrali dziewczynę w pole. Słyszał wówczas stamtąd pojękiwania lub coś w tym rodzaju. Kiedy na życzenie brata dołączył się do pozostałej dwójki — zobaczył ich stojących nad rozoberaną od pasa w dół Drobney. W swoim zeznaniu Hines stwierdził, iż udawał stosunek seksualny z dziewczyną. Jak powiedział jednak Turner, zarówno tej nocy, jak i kiedy indziej — Hines mówił o dokonanym przez siebie gwałcie. Prokurator stanowy, Edmund Rees, oświadczył, iż w razie uznania Roberta Turnera i Hinesa winnymi morderstwa, wystąpi on o karę śmierci dla oskarżonych.

KRZYŻÓWKA NR. 293

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Obfite przyjęcie. 4. Do przeczytania. 7. Natury wierzch. 9. Praktyka obowiązkowa. 10. Fidlera imię. 11. Ciepłe okrycie. 12. Czyrak na ciełe, niepotrzebny. 13. Łowny ptak. 14. Łóżko relaksowe. 15. Czysty węgiel. 16. Kolor w kartach. 17. Owoc lub ptak. 18. Bardzo mały kawałek. 19. Ul leśny. PIONOWO: 1. Prowizoryczny krawiecki ścieg. 2. Zanim piłkarzem się stanie. 3. Miasto słynnego astronoma. 4. Gajówka.

5. Kawiorodajna ryba. 6. taki guzdrała. 8. Szybkość orientacji. 11. Odradzał się z własnych popiołów. 13. Kolor jakis. ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 292 Z DNIA 4 KWIETNIA POZIOMO: Mama. Minimum. Menu. Mata. Malina. Masaż. Rozłam. Orneta. Astma. Aplauz. Asan. Waga. Embargo. Smak. PIONOWO: Memorial. Matuzalem. Mennam. Murarstwo. Isaura. Uniwersum. Zapaśnik. Matura. Omega.



RZYM — Ojciec Święty odwiedził przed tygodniem synagogę rzymską. Na zdjęciu pozdrawia licznie zebranych przed synagogą reporterów. (UPI)

26 Warda Ciągłe Czeka Na Swego Aldermana

W środę Luis V. Gutierrez stawiał się w Ratuszu Miejskim przekonany, iż wkrótce zostanie zaprzysiężony na aldermana 26 wardy. Po około siedmiu godzinach, rozczarowany opuścił siedzibę władz Chicago, mając w perspektywie "dogrywke" (dodatkowe głosowanie wyborców w 26 wardzie) 29 kwietnia br., z rywalem Manuelem Torresem.

Zupełnie niespodziewanie Chicagoska Rada Komisarzy Wyborczych (Chicago Board of Election Commissioners: CBEC) zdecydowała, iż do puli wszystkich głosów, oddanych przez wyborców, należy oficjalnie zaliczyć — dotychczas nieuznawane — tzw. głosy wpisane, które uzyskał Jim Blasiński, nikomu dotychczas nieznanym kandydatem. CBEC na czele ze swym przewodniczącym — Michaeliem Lavelle postanowiła, iż nie istnieją żadne powody, dla których powinno się pomijać 10 głosów "wpisanych," oddanych na Blasińskiego.

Wydawało się, iż sprawa objęcia stanowiska aldermana 26 wardy została wreszcie zakończona — pomysłnie dla Gutierrez. W poniedziałek Sąd Apelacyjny Illinois ogłosił Gutierrez zwycięzcą wyścigu wyborczego w 26 wardzie. We wtorek decyzja ta została przypieczętowana, gdy Sąd Najwyższy Illinois odmówił adwokatowi Torresa przyjęcia odwołania od decyzji Sądu Apelacyjnego. W związku z tym ostatnie słowo w tej sprawie należało do sędziego Sądu Okręgowego pow. Cook Josepha Schneidera. Schneider odmówił jednak wydania decyzji czy "wpisane" głosy powinny zostać uwzględnione w oficjalnym podsumowaniu, pozostawiając decyzję CBEC.

Rzecznik gubernatora oświadczył, iż Thompson opowiada się za projektem utworzenia specjalnej jednostki administracyjnej, sprawującej władzę nad O'Hare i in. portami lotniczymi. Gubernator nie wypowiedział się jednak w kwestii wyboru, którejkolwiek z propozycji ustawy. Oprócz projektu ustawy, przedstawionego w Izbie, istnieje też wersja senacka, ale oceniono ją, jako mniej klarowną, niż ta pierwsza. Marszałek Izby Michael Madigan

Właściciele sklepu jubilerskiego p.n. Creative Manufacturing Imports Inc., w Libertyville, Michael i Shirley Cheung zaoferowali \$100 nagrody dla osoby, która pomoże im w odzyskaniu skradzionych diamentów, szafirów i innych drogocennych kamieni.

W myśl prawa wyborczego, kandydat na stanowisko aldermana musi otrzymać 50% wszystkich głosów plus 1 głos, aby pokonać swego przeciwnika. Oficjalne uznanie głosów, oddanych na Blasińskiego, pozabawia Gutierrez wymaganej przepisami przewagi.

Rada ta od początku uchylała się od zajęcia stanowiska w tej sprawie, zdając się zupełnie na nakaz Nagrody Za Pomoc w Odzyskaniu Kosztowności

W czwartek CBEC wydała decyzję, iż 29 kwietnia br. obydwa rywale na aldermana 26 wardy zmierzają się w dogrywce. Tego też samego dnia, Torres i Gutierrez rozpoczęli — powtórnie — swe kampanie polityczne.

Właściciele sklepu jubilerskiego p.n. Creative Manufacturing Imports Inc., w Libertyville, Michael i Shirley Cheung zaoferowali \$100 nagrody dla osoby, która pomoże im w odzyskaniu skradzionych diamentów, szafirów i innych drogocennych kamieni.

Wielu komitymanów stwierdziło, iż głosowało na Demuzio ponieważ ich zdaniem "odświeży" on partię, która jest nieco politycznie skompromitowana po ostatnich prawyborach. Warto przypomnieć, iż w wyniku tych wyborów okazało się, że "lista wyborcza marzeń", sporządzona przez demokratów okazała się zupełnie niewypałem.

Potanieją Akty Zawarcia Związku Małżeńskiego

Demuzio urodził się w Gillespie, położonym w odległości 50 mil od Springfield. W 1974 r. został po raz pierwszy wybrany do Legislatury stanowej.

Zawarcie związku małżeńskiego w Ratuszu Miejskim i wystawienie aktu ślubu przez ten urząd wkrótce potanieją, z dotychczasowych \$40 na \$15. Nowe opłaty obowiązywać będą w powiecie Cook.

Horowitz z Koncertami w Rodzinnym Kraju

Jak poinformował klerk powiatowy, Stanley Kuser opłata za dokument zawarcia związku małżeńskiego zmalała, ponieważ Sąd Najwyższy Illinois orzekł, iż pobieranie od młodych par \$25 na pomoc ofiar prześladowań współmałżonka, było niezgodne z konstytucją naszego stanu.

Moskwa (CT) — Pianista Władimir Horowitz, który opuścił swą ojczyznę 61 lat temu, nie mając zamiaru nigdy do niej powrócić, przybył w poniedziałek do Moskwy, określając siebie "ambasadorem pokoju".

Wśród tłumy witających, znajdowała się kuzynka artysty, Lena Dolberg, z którą widział się on po raz ostatni w 1925 r.

Horowitz zostanie w Związku Sowieckim 2 1/2 tygodnia i zagra dwa koncerty, jeden w Moskwie, a drugi w Leningradzie.

Artysta, który od lat posiada obywatelstwo amerykańskie, pragnie odwiedzić także swoje rodzinne miasto — Kijów.

Po pobycie w Sowieciech Horowitz odwiedzi z koncertami inne kraje Europy zachodniej.

Próby Przejęcia Kontroli Nad O'Hare

Przywódca republikańskiej mniejszości w stanowej Izbie Reprezentantów, Lee Daniels (z Elmhurst) przedstawił na śródowym posiedzeniu projekt nowej ustawy, na mocy której powołano by do życia nową agencję, sprawującą kontrolę nad portami lotniczymi O'Hare, Midway i Meigs Field. Daniels oświadczył, iż liczba członków i skład takiej rady nadzorczej jest sprawą do przedyskutowania i ustalenia. Na razie przywódca republikańskiej mniejszości w Izbie, zaproponował, aby w radzie zasiadło 9 członków: jeden, mianowany przez mayora Harolda Washingtona, dwóch przez gubernatora Jamesa Thompsona oraz sześciu przez rady sześciu powiatów (w tym również i Cook) okalających O'Hare.

(demokrata z Chicago) natychmiast skrytykował propozycję Danielsa i zarzucił republikanom "jednocześnie się z tymi, którzy posiadają antychicagoskie nastawienie." Zatwierdzenie ustawy przez Izbę wydaje się być wątpliwe ze względu na niechęć Madigana do propozycji. Warto przypomnieć, iż Madigan stoi na czele 16-osobowej demokratycznej większości w Izbie. Madigan powiedział podczas śródowego wywiadu, że władze Chicago bardzo dużo zainwestowały w O'Hare, a republikanie nie przedłożyli żadnej propozycji w jaki sposób można byłoby wynagrodzić miastu ewentualne straty. Dodał również, iż rada nadzorcza nad lotniskami byłaby po prostu kolejnym szczeblem administracji regionalnej, a więc przyczyniłaby się do niepotrzebnej rozbudowy aparatu biurokratycznego. Na O'Hare istnieje około 1,000 miejsc pracy, a budżet portu lotniczego wynosi \$20 mln-\$30 mln. Natomiast wszystkie okoliczne lotniska stanowią rynek pracy, składający się w sumie z 2,000-3,000 etatów; \$200 mln w kontraktach i zleceniach. Zdaniem znawców, jednostka sprawująca kontrolę nad takim przedsięwzięciem będzie "dzierżyć" w swych rękach sporo "władzy" i niewątpliwie odznaczy się wielką wpływowością.

Prokurator federalny Anton Valukas podał do wiadomości w czwartek, iż na terenie metropolii chicagoskiej postawiono w stan oskarżenia 10 osób pod zarzutem posiadania tłumików i karabinów maszynowych, które składali z części otrzymywanych za pośrednictwem poczty.

Aresztowano 10 Osób Za Nielegalne Posiadanie Broni

Prokurator federalny Anton Valukas podał do wiadomości w czwartek, iż na terenie metropolii chicagoskiej postawiono w stan oskarżenia 10 osób pod zarzutem posiadania tłumików i karabinów maszynowych, które składali z części otrzymywanych za pośrednictwem poczty.

Akcja chicagoska jest częścią szerszej, wymierzonej przeciw tym samym przestępstwom. W przeciągu ubiegłego roku policja skonfiskowała 265 tłumików i 382 karabiny maszynowe w całym kraju, a w stanach Texas, Massachusetts, Florida, California, Nevada i New York aresztowano w związku z tym 88 osób. Chicagoskie aresztowania poprzedziły rewizje policji, w czasie których skonfiskowano 47 karabinów maszynowych, 35 tłumików oraz granat.

Senator Demuzio Przewodniczącym DOPI

Senator stanowy Vince Demuzio, z Carlinville na południu Illinois, został nowym przewodniczącym Demokratycznej Organizacji Partijnej Illinois (DOPI).

Zdaniem Valukasa, tłumiki i karabiny maszynowe są bronią, której posiadanie przez osoby prywatne jest całkowicie nieuzasadnione. Zgodnie z przepisami federalnymi, tłumiki uznaje się za tę samą klasę broni, co karabiny maszynowe i bomby. Brian Layton, zastępca prokuratora federalnego we Fresno, Cal., scharakteryzował wielu aresztowanych lub postawionych w stan oskarżenia w innych miastach jako ludzi, którzy mają na swoim koncie wyroki, często za nielegalną sprzedaż pozwolenia na posiadanie broni. Aresztowani w Chicago wydają się być zagorzałymi kolekcjonerami broni.

Sen. Demuzio uzyskał więcej głosów niż skarbnik z Chicago Cecil Partee, który miał poparcie tak mayora Washingtona jak i ald. Vrdolyaka, przewodniczącego Demokratycznej Organizacji Partijnej (DOP) powiatu Cook.

Partia Demokratyczna Illinois nie miała od około 50 lat przewodniczącego, będącego reprezentantem południa naszego stanu.

Wielu komitymanów stwierdziło, iż głosowało na Demuzio ponieważ ich zdaniem "odświeży" on partię, która jest nieco politycznie skompromitowana po ostatnich prawyborach. Warto przypomnieć, iż w wyniku tych wyborów okazało się, że "lista wyborcza marzeń", sporządzona przez demokratów okazała się zupełnie niewypałem.

Kandydaci wytypowani przez partię — Aurelia Puciński (na stanowisko sekretarza stanowego) i Geroge Sangmeister (na stanowisko wicegubernatora) zostali pokonani przez nikomu nieznaną — Janice Hart i Marka Fairchilda — przedstawicieli ultrakonserwatywnej organizacji Lyndona LaRouche'a.

Demuzio urodził się w Gillespie, położonym w odległości 50 mil od Springfield. W 1974 r. został po raz pierwszy wybrany do Legislatury stanowej.

B. Dyrektor Przyznał Się Do Malwersacji

B. dyrektor wydz. prac publicznych w Glenwood, Theodore Wix przyznał się do przywłaszczenia sobie \$11 tys. z kasy miasta oraz do pogwałcenia obowiązków służbowych.

Wix (l. 37) przyznał się do winy przed sędzią sądu okręgowego pow. Cook, Jamesem Schreierem, który skazał go na rok nadzoru sądowego.

O \$37 Tys. Podwyżki Dla Sędziów

W środę na forum rady Illinois Compensation Review przedłożono sprawę podwyżki uposażeń dla wszystkich sędziów w stanie, z dotychczasowych \$73 tys. rocznie na \$110 tys. rocznie.

LOTERIA Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej. Daily Lottery 17 Kwietnia, 1986 5 5 8 Pick 4 17 Kwietnia, 1986 0 1 4 0 LOTTO Sobota, 12 Kwietnia, 86 08 11 16 21 24 40 Środa, 16 Kwietnia, 86 02 05 09 18 26 41

Waszą obecnością na Paradzie 3 Maja zadokumentujecie, że pamiętacie o Polsce